

Einhell®

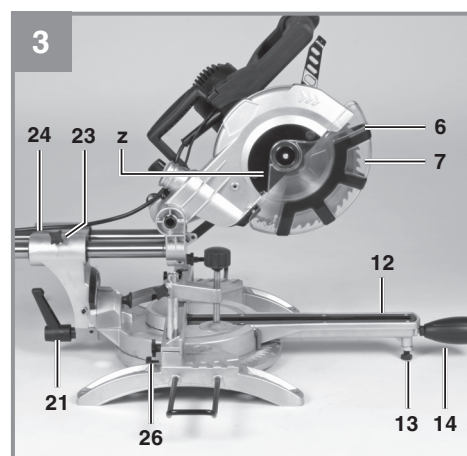
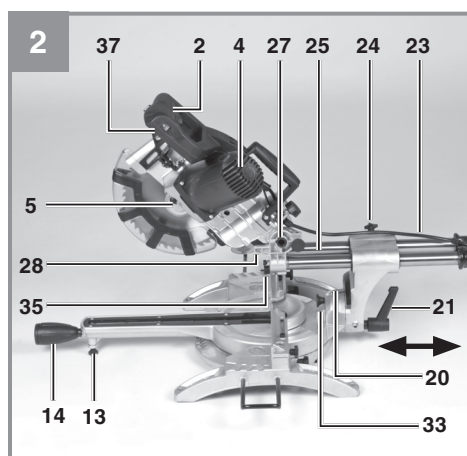
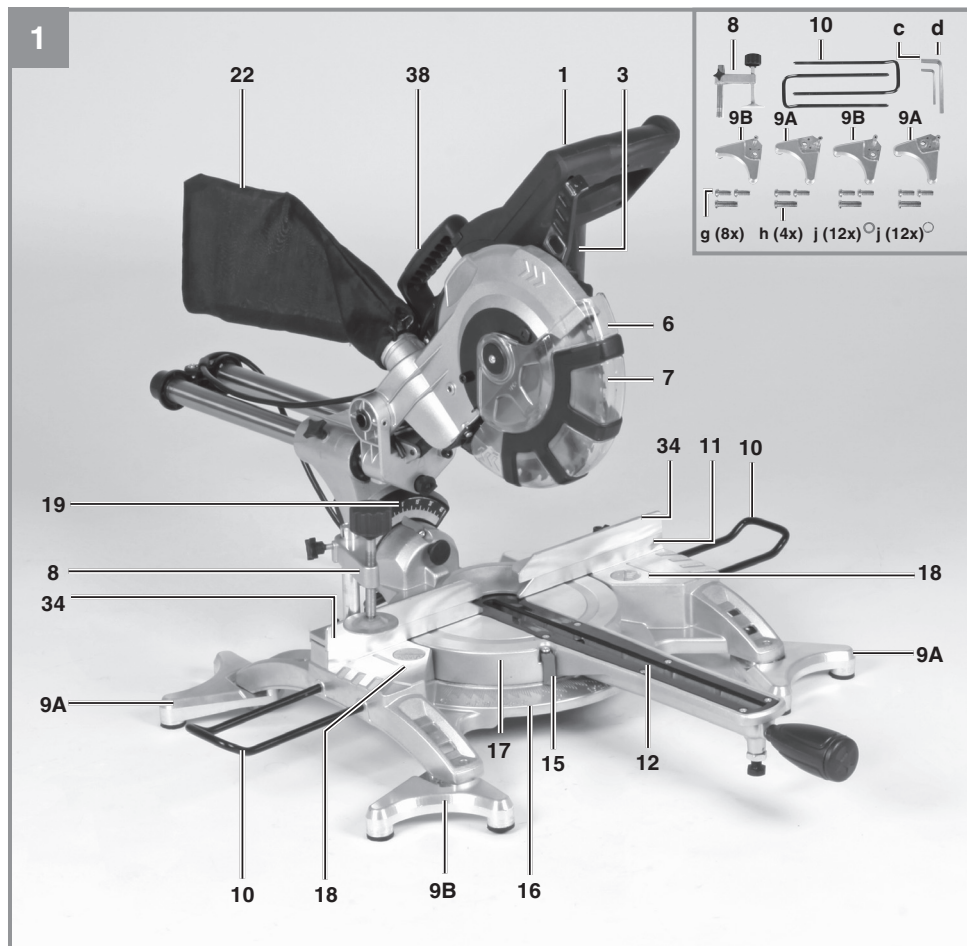
TC-SM 2131 Dual

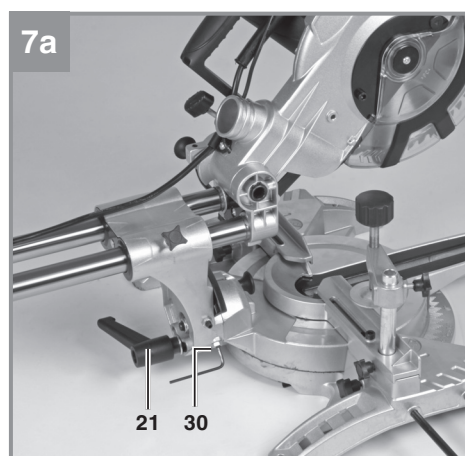
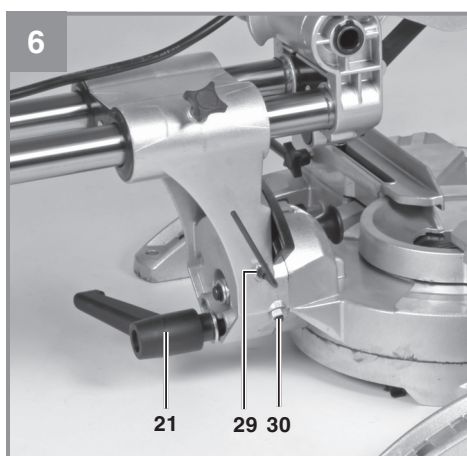
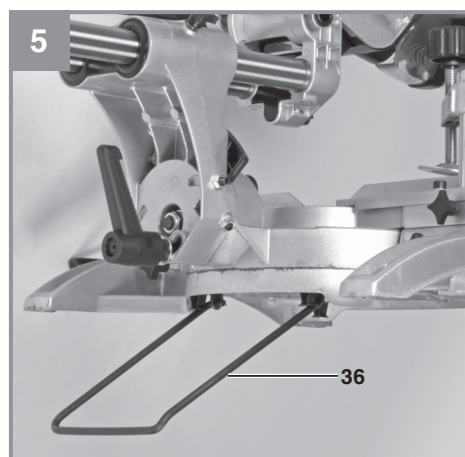
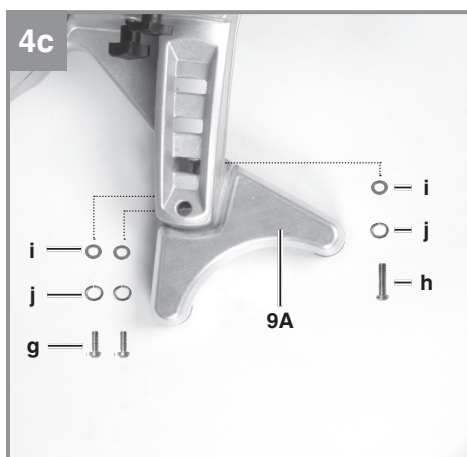
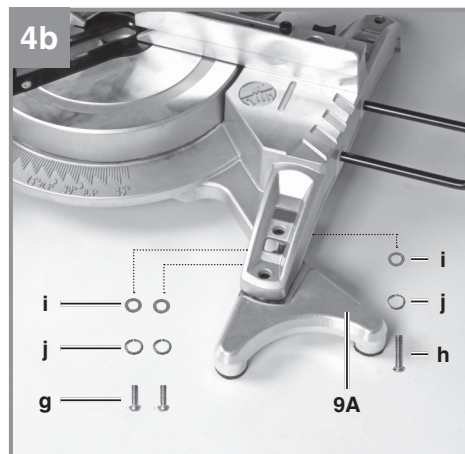
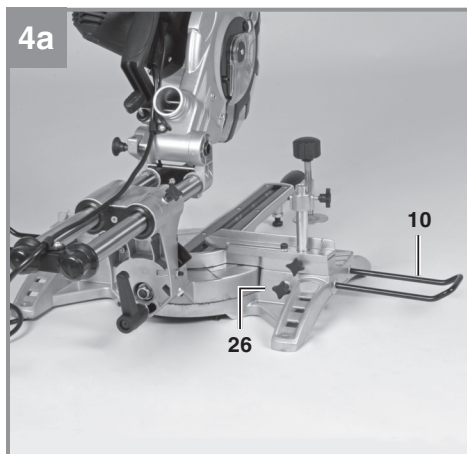
- D** Originalbetriebsanleitung
Zug-, Kapp- und Gehrungssäge
- GB** Original operating instructions
Drag, crosscut and miter saw
- F** Mode d'emploi d'origine
Scie à onglet radiale
- I** Istruzioni per l'uso originali
Sega a trazione per troncature e tagli obliqui
- S** Original-bruksanvisning
Drag-, kap- och geringssåg
- CZ** Originální návod k obsluze
Kapovací a pokosová pila s pojezdem
- SK** Originálny návod na obsluhu
Tesárska, kapovacia a pokosová pila
- HR/BIH** Originalne upute za uporabu
Ručna kružna pila za prerezivanje i koso rezanje
- RS** Originalna uputstva za upotrebu
Ručna kružna testera za prerezivanje i koso rezanje

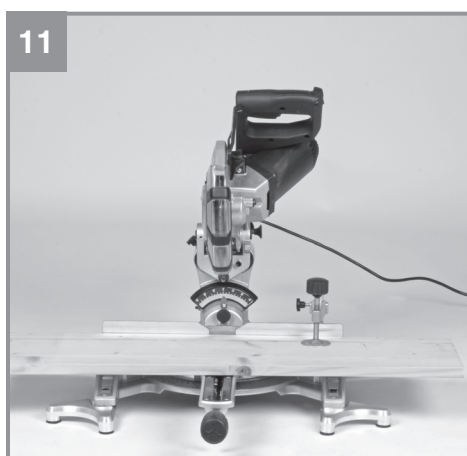
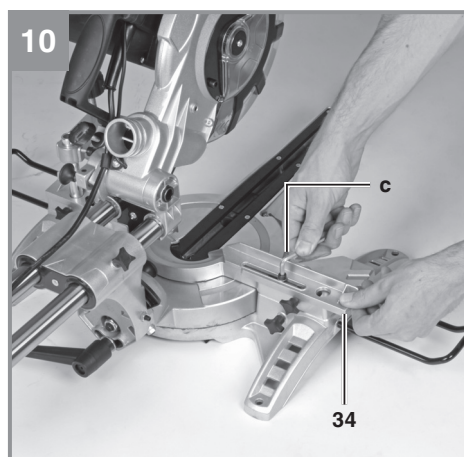
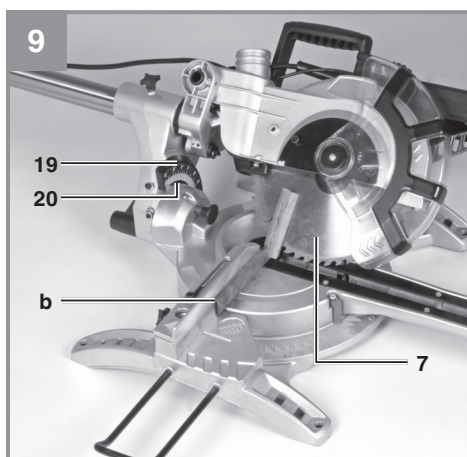
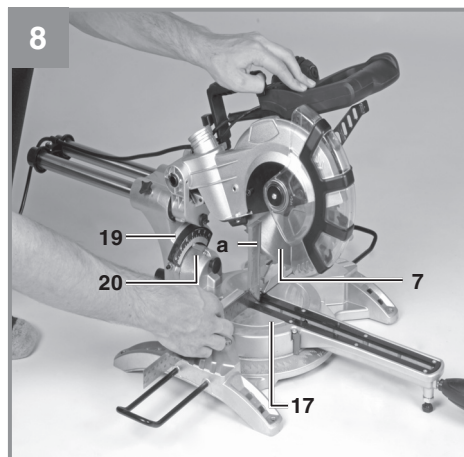
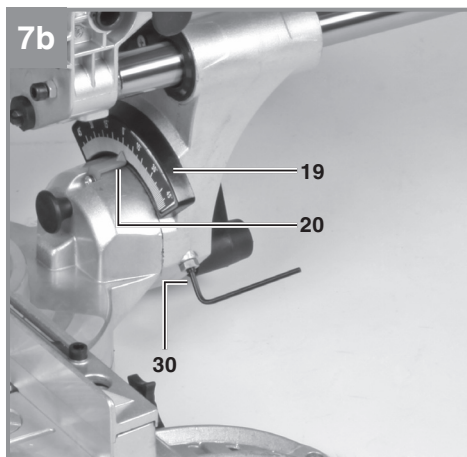


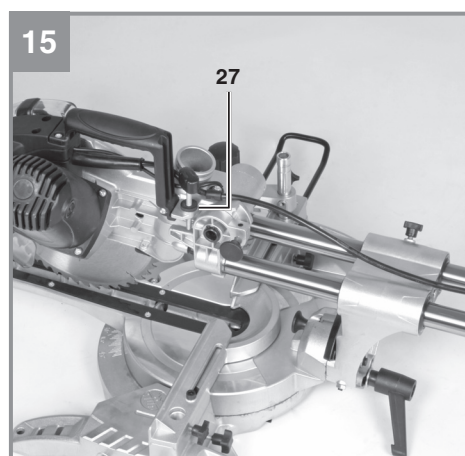
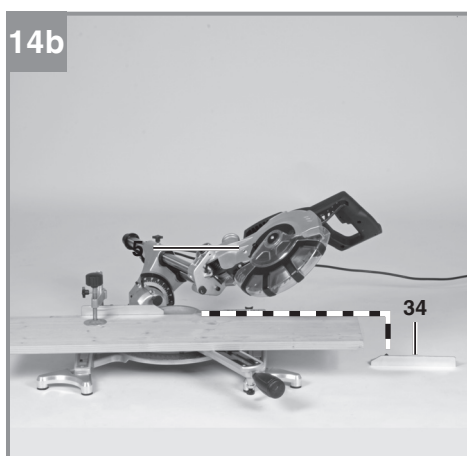
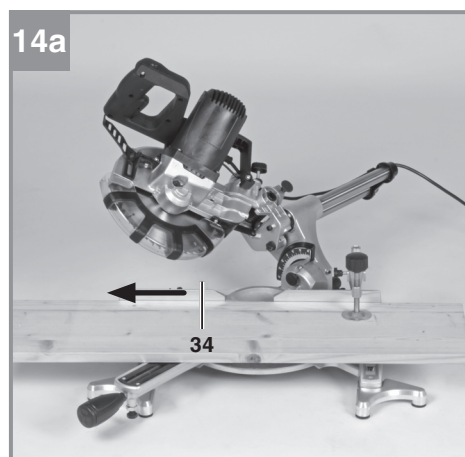
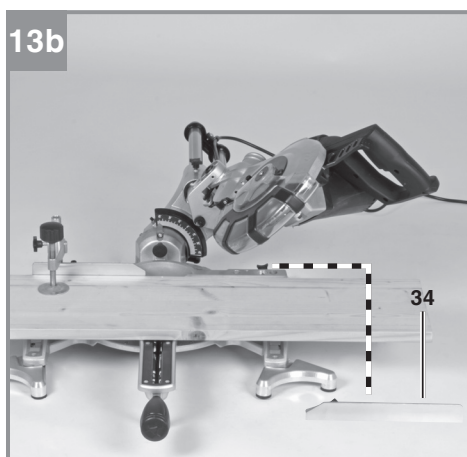
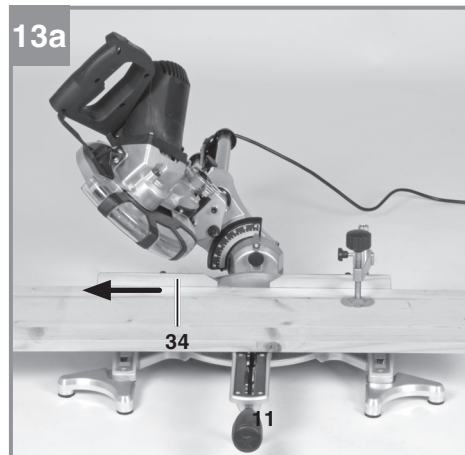
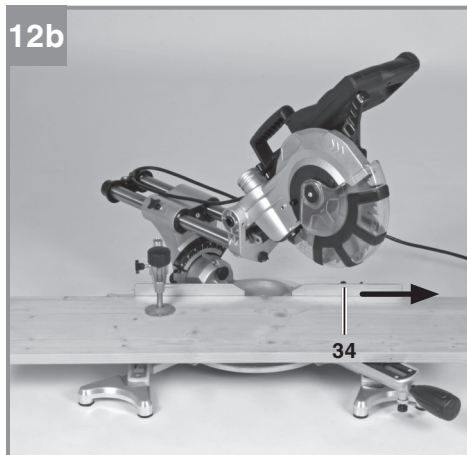
Art.-Nr.: 43.008.35

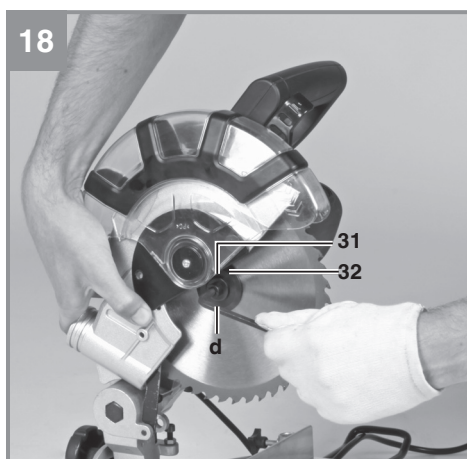
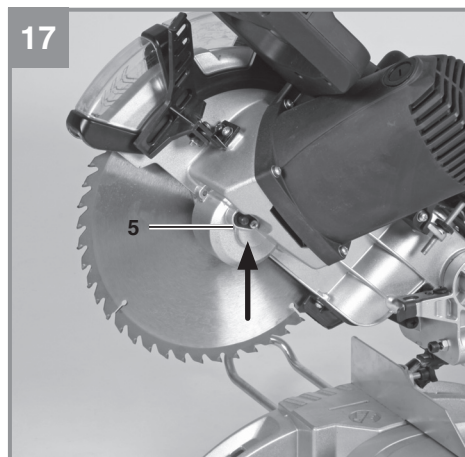
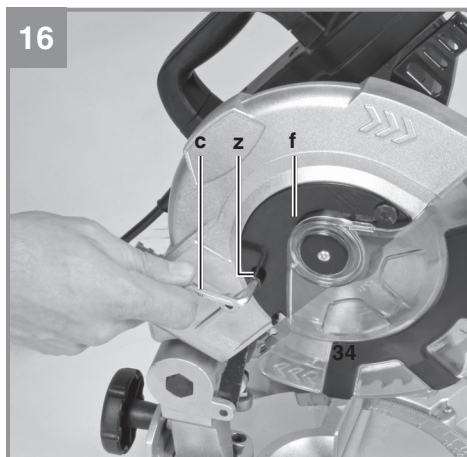
I.-Nr.: 11035











Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheitshinweise
2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang
3. Bestimmungsgemäße Verwendung
4. Technische Daten
5. Vor Inbetriebnahme
6. Betrieb
7. Austausch der Netzanschlussleitung
8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung
9. Entsorgung und Wiederverwertung
10. Lagerung



Gefahr! - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen



Vorsicht! Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.



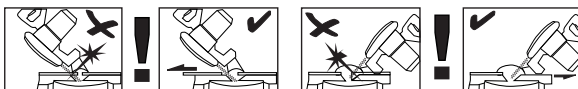
Vorsicht! Tragen Sie eine Staubschutzmaske. Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!



Vorsicht! Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.



Vorsicht! Verletzungsgefahr! Nicht in das laufende Sägeblatt greifen.



Warnung! Die verschiebbaren Anschlagschienen sind mit Innensechskantschrauben befestigt.

Die verschiebbaren Anschlagschienen müssen für Gehrungsschnitte (bei geneigtem Sägekopf oder Drehtisch mit Winkleinstellung) in einer äußeren Position fixiert werden.

Bei 45°Kappschnitten nach links muss die linke Anschlagschiene nach außen geschoben und festgeschraubt werden!

Bei 45°Kappschnitten nach rechts muss die rechte Anschlagschiene nach außen geschoben und festgeschraubt werden!

Für 90° - Kappschnitte müssen die verschiebbaren Anschlagschienen in der inneren Position festgeschraubt werden!

Gefahr!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

Gefahr!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Spezielle Hinweise zum Laser

⚠ Vorsicht! Laserstrahlung
Nicht in den Strahl blicken
Laserklasse 2



- Niemals direkt in den Strahlengang blicken.
- Den Laserstrahl nie auf reflektierende Flächen und Personen oder Tiere richten. Auch ein Laserstrahl mit geringer Leistung kann Schäden am Auge verursachen.
- Vorsicht - wenn andere als die hier angegebenen Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu einer gefährlichen Strahlungsexposition führen.
- Lasermodul niemals öffnen.
- Es ist nicht erlaubt Veränderungen am Laser

vorzunehmen um die Leistung des Lasers zu erhöhen.

- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden die durch Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise entstehen.

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang**2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1-3)**

1. Handgriff
2. Ein-/Ausschalter
3. Entriegelungshebel
4. Maschinenkopf
5. Sägewellensperre
6. Sägeblattschutz beweglich
7. Sägeblatt
8. Spannvorrichtung
9. zusätzliche Standfüße
10. Werkstückauflage
11. feststehende Anschlagschiene
12. Tischeinlage
13. verstellbarer Standfuss
14. Feststellschraube
15. Zeiger
16. Skala
17. Drehtisch
18. feststehender Sägetisch
19. Skala
20. Zeiger
21. Feststellschraube
22. Spänefangsack
23. Zugführung
24. Feststellschraube für Zugführung
25. Sicherungsbolzen
26. Feststellschraube für Werkstückauflage
27. Rändelschraube für Schnitttiefebegrenzung
28. Anschlag für Schnitttiefebegrenzung
29. Justierschraube
30. Justierschraube
31. Flanschschraube
32. Außenflansch
33. Knopf
34. bewegliche Anschlagschiene
35. Laser
36. ausklappbarer Standbügel
37. Ein / Ausschalter Laser
38. Transportgriff

2.2 Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Gefahr!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Zug-, Kapp und Gehrungssäge
- Spannvorrichtung (8)
- 2 x Werkstückauflage (10)
- Spänefangsack (22)
- Inbusschlüssel (c,d)
- zusätzliche Standfüße (9)
- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Zug-, Kapp- und Gehrungssäge dient zum Kappen von Holz und holzähnlichen Werkstoffen, entsprechend der Maschinengröße. Die Säge ist nicht zum Schneiden von Brennholz geeignet.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Wichtiger Hinweis zum Stromanschluss

Das Gerät unterfällt der Norm 61000-3-11, d. h. es ist nicht für den Gebrauch in Wohnbereichen, in denen die Stromversorgung über ein öffentliches Niederspannungs-Versorgungssystem erfolgt, vorgesehen, weil es dort bei ungünstigen Netzverhältnissen Störungen verursachen kann. (Spannungsschwankungen).

In Industriegebieten oder anderen Bereichen, in denen die Stromversorgung nicht über ein öffentliches Niederspannungs-Versorgungssystem erfolgt, kann das Gerät verwendet werden.

Allgemeine Sicherheitsmaßnahmen

Der Benutzer ist verantwortlich, das Gerät gemäß den Angaben des Herstellers fachgerecht zu installieren und zu nutzen. Soweit elektromagnetische Störungen festgestellt werden sollten, liegt es in der Verantwortung des Benutzers, diese mit den oben unter dem Punkt "Wichtiger Hinweis zum Stromanschluss" genannten technischen Hilfsmitteln zu beseitigen.

Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.

Es dürfen nur für die Maschine geeignete Sägeblätter verwendet werden. Die Verwendung von Trennscheiben aller Art ist untersagt.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein. Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten. Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus. Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Konstruktion und Aufbau der Maschine können folgende Punkte auftreten:

- Berührung des Sägeblattes im nicht abgedeckten Sägebereich.
- Eingreifen in das laufende Sägeblatt (Schnittverletzung)

- Rückschlag von Werkstücken und Werkstückteilen.
- Sägeblattbrüche.
- Herausschleudern von fehlerhaften Hartmetallteilen des Sägeblattes.
- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.
- Gesundheitsschädliche Emissionen von Holzstäuben bei Verwendung in geschlossenen Räumen.

4. Technische Daten

Wechselstrommotor: 230 V ~ 50Hz
 Leistung: 1500 W S1 / 1800 W S2 5 min
 Leerlaufdrehzahl n_0 : 5000 min⁻¹
 Hartmetallsägeblatt: $\varnothing 210 \times \varnothing 30 \times 2,8$ mm
 Anzahl der Zähne: 48
 Schwenkbereich: -45° / 0° / +45°
 Gehrungsschnitt nach links: 0° bis 45°
 Gehrungsschnitt nach rechts: 0° bis 45°
 Sägebreite bei 90°: 310 x 62 mm
 Sägebreite bei 45°: 210 x 62 mm
 Sägebreite bei 2 x 45°
 (Doppelgehrungsschnitt links): 210 x 36 mm
 Sägebreite bei 2 x 45°
 (Doppelgehrungsschnitt rechts): 210 x 20 mm
 Gewicht: ca. 11 kg
 Laserklasse: 2
 Wellenlänge Laser: 650 nm
 Leistung Laser: ≤ 1 mW

Die Einschaltdauer S2 5 min (Kurzzeitbetrieb) sagt aus, dass der Motor mit der Nennleistung (1800 W) nur für die auf dem Datenschild angegebene Zeit (5 min) dauernd belastet werden darf. Andernfalls würde er sich unzulässig erwärmen. Während der Pause kühlt sich der Motor wieder auf seine Ausgangstemperatur ab.

Gefahr!

Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 61029 ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA} 93 dB(A)
 Unsicherheit K_{pA} 3 dB
 Schalleistungspegel L_{WA} 104 dB(A)
 Unsicherheit K_{WA} 3 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 61029.

Schwingungsemissionswert $a_n = 2,44$ m/s²
 Unsicherheit $K = 1,5$ m/s²

Warnung!

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann sich, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, ändern und in Ausnahmefällen über dem angegebenen Wert liegen.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeuges mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Beeinträchtigung verwendet werden.

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.

Vorsicht!

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

5. Vor Inbetriebnahme

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

Warnung!

Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

5.1 Allgemein

- Die Maschine muss standsicher aufgestellt werden, d.h. auf einer Werkbank, einem Universaluntergestell o. ä. festschrauben.
- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Das Sägeblatt muss frei laufen können.
- Bei bereits bearbeitetem Holz auf Fremdkörper wie z.B. Nägel oder Schrauben usw. achten.
- Bevor Sie den Ein-/Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, ob das Sägeblatt richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.

5.2 Säge montieren (Bild 1-5)

- Zum Verstellen des Drehtisches (17) die Feststellschraube (14) ca. 2 Umdrehungen lockern um den Drehtisch (17) zu entriegeln.
- Drehtisch (17) und Zeiger (15) auf das gewünschte Winkelmaß der Skala (16) drehen und mit der Feststellschraube (14) fixieren. Die Säge besitzt Raststellungen bei den Positionen -45°, -31,6°, -22,5°, -15°, 0°, 15°, 22,5°, 31,6° und 45°, an denen der Drehtisch (17) hörbar einrastet.
- Durch leichtes Drücken des Maschinenkopfes (4) nach unten und gleichzeitiges Herausziehen des Sicherungsbolzens (25) aus der Motorhalterung, wird die Säge aus der unteren Stellung entriegelt. Drehen Sie den Sicherungsbolzen (25) um 90° bevor sie ihn loslassen, damit die Säge entriegelt bleibt.
- Maschinenkopf (4) nach oben schwenken, bis der Entriegelungshebel (3) einrastet.
- Die Spannvorrichtung (8) kann sowohl links als auch rechts am feststehenden Sägetisch (18) montiert werden.
- Feststellschrauben für Werkstückauflage (26) lösen.
- Werkstückauflage (10) am feststehenden Sägetisch (18) montieren, entsprechende Feststellschraube (26) anziehen (Bild 4).
- Die zweite Werkstückauflage (10) auf der ge-

genüberliegenden Seite der Säge montieren und mit der entsprechenden Feststellschraube (26) sichern.

- Der Maschinenkopf (4) kann durch Lösen der Feststellschraube (21), nach links auf max. 45° geneigt werden.
- Um einen sicheren Stand der Säge zu gewährleisten, verstellen Sie den einstellbaren Standfuß (13), durch Drehung so, dass die Säge waagrecht und stabil steht.
- Schrauben Sie die zusätzlichen Standfüße (9) an den Füßen des feststehenden Sägetisches (18) fest.
- Klappen Sie den Standbügel (36) nach hinten aus, bis er einrastet.

5.3 Feinjustierung des Anschlags für Kappschnitt 90° (Bild 7-8)

- Den Drehtisch (17) auf 0° Stellung fixieren.
- Feststellschraube (21) lockern und mit dem Handgriff (1) den Maschinenkopf (4) ganz nach rechts neigen.
- 90° Anschlagwinkel (a) zwischen Sägeblatt (7) und Drehtisch (17) anlegen.
- Justierschraube (29) soweit verstellen, bis der Winkel zwischen Sägeblatt (7) und Drehtisch (17) 90° beträgt.
- Überprüfen Sie abschließend die Position des Zeigers (20) an der Skala (19). Falls erforderlich, Zeiger (20) mit Kreuzschlitzschraubendreher lösen, auf 0°-Position der Skala (19) setzen und Halteschraube wieder festziehen.
- Anschlagwinkel nicht im Lieferumfang enthalten.

5.4 Feinjustierung des Anschlags für Gehungsschnitt 45° (Bild 1, 6, 7, 9)

- Den Drehtisch (17) auf 0° Stellung fixieren.
- Feststellschraube (21) lösen und mit dem Handgriff (1) den Maschinenkopf (4) ganz nach links, auf 45° neigen.
- 45°-Anschlagwinkel (b) zwischen Sägeblatt (7) und Drehtisch (17) anlegen.
- Justierschraube (30) soweit verstellen, dass der Winkel zwischen Sägeblatt (7) und Drehtisch (17) genau 45° beträgt.
- Anschlagwinkel nicht im Lieferumfang enthalten.

5.5 Einstellung des Gehrungswinkels am Maschinenkopf (Bild 2, 12-13)

- Lösen die Feststellschraube (21).
- Fassen Sie den Maschinenkopf (4) am Griff (1)
- Nach Ziehen des Knopfes (33) kann der Maschinenkopf stufenlos bzw. auch in verschiedenen Raststellungen geneigt werden.
- Winkel nach links: 0-45°
- Winkel nach rechts: 0-45°
- Feststellschraube (21) wieder festziehen

5.6 Einstellung der beweglichen Anschlagschienen (Bild 1, 10-14)

- **Vorsicht!** Diese Säge ist mit beweglichen Anschlagschienen (34) ausgestattet, die an der feststehenden Anschlagschiene (11) verschraubt sind.
- Für Winkel- bzw. Gehrungsschnitte müssen die beweglichen Anschlagschienen eingestellt werden, um eine Kollision mit dem Sägeblatt zu vermeiden.
- Bei Gehrungs- bzw. Winkelschnitten nach links muss die linke Anschlagschiene nach außen verschoben werden. Bei Winkelschnitten nach rechts muss die rechte Anschlagschiene nach außen verschoben werden. Öffnen Sie die Feststellschrauben der beweglichen Anschlagschienen und ziehen Sie die Schienen soweit zurück, dass eine Kollision mit dem Sägeblatt ausgeschlossen ist. Ziehen Sie vor jedem Schnitt die Feststellschrauben der Anschlagschienen wieder an.
- Bei Gehrungsschnitten und Doppelgehrungsschnitten mit nach rechts geneigtem Sägekopf muss die rechte Anschlagschiene komplett abgenommen werden. Achtung! In diesem Fall verringert sich die maximal erlaubte Werkstückhöhe (s. 4. Technische Daten).
- Befestigen Sie nach Ende der Arbeiten immer die bewegliche Anschlagschiene wieder am Gerät.
- Die Anschlagschienen müssen stets beim Gerät verbleiben. Eine entfernte Anschlagschiene gefährdet die Betriebssicherheit des Gerätes.

6. Betrieb

6.1 Kappschnitt 90° und Drehtisch 0° (Bild 1-3, 11)

Bei Schnittbreiten bis ca. 100 mm kann die Zugfunktion der Säge mit der Feststellschraube für Zugführung (24) in der hinteren Position fixiert werden. Sollte die Schnittbreite über 100 mm liegen, muss darauf geachtet werden, dass die Feststellschraube für Zugführung (24) locker und der Maschinenkopf (4) beweglich ist.

- Maschinenkopf (4) in die obere Position bringen.
- Maschinenkopf (4) am Handgriff (1) nach hinten schieben und gegebenenfalls in dieser Position fixieren. (je nach Schnittbreite)
- Legen Sie das zu schneidende Holz an die Anschlagschiene (11) und auf den Drehtisch (17).
- Das Material mit der Spannvorrichtung (8) auf dem feststehenden Sägetisch (18) feststellen, um ein Verschieben während des Schneidvorgangs zu verhindern.
- Entriegelungshebel (3) drücken um den Maschinenkopf (4) freizugeben.
- Ein-/ Ausschalter (2) drücken, um den Motor einzuschalten.
- Bei fixierter Zugführung (23): Maschinenkopf (4) mit dem Handgriff (1) gleichmäßig und mit leichtem Druck nach unten bewegen, bis das Sägeblatt (7) das Werkstück durchschnitten hat.
- Bei nicht fixierter Zugführung (23): Maschinenkopf (4) nach ganz vorne ziehen und dann mit dem Handgriff (1) gleichmäßig und mit leichtem Druck ganz nach unten absenken. Nun Maschinenkopf (4) langsam und gleichmäßig ganz nach hinten schieben, bis das Sägeblatt (7) das Werkstück vollständig durchschnitten hat.
- Nach Beendigung des Sägevorgangs Maschinenkopf (4) wieder in die obere Ruhestellung bringen und Ein-/ Ausschalter (2) loslassen.

Achtung! Durch die Rückholfeder schlägt die Maschine automatisch nach oben, d.h. Handgriff (1) nach Schnittende nicht loslassen, sondern Maschinenkopf (4) langsam und unter leichtem Gegendruck nach oben bewegen.

6.2 Kappschnitt 90° und Drehtisch 0° - 45° (Bild 1-3, 12)

Mit der Kappsäge können Kappschnitte von 0° - 45° nach links und 0° - 45° nach rechts zur Anschlagsschiene ausgeführt werden.

- Den Drehtisch (17) durch Lockern der Feststellschraube (14) lösen.
- Drehtisch (17) und Zeiger (15) auf das gewünschte Winkelmaß der Skala (16) drehen und mit der Feststellschraube (14) fixieren. Die Säge besitzt Raststellungen bei den Positionen -45°, -31,6°, -22,5°, -15°, 0°, 15°, 22,5°, 31,6° und 45°, an denen der Drehtisch (17) hörbar einrastet.
- Die Feststellschraube (14) wieder festziehen, um den Drehtisch (17) zu fixieren.
- Schnitt wie unter Punkt 6.1 beschrieben ausführen.

6.3 Gehrungsschnitt 0° - 45° und Drehtisch 0° (Bild 1-3, 13)

Mit der Kappsäge können Gehrungsschnitte nach links von 0-45° und nach rechts von 0-45° zur Arbeitsfläche ausgeführt werden.

- Spannvorrichtung (8) gegebenenfalls demonstrieren oder auf der gegenüberliegenden Seite des feststehenden Sägetisches (18) montieren.
- Maschinenkopf (4) in die obere Stellung bringen.
- Den Drehtisch (17) auf 0° Stellung fixieren.
- Die Einstellung des Gehrungswinkels am Maschinenkopf und der Anschlagsschiene erfolgt, wie unter Punkt 5.5, 5.6 beschrieben.
- Schnitt wie unter Punkt 6.1 beschrieben ausführen.

6.4 Gehrungsschnitt 0° - 45° und Drehtisch 0° - 45° (Bild 1-3, 14)

Mit der Kappsäge können Gehrungsschnitte nach links von 0-45° und nach rechts von 0-45° zur Arbeitsfläche ausgeführt werden, mit gleichzeitiger Einstellung des Drehtisches zur Anschlagsschiene von 0°-45° nach links bzw. 0-45° nach rechts (Doppelgehrungsschnitt).

- Spannvorrichtung (8) gegebenenfalls demonstrieren oder auf der gegenüberliegenden Seite des feststehenden Sägetisches (18) montieren.
- Maschinenkopf (4) in die obere Stellung bringen.
- Den Drehtisch (17) durch Lockern der Feststellschraube (14) lösen.
- Mit dem Handgriff (1) den Drehtisch (17) auf den gewünschten Winkel einstellen (siehe

hierzu auch Punkt 6.2).

- Die Feststellschraube (14) wieder festziehen, um den Drehtisch zu fixieren.
- Die Einstellung des Gehrungswinkels am Maschinenkopf und der Anschlagsschiene erfolgt, wie unter Punkt 5.5, 5.6 beschrieben
- Schnitt wie unter Punkt 6.1 beschrieben ausführen.

6.5 Schnitttiefenbegrenzung (Bild 15)

- Mittels der Schraube (27) kann die Schnitttiefe stufenlos eingestellt werden. Stellen Sie die gewünschte Schnitttiefe durch Eindrehen oder Herausdrehen der Schraube (27) ein und ziehen Sie die Rändelmutter an der Schraube (27) anschließend wieder fest.
- Überprüfen Sie die Einstellung anhand eines Probeschnittes.

6.6 Spänefangsack (Abb. 2)

Die Säge ist mit einem Fangsack (22) für Späne ausgestattet.

Der Spänesack (22) kann über den Reißverschluss auf der Unterseite entleert werden.

6.7 Austausch des Sägeblatts (Bild 1, 16-18)

- Vor Austausch des Sägeblattes: Netzstecker ziehen!
- Tragen Sie beim Sägeblattwechsel Handschuhe, um Verletzungen zu vermeiden!
- Schwenken Sie den Maschinenkopf (4) nach oben.
- Öffnen Sie die Schraube (z) am Abdeckblech (f) des Sägeblattes
- Ziehen Sie den beweglichen Sägeblattschutz (6) zurück und drehen Sie gleichzeitig das Abdeckblech, so dass die Flanschschraube zugänglich wird.
- Drücken Sie mit einer Hand die Sägewellensperre (5) und setzen Sie mit der anderen Hand den Inbusschlüssel (d) auf die Flanschschraube (31). Nach max. einer Umdrehung rastet die Sägewellensperre (5) ein.
- Jetzt mit etwas mehr Kraftaufwand Flanschschraube (31) im Uhrzeigersinn lösen.
- Drehen Sie die Flanschschraube (31) ganz heraus und nehmen Sie den Außenflansch (32) ab.
- Das Sägeblatt (7) vom Innenflansch abnehmen und nach unten herausziehen.
- Flanschschraube (31), Außenflansch (32) und Innenflansch sorgfältig reinigen.
- Das neue Sägeblatt (7) in umgekehrter Reihenfolge wieder einsetzen und festziehen.
- Achtung! Die Schnittrichtung der Zähne d.h.

die Drehrichtung des Sägeblattes (7), muss mit der Richtung des Pfeils auf dem Gehäuse übereinstimmen.

- Bevor Sie mit der Säge weiter arbeiten, ist die Funktionsfähigkeit der Schutzeinrichtungen zu prüfen.
- Achtung! Nach jedem Sägeblattwechsel prüfen, ob das Sägeblatt in senkrechter Stellung sowie auf 45° gekippt, frei in der Tischeinlage (12) läuft.
- Achtung! Das Wechseln und Ausrichten des Sägeblattes (7) muss ordnungsgemäß ausgeführt werden.

6.8 Transport (Abb. 1-3)

- Feststellschraube (14) festziehen, um den Drehtisch (17) zu verriegeln
- Entriegelungshebel (3) betätigen, Maschinenkopf (4) nach unten drücken und mit Sicherungsbolzen (25) arretieren. Die Säge ist nun in der unteren Stellung verriegelt.
- Zugfunktion der Säge mit der Feststellschraube für Zugführung (24) in der hinteren Position fixieren.
- Tragen Sie die Maschine am feststehenden Säge Tisch (18).
- Um die Maschine erneut aufzubauen, gehen Sie nach Punkt 5.2 vor.

6.9 Betrieb Laser (Bild 2)

Einschalten: Bewegen Sie den Ein-/Ausschalter Laser (37) in Stellung „I“, um den Laser (35) einzuschalten. Auf das zu bearbeitende Werkstück wird eine Laserlinie projiziert, die die genaue Schnittführung anzeigt.

Ausschalten: Bewegen Sie den Ein-/Ausschalter Laser (37) in Stellung „0“.

7. Austausch der Netzanschlussleitung

Gefahr!

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Gefahr!

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

8.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

8.2 Kohlebürsten

Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Elektrofachkraft überprüfen. **Gefahr!** Die Kohlebürsten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgewechselt werden.

8.3 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

8.4 Ersatzteil- und Zubehörbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info



Tipp! Für ein gutes Arbeitsergebnis empfehlen wir hochwertiges Zubehör von
kwb ! www.kwb.eu
welcome@kwb.eu

9. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

10. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der iSC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

- Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EN 61000-3-11 und unterliegt Sonderanschlußbedingungen. Das heisst, dass eine Verwendung an beliebigen frei wählbaren Anschlußpunkten nicht zulässig ist.
- Das Gerät kann bei ungünstigen Netzverhältnissen zu vorübergehenden Spannungsschwankungen führen.
- Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung an Anschlußpunkten vorgesehen, die
 - a) eine maximale zulässige Netzimpedanz $Z_{\text{sys}} = 0,25 + j0,15$ nicht überschreiten, oder
 - b) die eine Dauerstrombelastbarkeit des Netzes von mindestens 100 A je Phase haben.
- Sie müssen als Benutzer sicherstellen, wenn nötig in Rücksprache mit Ihrem Energieversorgungsunternehmen, daß Ihr Anschlußpunkt, an dem Sie das Produkt betreiben möchten, eine der beiden genannten Anforderungen a) oder b) erfüllt.

Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantiekunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantiekunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	Kohlebürsten
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	Sägeblatt
Fehlteile	

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter www.isc-gmbh.info anzumelden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)?
Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen richten sich ausschließlich an Verbraucher, d. h. natürliche Personen, die dieses Produkt weder im Rahmen ihrer gewerblichen noch anderen selbständigen Tätigkeit nutzen wollen. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen, die der u. g. Hersteller zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung Käufern seiner Neugeräte verspricht. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät des u. g. Herstellers, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel am Gerät oder den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, Transportschäden), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
4. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: www.isc-gmbh.info. Halten Sie bitte den Kaufbeleg oder andere Nachweise Ihres Kaufs des Neugeräts bereit. Geräte, die ohne entsprechende Nachweise oder ohne Typenschild eingesendet werden, sind von der Garantieleistung aufgrund mangelnder Zuordnungsmöglichkeit ausgeschlossen. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
um Ihnen noch mehr Service zu bieten, haben Sie die Möglichkeit auf unserem Onlineportal weitere Informationen abzurufen.

Sollten einmal Probleme oder Fragen zu Ihrem Produkt auftreten, können Sie schnell und einfach unter www.isc-gmbh.info viele Aktionen durchführen. Hier einige Beispiele:

- Ersatzteile bestellen
- Aktuelle Preisauskünfte
- Verfügbarkeiten der Ersatzteile
- Servicestellen Vorort für Benzingeräte
- Defekte Geräte anmelden
- Garantieverlängerungen (nur bei bestimmten Geräten)
- Bestellverfolgung

Wir freuen uns auf Ihren Besuch online unter www.isc-gmbh.info!

The graphic features a central globe with a grid of latitude and longitude lines. Overlaid on the globe are several rectangular boxes, each containing a service category: 'Garantieabwicklung' (top), 'Produktinfos' (left), 'Downloads' (right), 'Ersatzteilservice' (bottom-left), 'Zubehör' (bottom), 'Servicepartner' (bottom-right), and 'Reparatur' (right). In the center of the globe is a circular logo with the letters 'ISC'. To the right of the globe is a partial image of a woman's face. The text 'Eine Adresse für alle Fälle!' is at the top left, and 'www.isc-gmbh.info' is prominently displayed in the top center. The 'ISC' logo is in the top right corner. At the bottom, 'International Service Center' is written in large letters, and 'www.isc-gmbh.info' is repeated in a smaller box at the bottom right.

Eine Adresse für alle Fälle!

www.isc-gmbh.info

ISC

Garantieabwicklung

Produktinfos

Downloads

Ersatzteilservice

Zubehör

Servicepartner

Reparatur

International Service Center

www.isc-gmbh.info

Telefon: 09951 / 95 920 00 · Telefax: 09951/95 917 00
E-Mail: info@einhell.de · Internet: www.isc-gmbh.info
ISC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)

Table of contents

1. Safety regulations
2. Layout and items supplied
3. Proper use
4. Technical data
5. Before starting the equipment
6. Operation
7. Replacing the power cable
8. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts
9. Disposal and recycling
10. Storage



Danger! Read the operating instructions to reduce the risk of injury



Caution! Wear **ear-muffs**. The impact of noise can cause damage to hearing.



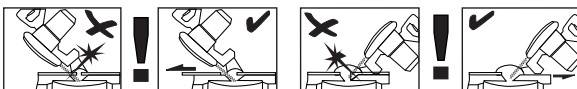
Caution! Wear a **breathing mask**. Dust which is injurious to health can be generated when working on wood and other materials. Never use the device to work on any materials containing asbestos!



Caution! Wear **safety goggles**. Sparks generated during working or splinters, chips and dust emitted by the device can cause loss of sight.



Caution! Risk of injury! Do not reach into the running saw blade.



Warning! The adjustable stop rails are secured by hex screws.

To make miter cuts (with the saw head inclined or the turntable set at an angle), the adjustable stop rails must be fixed at an outer position.

For 45° crosscuts to the left, the left stop rail must be pushed outwards and screwed tight.

For 45° crosscuts to the right, the right-hand stop rail must be pushed outwards and screwed tight.

To make 90° crosscuts, the adjustable stop rail must be fixed at the inner position!

Danger!

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

1. Safety regulations

The corresponding safety information can be found in the enclosed booklet.

Danger!**Read all safety regulations and instructions.**

Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

Special information about the laser**ⓓ Caution! Laser radiation**

Do not look into the beam

Laser class 2



- Never look directly into the laser path.
- Never direct the laser beam at reflecting surfaces or persons or animals. Even a low output laser beam can inflict injury on the eye.
- Caution: It is vital to follow the work procedures described in these instructions. Using the equipment in any other way may result in hazardous exposure to laser radiation.
- Never open the laser module.
- It is prohibited to carry out any modifications to the laser to increase its power.
- The manufacturer cannot accept any liability for damage due to non-observance of the

safety information.

2. Layout and items supplied**2.1 Layout (Fig. 1-3)**

1. Handle
2. ON/OFF switch
3. Release lever
4. Machine head
5. Saw shaft lock
6. Adjustable blade guard
7. Saw blade
8. Clamping device
9. Additional feet
10. Workpiece support
11. Fixed stop rail
12. Table insert
13. Adjustable foot
14. Locking screw
15. Pointer
16. Scale
17. Turntable
18. Fixed saw table
19. Scale
20. Pointer
21. Locking screw
22. Sawdust bag
23. Drag guide
24. Locking screw for drag guide
25. Fastening bolt
26. Locking screw for workpiece support
27. Knurled screw for cutting depth limiter
28. Stop for cutting depth limiter
29. Adjusting screw
30. Adjusting screw
31. Flange bolt
32. Outer flange
33. Button
34. Movable stop rail
35. Laser
36. Swing-out stability bar
37. ON/OFF switch for laser
38. Transport handle

2.2 Items supplied

Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the sales outlet where you made your purchase at the latest within 5 working days after purchasing the product and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

Danger!

The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

- Drag, crosscut and miter saw
- Clamping device (8)
- 2 x workpiece support (10)
- Sawdust bag (22)
- Allen key (c, d)
- Additional feet (9)
- Original operating instructions
- Safety instructions

3. Proper use

The drag, crosscut and miter saw is designed for cross-cutting wood and wood-type materials which are appropriate for the machine's size. The saw is not designed for cutting firewood.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

The equipment is to be operated only with suitable saw blades. It is prohibited to use any type of cutting-off wheel.

To use the equipment properly you must also observe the safety information, the assembly instructions and the operating instructions to be found in this manual.

All persons who use and service the equipment have to be acquainted with these operating instructions and must be informed about the equipment's potential hazards. It is also imperative to observe the accident prevention regulations in force in your area. The same applies for the general rules of health and safety at work. The manufacturer will not be liable for any changes made to the equipment nor for any damage resulting from such changes. Even when the equipment is used as prescribed it is still impossible to eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the machine's construction and design:

- Contact with the saw blade in the uncovered saw zone.
- Reaching into the running saw blade (cut injuries).
- Kick-back of workpieces and parts of workpieces.
- Saw blade fracturing.
- Catapulting of faulty carbide tips from the saw blade.
- Damage to hearing if ear-muffs are not used as necessary.
- Harmful emissions of wood dust when used in closed rooms.

4. Technical data

AC motor: 230 V ~ 50Hz
 Power: 1500 W S1 / 1800 W S2 5 min.
 Idle speed n_0 : 5000 min⁻¹
 Carbide saw blade: $\varnothing$ 210 x $\varnothing$ 30 x 2.8 mm
 Number of teeth: 48
 Swiveling range: -45° / 0° / +45°
 Miter cut to the left: 0° to 45°
 Miter cut to the right: 0° to 45°
 Saw width at 90°: 310 x 62 mm
 Saw width at 45°: 210 x 62 mm
 Saw width at 2 x 45°
 (double miter cut left): 210 x 36 mm
 Saw width at 2 x 45°
 (double miter cut right): 210 x 20 mm
 Weight: approx. 11 kg
 Laser class: 2
 Wavelength of laser: 650 nm
 Laser output: $\leq$ 1 mW

A load factor of S2 5 min (intermittent periodic duty) means that you may operate the motor continuously at its nominal power level (1800 W) for no longer than the time stipulated on the specifications label (5 minutes ON period). If you fail to observe this time limit the motor will overheat. During the OFF period the motor will cool again to its starting temperature.

Danger!

Sound and vibration

Sound and vibration values were measured in accordance with EN 61029.

L_{pA} sound pressure level 93 dB(A)
 K_{pA} uncertainty 3 dB
 L_{WA} sound power level 104 dB(A)
 K_{WA} uncertainty 3 dB

Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing.

Total vibration values (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 61029.

Vibration emission value $a_h = 2.44 \text{ m/s}^2$
 K uncertainty = 1.5 m/s^2

The specified vibration value was established in accordance with a standardized testing method. It may change according to how the electric equipment is used and may exceed the specified value in exceptional circumstances.

The specified vibration value can be used to compare the equipment with other electric power tools.

The specified vibration value can be used for initial assessment of a harmful effect.

Keep the noise emissions and vibrations to a minimum.

- Only use appliances which are in perfect working order.
- Service and clean the appliance regularly.
- Adapt your working style to suit the appliance.
- Do not overload the appliance.
- Have the appliance serviced whenever necessary.
- Switch the appliance off when it is not in use.

Caution!

Residual risks

Even if you use this electric power tool in accordance with instructions, certain residual risks cannot be ruled out. The following hazards may arise in connection with the equipment's construction and layout:

1. Lung damage if no suitable protective dust mask is used.
2. Damage to hearing if no suitable ear protection is used.
3. Health damage caused by hand-arm vibrations if the equipment is used over a prolonged period or is not properly guided and maintained.

5. Before starting the equipment

Before you connect the equipment to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data.

Warning!

Always pull the power plug before making adjustments to the equipment.

5.1 General information

- The equipment must be set up where it can stand securely, i.e. it should be bolted to a workbench, a universal base frame or similar.
- All covers and safety devices have to be properly fitted before the equipment is switched on.
- It must be possible for the blade to run freely.
- When working with wood that has been processed before, watch out for foreign bodies such as nails or screws, etc.
- Before you actuate the On/Off switch, make sure that the saw blade is correctly fitted and that the equipment's moving parts run smoothly.

5.2 Assembling the saw (Fig. 1-5)

- To adjust the turntable (17), loosen the locking screw (14) by approx. 2 turns, which frees the turntable (17).
- Turn the turntable (17) and scale pointer (15) to the desired angular setting on the dial (16) and lock into place with the locking screw (14). The saw has locking positions at angles of - 45°, -31.6°, -22.5°, -15°, 0°, 15°, 22.5°, 31.6° and 45°, at which the turntable (17) audibly clicks into position.
- To release the saw from its position at the bottom, pull the fastening bolt (25) out of the motor mounting while pressing down lightly on the machine head (4). Turn the fastening bolt (25) through 90° before releasing it, so that the saw remains unlocked.
- Swing the machine head (4) up until the release lever (3) latches into place.
- The clamping device (8) can be fitted on the left or right of the fixed saw table (18).
- Undo the locking screws for the workpiece support (26).
- Mount the workpiece support (10) on the fixed saw table (18) and tighten the appropriate locking screw (26) (Figure 4).
- Mount the second workpiece support (10) on the opposite side of the saw and secure with the appropriate locking screw (26).

- When the locking screw (21) is loosened, you can tilt the machine head (4) to the left by up to 45°.
- To ensure that the saw is standing securely, adjust the adjustable foot (13) by turning it so that the saw stands in a horizontal and firm position.
- Screw the additional feet (9) to the feet of the fixed saw table (18).
- Then swing out the stability bar (36) to the rear until it engages.

5.3 Precision adjustment of the stop for crosscut 90° (Fig. 7-8)

- Fasten the turntable (17) in 0° position.
- Undo the locking screw (21) and move the machine head (4) all the way to the right using the handle (1).
- Place the 90° angular stop (a) between the blade (7) and the turntable (17).
- Adjust the adjustment screw (29) until the angle between the blade (7) and the turntable (17) equals 90°.
- Finally check the position of the pointer (20) on the scale (19). If necessary, undo the pointer (20) with a Philips screwdriver, set it to the 0° position on the scale (19) and retighten the retainer screw.
- No stop angle included.

5.4 Precision adjustment of the stop for miter cut 45° (Fig. 1, 6, 7, 9)

- Fasten the turntable (17) in 0° position.
- Undo the locking screw (21) and move the machine head (4) all the way to the left using the handle (1), until it coincides at 45°.
- Place the 45° stop angle (b) between the blade (7) and the turntable (17).
- Adjust the adjustment screw (30) so that the angle between the blade (7) and the turntable (17) equals exactly 45°.
- No stop angle included.

5.5 Adjusting the miter angle on the machine head (Fig. 2, 12-13)

- Undo the locking screw (21).
- Hold the machine head (4) by the handle (1).
- After pulling the button (33), the machine head can be tipped infinitely as well as to several locking points.
- Angles to the left: 0-45°
- Angles to the right: 0-45°
- Re-tighten the locking screw (21).

5.6 Adjusting the movable stop rails (Fig. 1, 10-14)

- **Caution!** This saw is equipped with movable stop rails (34) that are screwed to the fixed stop rail (11).
- For carrying out angle and miter cuts the movable stop rails must be adjusted to prevent a collision with the saw blade.
- For miter and angle cuts to the left, the left stop rail must be moved outwards. For angle cuts to the right, the right stop rail must be moved outwards. Undo the locking screws on the movable stop rails and pull the rails back so far that a collision with the saw blade can be ruled out. Prior to every cut retighten the locking screws of the stop rails.
- For miter cuts and double miter cuts with the saw head tilted to the right, the right stop rail must be removed completely. Important! In this case the maximum permissible workpiece height is reduced (see 4. Technical data).
- Always fasten the movable stop rails back to the equipment again after you have completed your work.
- The stop rails must always remain together with the equipment. A removed stop rail will impair the operational safety of the equipment.

6. Operation

6.1 Cross cut 90° and turntable 0° (Fig. 1-3, 11)

For cutting widths up to approx. 100 mm it is possible to fix the saw's drag function with the locking screw for drag guide (24) in rear position. If the cutting width exceeds 100 mm, you must ensure that the locking screw for drag guide (24) is slackened and that the machine head (4) can be moved.

- Move the machine head (4) to its upper position.
- Use the handle (1) to push back the machine head (4) and fix it in this position if required (dependent on the cutting width).
- Place the piece of wood to be cut at the stop rail (11) and on the turntable (17).
- Lock the material with the clamping device (8) on the fixed saw table (18) to prevent the material from moving during the cutting operation.
- Push down the release lever (3) to release the machine head (4).

- Press the ON/OFF switch (2) to start the motor.
- With the drag guide (23) fixed in place: Use the handle (1) to move the machine head (4) steadily and with light pressure downwards until the saw blade (7) has completely cut through the workpiece.
- With the drag guide (23) not fixed in place: Pull the machine head (4) all the way to the front and then use the handle to move it downwards steadily and with light pressure. Now push the machine head (4) slowly and steadily to the very back until the saw blade (7) has completely cut through the workpiece.
- When the cutting operation is completed, move the machine head (4) back to its upper (home) position and release the ON/OFF button (2).

Important. The integral resetting springs will automatically lift the machine head. Do not simply let go of the handle (1) after cutting, but allow the machine head (4) to rise slowly, applying slight counter pressure as it does so.

6.2 Cross cut 90° and turntable 0° - 45° (Fig. 1-3, 12)

The crosscut saw can be used to make crosscuts of 0° - 45° to the left and 0° - 45° to the right in relation to the stop rail.

- Release the turntable (17) by slackening the locking screw (14).
- Turn the turntable (17) and scale pointer (15) to the desired angular setting on the dial (16) and lock into place with the locking screw (14). The saw has locking positions at angles of -45°, -31.6°, -22.5°, -15°, 0°, 15°, 22.5°, 31.6° and 45°, at which the turntable (17) audibly clicks into position.
- Retighten the locking screw (14) to secure the turntable (17) in place.
- Cut as described under section 6.1.

6.3 Miter cut 0° - 45° and turntable 0° (Fig. 1-3, 13)

The crosscut saw can be used to make miter cuts to the left of 0°-45° and to the right of 0°-45° in relation to the work surface.

- If required, dismantle the clamping device (8) or mount on the opposite side of the fixed saw table (18).
- Move the machine head (4) to its upper position.
- Fasten the turntable (17) in 0° position.
- Adjust the miter angle on the machine head and the stop rail as described under points

- 5.5 and 5.6.
- Cut as described under section 6.1.

6.4 Miter cut 0°- 45° and turntable 0°- 45° (Fig. 1-3, 14)

The crosscut saw can be used to make miter cuts to the left of 0°-45° and to the right of 0°-45° in relation to the work surface, with simultaneous setting of the turntable from 0°-45° to the left or 0°-45° to the right in relation to the stop rail (double miter cut).

- If required, dismantle the clamping device (8) or mount on the opposite side of the fixed saw table (18).
- Move the machine head (4) to its upper position.
- Release the turntable (17) by slackening the locking screw (14).
- Use the handle (1) to adjust the turntable (17) to the angle required (in this connection see also section 6.2).
- Retighten the locking screw (14) to secure the turntable in place.
- Adjust the miter angle on the machine head and the stop rail as described under points 5.5 and 5.6.
- Cut as described under section 6.1.

6.5 Limiting the cutting depth (Fig. 15)

- The cutting depth can be infinitely adjusted using the screw (27). Turn the screw (27) in or out to set the required cutting depth and then retighten the knurled nut on the screw (27).
- Check the setting by completing a test cut.

6.6 Sawdust bag (Fig. 2)

The saw is equipped with a debris bag (22) for sawdust and chips.

The debris bag (22) can be emptied by means of a zipper at the bottom (1).

6.7 Changing the saw blade (Fig. 1, 16-18)

- Before changing the saw blade: Remove the power plug!
- Wear work gloves to prevent injury when changing the saw blade.
- Swing the machine head upwards (4).
- Undo the screw (z) on the cover plate (f) of the saw blade.
- Pull back the adjustable blade guard (6) and at the same time turn the cover plate to achieve access to the flange bolt.
- Press the saw shaft lock (5) with one hand while positioning the Allen key (d) on the flange bolt (31) with the other hand. The saw

shaft lock (5) engages after no more than one rotation.

- Now, using a little more force, slacken the flange screw (31) in the clockwise direction.
- Turn the flange screw (31) right out and remove the external flange (32).
- Take the blade (7) off the inner flange and pull out downwards.
- Carefully clean the flange screw (31), outer flange (32) and inner flange.
- Fit and fasten the new saw blade (7) in reverse order.
- Important. The cutting angle of the teeth, in other words the direction of rotation of the saw blade (7) must coincide with the direction of the arrow on the housing.
- Check to make sure that all safety devices are properly mounted and in good working condition before you begin working with the saw again.
- Important. Every time that you change the saw blade, check to see that it spins freely in the table insert (12) in both perpendicular and 45° angle settings.
- Important. The work to change and align the saw blade (7) must be carried out correctly.

6.8 Transport (Fig. 1-3)

- Retighten the locking screw (14) to secure the turntable (17) in place.
- Activate the release lever (3), press the machine head (4) downwards and secure with the safety pin (25). The saw is now locked in its bottom position.
- Fix the saw's drag function with the locking screw for drag guide (24) in rear position.
- Carry the equipment by the fixed saw table (18).
- To set up the equipment again, proceed as described in section 5.2.

6.9 Operating the laser (Fig. 2)

To switch on: Move the ON/OFF switch (37) to the "I" position to switch on the laser (35). A laser line is projected onto the material you wish to process, providing an exact guide for the cut.

To switch off: Move the ON/OFF switch (37) to the "0" position.

7. Replacing the power cable

Danger!

If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service or similarly trained personnel to avoid danger.

8. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

Danger!

Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

8.1 Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.

8.2 Carbon brushes

In case of excessive sparking, have the carbon brushes checked only by a qualified electrician. Important! The carbon brushes should not be replaced by anyone but a qualified electrician.

8.3 Maintenance

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

8.4 Ordering spare parts and accessories

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Type of unit
- Article number of the unit
- ID number of the unit
- Spare part number of the required spare part

For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info



Tip! For good results we recommend high-quality accessories from **kwb** !
www.kwb.eu
welcome@kwb.eu

9. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

10. Storage

Store the equipment and accessories out of children's reach in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.



For EU countries only

Never place any electric power tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2012/19/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric power tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the return request:

As an alternative to returning the equipment to the manufacturer, the owner of the electrical equipment must make sure that the equipment is properly disposed of if he no longer wants to keep the equipment. The old equipment can be returned to a suitable collection point that will dispose of the equipment in accordance with the national recycling and waste disposal regulations. This does not apply to any accessories or aids without electrical components supplied with the old equipment.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the iSC GmbH.

Subject to technical changes

- The product meets the requirements of EN 61000-3-11 and is subject to special connection conditions. This means that use of the product at any freely selectable connection point is not allowed.
- Given unfavorable conditions in the power supply the product can cause the voltage to fluctuate temporarily.
- The product is intended solely for use at connection points that
 - a) do not exceed a maximum permitted mains system impedance of $Z_{\text{sys}} = 0.25 + j0.15$, or
 - b) have a continuous current-carrying capacity of the mains of at least 100 A per phase.
- As the user, you are required to ensure, in consultation with your electric power company if necessary, that the connection point at which you wish to operate the product meets one of the two requirements, a) or b), named above.

Service information

We have competent service partners in all countries named on the guarantee certificate whose contact details can also be found on the guarantee certificate. These partners will help you with all service requests such as repairs, spare and wearing part orders or the purchase of consumables.

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Category	Example
Wear parts*	Carbon brushes
Consumables*	Saw blade
Missing parts	

* Not necessarily included in the scope of delivery!

In the event of defects or faults, please register the problem on the internet at www.isc-gmbh.info. Please ensure that you provide a precise description of the problem and answer the following questions in all cases:

- Did the equipment work at all or was it defective from the beginning?
- Did you notice anything (symptom or defect) prior to the failure?
- What malfunction does the equipment have in your opinion (main symptom)?
Describe this malfunction.

Warranty certificate

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. You can also contact us by telephone using the service number shown. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms apply to consumers only, i.e. natural persons intending to use this product neither for their commercial activities nor for any other self-employed activities. These warranty terms regulate additional warranty services, which the manufacturer mentioned below promises to buyers of its new products in addition to their statutory rights of guarantee. Your statutory guarantee claims are not affected by this guarantee. Our guarantee is free of charge to you.
2. The warranty services cover only defects due to material or manufacturing faults on a product which you have bought from the manufacturer mentioned below and are limited to either the rectification of said defects on the product or the replacement of the product, whichever we prefer.
Please note that our devices are not designed for use in commercial, trade or professional applications. A guarantee contract will not be created if the device has been used by commercial, trade or industrial business or has been exposed to similar stresses during the guarantee period.
3. The following are not covered by our guarantee:
 - Damage to the device caused by a failure to follow the assembly instructions or due to incorrect installation, a failure to follow the operating instructions (for example connecting it to an incorrect mains voltage or current type) or a failure to follow the maintenance and safety instructions or by exposing the device to abnormal environmental conditions or by lack of care and maintenance.
 - Damage to the device caused by abuse or incorrect use (for example overloading the device or the use of unapproved tools or accessories), ingress of foreign bodies into the device (such as sand, stones or dust, transport damage), the use of force or damage caused by external forces (for example by dropping it).
 - Damage to the device or parts of the device caused by normal or natural wear or tear or by normal use of the device.
4. The guarantee is valid for a period of 24 months starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies if an on-site service is used.
5. To make a claim under the guarantee, please register the defective device at: www.isc-gmbh.info. Please keep your bill of purchase or other proof of purchase for the new device. Devices that are returned without proof of purchase or without a rating plate shall not be covered by the guarantee, because appropriate identification will not be possible. If the defect is covered by our guarantee, then the item in question will either be repaired immediately and returned to you or we will send you a new replacement.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

Also refer to the restrictions of this warranty concerning wear parts, consumables and missing parts as set out in the service information in these operating instructions.

Sommaire

1. Consignes de sécurité
2. Description de l'appareil et volume de livraison
3. Utilisation conforme à l'affectation
4. Données techniques
5. Avant la mise en service
6. Fonctionnement
7. Remplacement de la ligne de raccordement réseau
8. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange
9. Mise au rebut et recyclage
10. Stockage



Danger ! Lisez ce mode d'emploi pour diminuer le risque de blessures



Prudence ! Portez une protection de l'ouïe. L'exposition au bruit peut entraîner une perte de l'ouïe.



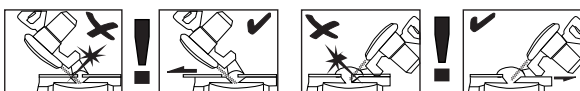
Prudence! Portez un masque anti-poussière. Lors de travaux sur du bois et autres matériaux, de la poussière nuisible à la santé peut être dégagée. Ne travaillez pas sur du matériau contenant de l'amiante !



Prudence! Portez des lunettes de protection. Les étincelles générées pendant travail ou les éclats, copeaux et la poussière sortant de l'appareil peuvent entraîner une perte de la vue.



Prudence! Risque de blessure ! Ne mettez pas vos doigts dans la lame en rotation.



Avertissement ! Les rails de butée mobiles doivent être fixés à l'aide de vis à six pans.

Les rails de butée mobiles doivent être fixés à l'extérieur pour les coupes d'onglet (avec tête de sciage inclinée ou table tournante avec réglage d'angle).

En cas de tronçonnage à 45°, le rail de butée gauche doit être décalé à gauche vers l'extérieur pour être ensuite vissé !

En cas de tronçonnage à 45°, le rail de butée droit doit être décalé à droite vers l'extérieur pour être ensuite vissé !

Pour les coupes d'onglet à 90°, les rails de butée mobiles doivent être fixés dans la position intérieure !

Danger !

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

1. Consignes de sécurité

Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le cahier en annexe.

Danger !

Veillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Tout non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.

Indications particulières relatives au laser**ⓓ Prudence ! Rayon laser**

**Ne pas regarder en direction du rayon
Classe de laser 2**



- Ne regardez jamais directement dans le faisceau des rayons.
- Le rayon laser ne doit jamais être dirigé sur des surfaces réfléchissantes, ni sur des animaux ou personnes. Même un rayon laser de faible puissance peut occasionner des dommages aux yeux.
- Attention - si vous procédez d'autre manière que celle indiquée ici, cela peut entraîner une exposition dangereuse au rayon.

- Ne jamais ouvrir le module du laser.
- Il est interdit de procéder à des modifications sur le laser afin d'en augmenter la puissance.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi.

2. Description de l'appareil et volume de livraison**2.1 Description de l'appareil (figure 1-3)**

1. Poignée
2. Interrupteur Marche/Arrêt
3. Levier de déverrouillage
4. Tête de la machine
5. Blocage de l'arbre de scie
6. Protection de la lame de scie amovible
7. Lame de scie
8. Dispositif tendeur
9. Pieds d'appui supplémentaires
10. Support de pièce à usiner
11. Rail de butée fixe
12. Insertion de table
13. Pied d'appui réglable
14. Vis de fixation
15. Pointeur
16. Graduation
17. Table tournante
18. Table de menuisier fixe
19. Graduation
20. Pointeur
21. Vis de fixation
22. Sac collecteur de sciures
23. Guidage tiré
24. Vis de fixation pour guidage tiré
25. Boulon de sécurité
26. Vis de fixation pour support de pièce à usiner
27. Vis moletée pour limitation de profondeur de coupe
28. Butée pour limitation de profondeur de coupe
29. Vis d'ajustage
30. Vis d'ajustage
31. La vis à bride
32. Bride extérieure
33. Bouton
34. Rail de butée mobile
35. Laser
36. Support pliable
37. Interrupteur Marche / Arrêt laser
38. Poignée de transport

2.2 Volume de livraison

Veillez contrôler si l'article est complet à l'aide de la description du volume de livraison. S'il manque des pièces, adressez-vous dans un délai de 5 jours maximum après votre achat à notre service après-vente ou au magasin où vous avez acheté l'appareil muni d'une preuve d'achat valable. Veuillez consulter pour cela le tableau des garanties dans les informations service après-vente à la fin du mode d'emploi.

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

Danger !

L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !

- Scie à onglet radiale
- Dispositif tendeur (8)
- 2 x support de pièces à usiner (10)
- Sac collecteur de sciures (22)
- Clé à six pans creux (c, d)
- Pieds d'appui supplémentaires (9)
- Mode d'emploi d'origine
- Consignes de sécurité

3. Utilisation conforme à l'affectation

La scie à onglet radiale sert au découpage de bois et de matériaux semblables au bois selon la taille de la machine. La scie ne convient pas pour le découpage de bois de chauffage.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

Seules les lames de scie correspondant au modèle de la machine doivent être utilisées. L'utilisation de meules tronçonneuses quel qu'en soit le modèle est interdite.

Le respect des consignes de sécurité, du mode d'emploi et des remarques de service dans le mode d'emploi est aussi partie intégrante de l'utilisation conforme à l'affectation.

Les personnes commandant la machine et en effectuant la maintenance doivent la connaître et avoir été instruites sur les différents risques possibles en découlant. En outre, il faut strictement respecter les règlements de prévoyance contre les accidents. Il faut respecter toutes les autres règles des domaines de la médecine du travail et de la technique de sécurité.

Toute modification de la machine entraîne l'annulation de la responsabilité du producteur, de même pour les dommages en découlant. Malgré l'emploi conforme à l'affectation, certains facteurs de risque résiduels ne peuvent être complètement supprimés. En raison de la construction et de la conception de la machine, les risques suivants peuvent apparaître :

- Contact avec la lame de scie dans la zone de la scie n'étant pas recouverte.
- Toucher la lame de scie en fonctionnement (blessure coupante).
- Retour de pièces à usiner et de parties de celles-ci.
- Ruptures de lame de scie.
- Expulsion de pièces de métal dures défectueuses de la lame de scie.
- Troubles de l'ouïe si vous n'employez pas la protection des oreilles nécessaire.
- Émissions nocives de poussière de bois en cas d'emploi de la scie dans des pièces fermées.

4. Données techniques

Moteur à courant alternatif : 230 V ~ 50 Hz
 Puissance : 1500 W S1 / 1800 W S2 5 min.
 Vitesse de rotation à vide n_0 : 5000 tr/min
 Lame de scie en métal dur : ... Ø 210 x Ø 30 x 2,8 mm
 Nombre de dents : 48
 Zone de pivotement : -45° / 0° / +45°
 Coupe d'onglet vers la gauche : 0° à 45°
 Coupe d'onglet vers la droite : 0° à 45°
 Largeur de scie à 90° : 310 x 62 mm
 Largeur de scie à 45° : 210 x 62 mm
 Largeur de la scie à 2 x 45°
 (Coupe d'onglet double gauche) : 210 x 36 mm
 Largeur de la scie à 2 x 45°
 (Coupe d'onglet double droit) : 210 x 20 mm
 Poids : env. 11 kg
 Classe de laser : 2
 Longueur d'ondes du laser : 650 nm
 Puissance laser : ≤ 1 mW

La durée de fonctionnement S2 5 min (fonctionnement de courte durée) indique que le moteur à puissance nominale (1800 W) ne peut être maintenu en service que pour la durée indiquée (5 min) sur la plaque signalétique. Dans le cas contraire, il chaufferait au delà du seuil autorisé. Pendant la pause le moteur se refroidit jusqu'à retrouver sa température d'origine.

Danger !

Bruit et vibration

Les valeurs de bruit et de vibration ont été déterminées conformément à la norme EN 61029.

Niveau de pression acoustique L_{pA} 93 dB(A)
 Imprécision K_{pA} 3 dB
 Niveau de puissance acoustique L_{WA} 104 dB(A)
 Imprécision K_{WA} 3 dB

Portez une protection acoustique.

L'exposition au bruit peut entraîner la perte de l'ouïe.

Les valeurs totales des vibrations (somme des vecteurs de trois directions) ont été déterminées conformément à EN 61029.

Valeur d'émission de vibration $a_h = 2,44 \text{ m/s}^2$
 Insécurité $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

La valeur d'émission de vibration a été mesurée selon une méthode d'essai normée et peut être modifiée, en fonction du type d'emploi de l'outil électrique ; elle peut dans certains cas exceptionnels être supérieure à la valeur indiquée.

La valeur d'émission de vibration indiquée peut être utilisée pour comparer un outil électrique à un autre.

La valeur d'émission de vibration indiquée peut également être utilisée pour estimer l'altération au début.

Limitez le niveau sonore et les vibrations à un minimum !

- Utilisez exclusivement des appareils en excellent état.
- Entretenez et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Adaptez votre façon de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil le cas échéant.
- Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.

Prudence !

Risques résiduels

Même en utilisant cet outil électrique conformément aux prescriptions, il reste toujours des risques résiduels. Les dangers suivants peuvent apparaître en rapport avec la construction et le modèle de cet outil électrique :

1. Lésions des poumons si aucun masque anti-poussière adéquat n'est porté.
2. Déficience auditive si aucun casque anti-bruit approprié n'est porté.
3. Atteintes à la santé issues des vibrations main-bras, si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'a pas été employé ou entretenu dans les règles de l'art.

5. Avant la mise en service

Assurez-vous, avant de connecter la machine, que les données se trouvant sur la plaque de signalisation correspondent bien aux données du réseau.

Avertissement ! Enlevez systématiquement la fiche de contact avant de paramétrer l'appareil.

5.1 Généralités

- La machine doit être placée de façon à être bien stable, autrement dit vissée à fond sur un établi, un support fixe universel, ou autre.
- Avant la mise en service, les recouvrements et dispositifs de sécurité doivent être montés dans les règles de l'art.
- La lame de scie doit pouvoir tourner sans obstacle.
- Si le bois a déjà été travaillé, faire attention aux corps étrangers comme par exemple les clous ou les vis.
- Avant d'actionner l'interrupteur Marche / Arrêt, assurez-vous que la lame de scie est correctement montée et que les pièces amovibles sont manœuvrables.
- Assurez-vous avant de connecter la machine que les données se trouvant sur la plaque de signalisation correspondent bien aux données du réseau.
- Retirez la prise du réseau avant tout travail de montage et de réglage.

5.2 Monter la scie (fig. 1 à 5)

- Pour régler la table tournante (17), dévissez la vis de fixation (14) d'env. 2 tours pour déverrouiller la table tournante (17).
- Tournez la table tournante (17) et le pointeur (15) à la cote d'angle désirée de la graduation (16) et fixez à l'aide de la vis de fixation (14). La table tournante (17) peut s'enclencher de façon audible aux positions - 45°, -31,6°, -22,5°, -15°, 0°, 15°, 22,5°, 31,6° et 45° de la scie.
- En appuyant légèrement sur la tête de la machine (4) vers le bas et en retirant simultanément le boulon de sécurité (25) du support du moteur, la scie est déverrouillée à partir de la position inférieure. Tournez le boulon de sécurité (25) de 90° avant de le relâcher, afin que la scie reste déverrouillée.
- Pivotez la tête de la machine (4) vers le haut jusqu'à ce que le levier de déverrouillage (3) s'enclenche.

- Le dispositif tendeur (8) peut être monté tout autant à gauche qu'à droite, de la table de scie fixe (18).
- Desserrez les vis de fixation du support de pièces (26).
- Montez le support des pièces (10) sur la table de menuisier (18), serrez les vis de fixation (26) correspondantes (figure 4).
- Montez le deuxième support des pièces (10) sur le côté opposé de la scie et bloquez-le avec la vis de fixation (26) correspondante.
- La tête de la machine (4) peut être inclinée vers la gauche de maxi. 45° en dévissant la vis de serrage (21).
- Afin de garantir une position stable de la scie, réglez le pied d'appui réglable (13) par rotation de façon que la scie soit à l'horizontale et bien stable.
- Vissez les pieds d'appui supplémentaires (9) aux pieds de la table de menuisier (18).
- Dépliez l'armature transversale stationnaire (36) vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

5.3 Réglage de précision de la butée pour le tronçonnage à 90° (fig. 7-8)

- Fixez la table tournante (17) en position 0°.
- Desserrez la vis de fixation (21) et faites pencher la tête de la machine (4) vers la droite avec la poignée (1).
- Amenez une équerre de butée (a) entre la lame (7) et la table tournante (17).
- Déplacez la vis d'ajustage (29) jusqu'à ce que l'angle entre la lame (7) et la table tournante (17) soit de 90°.
- Vérifiez ensuite la position du pointeur (20) sur la graduation (19). Si nécessaire, desserrer le pointeur (20) avec un tournevis cruciforme, l'amener sur la position 0° de la graduation et resserrer la vis.
- L'équerre de butée n'est pas comprise dans la livraison.

5.4 Réglage de précision pour la coupe d'onglet à 45° (fig. 1, 6, 7, 9)

- Fixez la table tournante (17) en position 0°.
- Desserrez la vis de fixation (21) et faites pencher la tête de la machine (4) sur 45° vers la gauche avec la poignée (1).
- Amenez l'équerre de butée 45° (b) entre la lame (7) et la table tournante (17).
- Déplacez la vis d'ajustage (30) jusqu'à ce que l'angle entre la lame (7) et la table tournante (17) soit de 45°.
- L'équerre de butée n'est pas comprise dans

la livraison.

5.5 Réglage de l'angle de coupe à la tête de la machine (fig. 2, 12-13)

- Desserrez la vis de fixation (21).
- Tenez la tête de la machine (4) à la poignée (1)
- Après avoir tiré le bouton (33), on peut pencher la tête de la machine en continu, ou la placer dans différentes positions d'encranement.
- Angle vers la gauche : 0°-45°
- Angle vers la droite : 0°-45°
- Resserrez la vis de fixation (21)

5.6 Réglage des rails de butée mobiles (fig. 1, 10-14)

- **Prudence !** Cette scie est équipée de rails de butée (34) mobiles qui sont vissés sur le rail de butée fixe (11).
- Pour les coupes d'onglet ou d'angle, il faut ajuster les rails de butée mobiles pour éviter une collision avec la lame de scie.
- Pour les coupes d'onglet ou d'angle vers la gauche, il faut pousser le rail de butée gauche vers l'extérieur. Pour les coupes d'angle vers la droite, il faut pousser le rail de butée droit vers l'extérieur. Desserrez la vis de fixation des rails de butée mobiles et repoussez les rails de telle manière qu'une collision avec la lame de scie puisse être évitée. Avant chaque coupe, resserrez à nouveau les vis de fixation des rails de butée.
- Pour les coupes d'onglet et les coupes d'onglet doubles avec la tête de scie penchée vers la droite, il faut enlever complètement le rail de butée droit. Attention ! Dans ce cas, la hauteur maximale des pièces à travailler se réduit (Voir p.4 Caractéristiques techniques).
- à la fin des travaux, veillez à toujours à refixer les rails de butée mobiles à l'appareil.
- Les rails de butée mobiles doivent toujours rester avec l'appareil. Si on ôte un rail de butée, cela nuit à la sécurité de fonctionnement de l'appareil.

6. Fonctionnement

6.1 Tronçonnage de 90° et table de rotation 0° (figure 1-3, 11)

Pour les largeurs de coupe de 100 mm max., la fonction de tirage de la scie peut être fixée en position arrière à l'aide de la vis de fixation pour guidage tiré (24). Si la largeur de coupe dépasse 100 mm, il faut veiller à ce que la vis de fixation du guidage tiré (24) soit lâche et que la tête de la machine (4) puisse être bougée.

- Mettez la tête de la machine (4) en position haute.
- Poussez la tête de la machine (4) vers l'arrière avec la poignée (1) et fixez-la dans cette position. (en fonction de la largeur de coupe)
- Placez le bois à découper contre le rail de butée (11) et sur la table tournante (17).
- Fixez le matériel à l'aide de l'étau (8) sur la table de menuisier fixe (18) afin d'éviter qu'il ne se déplace pendant la coupe.
- Appuyez sur le levier de déverrouillage (3) pour libérer la tête de la machine (4).
- Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (2) pour mettre le moteur en circuit.
- Lorsque le guidage tiré (23) est fixé : Déplacez la tête de la machine (4) à l'aide de la poignée (1) régulièrement et avec une légère pression vers le bas, jusqu'à ce que la lame de scie (7) ait coupé la pièce à usiner.
- Si le tirage guidé n'est pas fixé (23) : Tirez la tête de la machine (4) complètement vers l'avant et baissez-la ensuite à l'aide de la poignée (1) d'un mouvement régulier avec une légère pression. Poussez à présent la tête de machine (4) lentement et régulièrement complètement vers l'arrière jusqu'à ce que la lame de scie (7) ait complètement coupé la pièce à usiner.
- Après avoir terminé la coupe, remplacez la tête de la machine (4) en position haute de repos et relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt (2).

Attention ! En raison du ressort de rappel, la machine revient automatiquement vers le haut, ne lâchez donc pas la poignée (1), mais ramenez plutôt la tête de la machine (4) vers le haut lentement et avec une légère contre-pression.

6.2 Tronçonnage de 90° et table tournante de 0° à 45° (fig. 1-3, 12)

Avec la scie à onglet, il est possible de réaliser des tronçonnages de 0° à 45° vers la gauche et de 0° à 45° vers la droite par rapport au rail de butée.

- Desserrez la table tournante (17) en desserrant la vis de fixation (14).
- Tournez la table tournante (17) et le pointeur (15) à la cote d'angle désirée de la graduation (16) et fixez à l'aide de la vis de fixation (14). La table tournante (17) peut s'enclencher de façon audible aux positions - 45°, -31,6°, -22,5°, -15°, 0°, 15°, 22,5°, 31,6° et 45° de la scie.
- Resserrez à fond la vis de fixation (14) pour fixer la table tournante (17).
- Réalisez la coupe comme décrit au point 6.1.

6.3 Coupe d'onglet 0°- 45° et table tournante 0° (figures 1-3, 13)

Avec la scie à onglet, on peut réaliser des coupes d'onglet de 0°-45° vers la gauche et de 0°-45° vers la droite par rapport à la surface de travail.

- Démontez le dispositif tendeur (8) le cas échéant ou montez-le sur le côté opposé de la table de menuisier (18) fixe.
- Amenez la tête de la machine (4) en position haute.
- Fixez la table tournante (17) en position 0°.
- Le réglage de l'angle de coupe sur la tête de la machine et des rails de butée se fait comme décrit au point 5.5, 5.6.
- Réalisez la coupe comme décrit au point 6.1.

6.4 Coupe d'onglet 0°- 45° et table tournante 0°- 45° (figures 1-3, 14)

Avec la scie à onglet, on peut réaliser des coupes de 0°-45° vers la gauche et de 0°-45° vers la droite par rapport à la surface de travail, en réglant en même temps la table tournante de 0°-45° vers la gauche ou de 0°-45° vers la droite (couple d'onglet double) par rapport au rail de butée.

- Démontez le dispositif tendeur (8) le cas échéant ou montez-le sur le côté opposé de la table de menuisier (18) fixe.
- Amenez la tête de la machine (4) en position haute.
- Desserrez la table tournante (17) en desserrant la vis de fixation (14).
- Avec la poignée (1), réglez la table tournante (17) sur l'angle désiré (cf. pour ce faire également le point 6.2).
- Resserrez à fond la vis de fixation (14) pour fixer la table tournante.

- Le réglage de l'angle de coupe sur la tête de la machine et des rails de butée se fait comme décrit au point 5.5, 5.6.
- Réalisez la coupe comme décrit au point 6.1.

6.5 Limitation de la profondeur de coupe (figure 15)

- Cette vis (27) permet de régler en continu la profondeur de coupe. Ajustez la profondeur de coupe souhaitée en vissant ou dévissant la vis (27) et serrer ensuite de nouveau l'écrou moleté de la vis (27).
- Contrôlez le réglage sur la base d'une coupe d'essai.

6.6 Sac collecteur de sciures (fig. 2)

La scie est équipée d'un sac collecteur (22) pour la sciure.

Le sac à sciure (22) peut être vidé grâce à une fermeture à glissière sur la face arrière.

6.7 Remplacement de la lame de scie (fig. 1, 16-18)

- Avant le remplacement de la lame de scie : tirez la fiche de contact !
- Lors du remplacement de la lame de scie, portez des gants afin d'éviter toute blessure.
- Faites basculer la tête de la machine (4) vers le haut.
- Dévissez la vis (z) de la tôle de protection (f) de la lame de scie
- Retirez la protection amovible de la lame de scie (6) et tournez en même temps la tôle de protection, de telle manière que la vis à bride soit accessible.
- Appuyez avec une main sur le blocage de l'arbre de scie (5) et avec l'autre main mettez la clé à six pans creux (d) sur l'avis de bride (31). Après un tour au maxi. le dispositif de blocage de scie (5) s'encliquète.
- Desserrez à présent, avec un peu plus de force, la vis de bride (31) en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Tournez la vis à bride (31) pour la sortir complètement et retirez la bride extérieure (32).
- Enlevez la lame de scie (7) de la bride intérieure et retirez-la en tirant vers le bas.
- Nettoyez minutieusement la vis bridée (31), la bride extérieure (32) et la bride intérieure.
- Placez la nouvelle lame de scie (7) en procédant dans l'ordre inverse et serrez à fond.
- Attention ! La coupe en biais des dents, autrement dit le sens de rotation de la lame de scie (7) doit correspondre au sens de la flèche sur le carter.

- Avant de continuer à travailler avec la scie, il faut contrôler le bon fonctionnement des dispositifs de protection.
- Attention ! Après chaque changement de lame de scie, il faut contrôler si la lame de scie tourne librement dans l'insertion de table (12) lorsqu'elle est en position verticale et lorsqu'elle est inclinée de 45°.
- Attention ! Le remplacement et l'alignement de la lame de scie (7) doivent être réalisés dans les règles de l'art.

6.8 Transport (fig. 1-3)

- Serrez à fond la vis de fixation (14) pour verrouiller la table tournante (17).
- Actionnez le levier de déverrouillage (3), poussez la tête de la machine (4) vers le bas et fixer avec le boulon de sécurité (25). La scie est maintenant verrouillée en position basse.
- Fixer la fonction de tirage de la scie avec la vis de fixation pour le tirage tiré (24) en position arrière.
- Portez la machine par la table de menuisier fixe (18).
- Pour monter à nouveau la machine, procédez comme au point 5.2.

6.9 Fonctionnement du laser (fig. 2)

Mise en circuit : Mettez l'interrupteur Marche / Arrêt du laser (37) en position « I », pour mettre le laser (35) en circuit. Une ligne laser est projetée sur la pièce à usiner. Elle indique exactement le tracé de la coupe.

Mise hors circuit : Déplacez l'interrupteur Marche / Arrêt du laser (37) en position „0“.

7. Remplacement de la ligne de raccordement réseau

Danger !

Si la ligne de raccordement réseau de cet appareil est endommagée, il faut la faire remplacer par le producteur ou son service après-vente ou par une personne de qualification semblable afin d'éviter tout risque.

8. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

Danger !

Retirez la fiche de contact avant tous travaux de nettoyage.

8.1 Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil. La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.

8.2 Brosses à charbon

Si les brosses à charbon font trop d'étincelles, faites-les contrôler par des spécialistes en électricité. Attention ! Seul un(e) spécialiste électricien(ne) est autorisé à remplacer les brosses à charbon.

8.3 Maintenance

Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

8.4 Commande de pièces de rechange et d'accessoires :

Veuillez indiquer ce qui suit pour toute commande de pièces de rechange ;

- Type de l'appareil
- Référence de l'appareil
- Numéro d'identification de l'appareil
- Numéro de la pièce de rechange requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.isc-gmbh.info



Astuce ! Pour un bon résultat, nous recommandons les accessoires haut de gamme de **kwb !** www.kwb.eu
welcome@kwb.eu

9. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l'appareil doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

10. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l'abri du gel tout comme inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.



Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères!

Selon la norme européenne 2012/19/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :

Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'ISC GmbH obtenu.

Sous réserve de modifications techniques

- Le produit répond aux exigences de la norme EN 61000-3-11 et est soumis à des conditions de raccordement spéciales. Cela signifie qu'il est interdit de l'utiliser sur un point de raccordement arbitraire.
- L'appareil peut entraîner des variations de tension passagères lorsque les conditions du réseau sont défavorables.
- Le produit est exclusivement prévu pour l'utilisation aux points de raccordement qui
 - a) ne dépassent pas une impédance de réseau maximale autorisée $Z_{\text{sys}} = 0,25 + j0,15$, ou
 - b) qui ont une capacité de charge de courant permanent du réseau de 100 A au moins par phase.
- En tant qu'utilisateur, vous devez vous assurer, si nécessaire en consultant votre fournisseur d'électricité locale, que le point de raccordement avec lequel vous voulez exploiter le produit, répond à une des deux exigences a) ou b) citées.

Informations service après-vente

Nous disposons dans tous les pays mentionnés dans le bon de garantie de partenaires de service après-vente compétents dont vous trouverez les coordonnées dans le bon de garantie. Ceux-ci se tiennent à votre disposition pour tout ce qui concerne le service après-vente comme les réparations, l'approvisionnement en pièces de rechange et d'usure ou l'achat de pièces de consommation.

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

Catégorie	Exemple
Pièces d'usure*	brosses à charbon
Matériel de consommation/ pièces de consommation*	lame
Pièces manquantes	

*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

En cas de vices ou de défauts, nous vous prions d'enregistrer le cas du défaut sur internet à l'adresse www.isc-gmbh.info. Veuillez donner une description précise du défaut et répondre dans tous les cas aux questions suivantes :

- est-ce que l'appareil a fonctionné une fois ou était-il défectueux dès le départ ?
- avez-vous remarqué quelque chose avant la panne (symptôme avant la panne) ?
- quel est le défaut de fonctionnement de l'appareil à votre avis (symptôme principal) ?
Décrivez ce défaut de fonctionnement.

Bon de garantie

Chère cliente, cher client,
nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si toutefois, il arrivait que cet appareil ne fonctionne pas parfaitement, nous en sommes désolés et nous vous prions de vous adresser à notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bon de garantie. Nous nous tenons également volontiers à votre disposition par téléphone au numéro de service après-vente indiqué. La garantie est valable dans les conditions suivantes :

1. Ces conditions de garantie s'adressent uniquement à des consommateurs, c'est à dire à des personnes physiques qui ne souhaitent ni utiliser ce produit dans le cadre de leur activité industrielle ou artisanale, ni dans le cadre de toute autre activité indépendante. Les conditions de garantie réglementent les prestations de garantie supplémentaires que le fabricant mentionné ci-dessous promet aux acheteurs de ses appareils en supplément de la prestation de garantie légale. Vos droits légaux en matière de garantie restent inchangés. Notre prestation de garanti est gratuite pour vous.
2. La prestation de garantie s'étend exclusivement aux défauts résultant d'une erreur de fabrication ou de matériau d'un appareil neuf du fabricant mentionné ci-dessous et acheté par vos soins. La prestation de garantie se limite selon notre décision soit à la résolution de tels défauts sur l'appareil, soit à l'échange de l'appareil.
Veillez au fait que nos appareils, conformément au règlement, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Il n'y a donc pas de contrat de garantie quand l'appareil a été utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles ou exposé à une sollicitation semblable pendant la durée de la garantie.
3. Sont exclus de notre garantie :
 - les dommages liés au non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation incorrecte, au non-respect du mode d'emploi (en raison par ex. du branchement de l'appareil sur la tension de réseau ou le type de courant incorrect), au non-respect des dispositions de maintenance et de sécurité ou résultant d'une exposition de l'appareil à des conditions environnementales anormales ou d'un manque d'entretien et de maintenance.
 - les dommages résultant d'une utilisation abusive ou non conforme (comme par ex. une surcharge de l'appareil ou une utilisation d'outils ou d'accessoires non autorisés), de la pénétration d'objets étrangers dans l'appareil (comme par ex. du sable, des pierres ou de la poussière), de l'utilisation de la force ou de la violence (comme par ex. les dommages liés aux chutes).
 - les dommages sur l'appareil ou des parties de l'appareil résultant de l'usure normale liée à l'utilisation de l'appareil ou de toute autre usure naturelle.
4. La durée de garantie est de 24 mois et débute à la date d'achat de l'appareil. Les droits à la garantie doivent être revendiqués avant l'expiration de la durée de garantie dans un délai de deux semaines après avoir constaté le défaut. La revendication de droits à la garantie après expiration de la durée de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne ni une extension de la durée de garantie ni le début d'une nouvelle durée de garantie pour cet appareil ou toute autre pièce de rechange installée sur l'appareil. Cela est valable également dans le cas d'une intervention du service après-vente à domicile.
5. Pour faire valoir vos droits à la garantie, veuillez enregistrer l'appareil défectueux à l'adresse suivante : www.isc-gmbh.info. Veuillez garder à disposition la preuve d'achat ou tout autre justificatif de l'achat de votre nouvel appareil. Les appareils envoyés sans les justificatifs correspondants ou sans plaque signalétique sont exclus de la prestation de garantie en raison de l'impossibilité de les enregistrer. Si le défaut de l'appareil est inclut dans la garantie, vous recevrez sans délai un appareil réparé ou un nouvel appareil.

Bien entendu, nous réparons volontiers les défauts de votre appareil qui ne sont pas ou plus compris dans l'étendue de la garantie contre le remboursement des frais de réparation. Pour cela, veuillez envoyer l'appareil à notre adresse de service après-vente.

Pour les pièces d'usure, de consommation et manquantes, nous renvoyons aux restrictions de cette garantie conformément aux informations du service après-vente de ce mode d'emploi.

Indice

1. Avvertenze sulla sicurezza
2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti
3. Utilizzo proprio
4. Caratteristiche tecniche
5. Prima della messa in esercizio
6. Esercizio
7. Sostituzione del cavo di alimentazione
8. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio
9. Smaltimento e riciclaggio
10. Conservazione



Pericolo! Per ridurre il rischio di lesioni leggete le istruzioni per l'uso



Attenzione! Portate cuffie antirumore. L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.



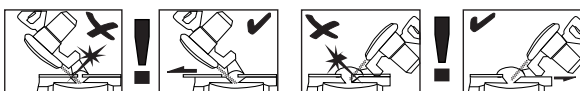
Attenzione! Mettete una maschera antipolvere. Facendo lavori su legno o altri materiali si può creare della polvere nociva alla salute. Non lavorate materiale contenente amianto!



Attenzione! Indossate gli occhiali protettivi. Scintille create durante il lavoro o schegge, trucioli e polveri scaraventate fuori dall'apparecchio possono causare la perdita della vista.



Attenzione! Pericolo di lesioni! Non mettete le mani sulla lama in movimento.



Avvertenza! Le barre di battuta scorrevoli sono fissate con viti a esagono cavo.

Per tagli obliqui (con testa della lama inclinata o piano girevole con regolazione dell'inclinazione) le barre di battuta scorrevoli devono essere fissate in una posizione esterna.

In caso di troncature a 45° verso sinistra la barra di battuta sinistra deve essere spostata verso l'esterno e avvitata saldamente!

In caso di troncature a 45° verso destra la barra di battuta destra deve essere spostata verso l'esterno e avvitata saldamente!

Per troncature a 90° le barre di battuta scorrevoli devono essere avvitate saldamente nella posizione interna!

Pericolo!

Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

1. Avvertenze sulla sicurezza

Le relative avvertenze di sicurezza si trovano nell'opuscolo allegato.

Pericolo!

Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Dimenticanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.

ⓓ Avvertenze speciali per il laser

Attenzione! raggio laser

**Non rivolgete lo sguardo verso il raggio laser
Classe del laser 2**



- Non rivolgete mai lo sguardo direttamente verso il foro di uscita del raggio laser.
- Non dirigete mai il raggio laser né verso superfici riflettenti né verso persone o animali. Anche un raggio laser con potenza minima può causare delle lesioni all'occhio.
- Attenzione - se vengono usate delle procedure diverse da quelle indicate, può verificarsi un'esposizione ai raggi pericolosa.
- Non aprite mai il modulo laser.
- Non è consentito apportare modifiche al laser per aumentarne la potenza.
- Il produttore non si assume nessuna respon-

sabilità per danni causati dal mancato rispetto delle avvertenze di sicurezza.

2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti

2.1 Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1-3)

1. Impugnatura
2. Interruttore ON/OFF
3. Leva di sbloccaggio
4. Testa dell'apparecchio
5. Bloccaggio dell'albero della sega
6. Coprilama mobile
7. Lama
8. Dispositivo di serraggio
9. Ulteriori piedi di appoggio
10. Superficie di appoggio
11. Barra di battuta fissa
12. Insert
13. Piede di appoggio regolabile
14. Vite di serraggio
15. Indicatore
16. Scala graduata
17. Piano girevole
18. Piano di lavoro fisso
19. Scala graduata
20. Indicatore
21. Vite di serraggio
22. Sacco di raccolta trucioli
23. Guida di trazione
24. Vite di serraggio per la guida di trazione
25. Perno di sicurezza
26. Vite di serraggio per la superficie di appoggio
27. Vite zigrinata per la limitazione della profondità di taglio
28. Battuta per la limitazione della profondità di taglio
29. Vite di regolazione
30. Vite di regolazione
31. Vite flangiata
32. Flangia esterna
33. Pulsante
34. Barra di battuta mobile
35. Laser
36. Appoggio ribaltabile
37. Interruttore ON/OFF laser
38. Impugnatura di trasporto

2.2 Elementi forniti

Verificate che l'articolo sia completo sulla base degli elementi forniti descritti. In caso di parti mancanti, rivolgetevi al nostro Centro Servizio Assistenza o al punto vendita in cui avete acquistato l'apparecchio presentando un documento di acquisto valido entro e non oltre i 5 giorni lavorativi dall'acquisto dell'articolo. Al riguardo fate attenzione alla Tabella Garanzia nelle informazioni sul Servizio Assistenza alla fine delle istruzioni.

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

Pericolo!

L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Sega a trazione per troncature e tagli obliqui
- Dispositivo di serraggio (8)
- 2 x superfici di appoggio (10)
- Sacco di raccolta trucioli (22)
- Brugola (c,d)
- Ulteriori piedi di appoggio (9)
- Istruzioni per l'uso originali
- Avvertenze di sicurezza

3. Utilizzo proprio

La sega da tavolo, troncatrice e per tagli obliqui serve a tagliare legno e materiali simili al legno in conformità alle dimensioni dell'apparecchio. La sega non è adatta per tagliare legna da ardere.

L'apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

Devono essere usate soltanto lame adatte per l'apparecchio. È vietato l'utilizzo di dischi di ogni tipo.

Anche il rispetto delle avvertenze di sicurezza nonché delle istruzioni di montaggio e delle avvertenze per l'uso contenute nelle istruzioni per l'uso rientra nell'uso corretto.

Le persone che usano l'apparecchio e che si occupano della manutenzione devono conoscere l'apparecchio e gli eventuali pericoli. Inoltre si devono rispettare scrupolosamente le norme antinfortunistiche vigenti. Devono essere altresì rispettate ulteriori regole generali di medicina del lavoro e di sicurezza.

Le modifiche all'apparecchio escludono completamente ogni responsabilità del costruttore e ogni danno che ne derivi. Anche se l'apparecchio viene usato in modo corretto non si possono escludere completamente determinati fattori di rischio residuo. Visto il funzionamento e la struttura dell'apparecchio si potrebbero presentare i seguenti punti

- Contatto con la lama nella zona non coperta.
- Impigliamento nella lama in movimento (lesioni da taglio).
- Contraccolpo di pezzi da lavorare e loro frammenti.
- Rotture della lama.
- Pezzi della lama difettosi in metallo duro scagliati all'intorno.
- Danni all'udito se non si indossano le cuffie antirumore necessarie.
- Emissioni nocive di polveri di legno in caso di impiego in locali chiusi.

4. Caratteristiche tecniche

Motore a corrente alternata: 230 V ~ 50Hz
Potenza: 1500 W S1 / 1800 W S2 5 min.
Numero di giri in folle n_0 : 5000 min⁻¹
Lama riportata in
metallo duro: $\varnothing 210 \times \varnothing 30 \times 2,8$ mm
Numero dei denti: 48
Zona di movimento: -45° / 0° / +45°
Taglio obliquo a sinistra: da 0° a 45°
Taglio obliquo a destra: da 0° a 45°
Larghezza di taglio a 90°: 310 x 62 mm
Larghezza di taglio a 45°: 210 x 62 mm
Larghezza di taglio per 2 x 45°
(Taglio obliquo doppio sinistra): 210 x 36 mm
Larghezza di taglio per 2 x 45°
(Taglio obliquo doppio destra): 210 x 20 mm
Peso: ca. 11 kg
Classe del laser: 2
Lunghezza d'onda del laser: 650 nm
Potenza laser: ≤ 1 mW

La durata di inserimento S2 di 5 min (esercizio breve) indica che il motore può essere sollecitato con la potenza nominale (1800 W) in modo continuo solo per il periodo (5 min) riportato sulla targhetta delle caratteristiche tecniche. In caso contrario si riscalderebbe eccessivamente. Durante la pausa il motore si raffredda ritornando alla temperatura iniziale.

Pericolo!

Rumore e vibrazioni

I valori del rumore e delle vibrazioni sono stati rilevati secondo la norma EN 61029.

Livello di pressione acustica L_{pA} 93 dB (A)
Incertezza K_{pA} 3 dB
Livello di potenza acustica L_{WA} 104 dB (A)
Incertezza K_{WA} 3 dB

Portate cuffie antirumore.

L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.

Valori complessivi delle vibrazioni (somma vettoriale delle tre direzioni) rilevati secondo la norma EN 61029.

Valore emissione vibrazioni $a_n = 2,44$ m/s²
Incertezza $K = 1,5$ m/s²

Il valore di emissione di vibrazioni indicato è stato misurato secondo un metodo di prova normalizzato e può variare a seconda del modo in cui l'elettro utensile viene utilizzato e, in casi eccezionali, può essere superiore al valore riportato.

Il valore di emissione di vibrazioni indicato può essere usato per il confronto tra elettro utensili di marchi diversi.

Il valore di emissione di vibrazioni può essere utilizzato anche per una valutazione preliminare dei rischi.

Limitate al minimo lo sviluppo di rumore e le vibrazioni!

- Utilizzate soltanto apparecchi in perfetto stato.
- Eseguite regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Adattate il vostro modo di lavorare all'apparecchio.
- Non sovraccaricate l'apparecchio.
- Fate eventualmente controllare l'apparecchio.
- Spegnete l'apparecchio se non lo utilizzate.

Attenzione!

Rischi residui

Anche se questo elettro utensile viene utilizzato secondo le norme, continuano a sussistere rischi residui. In relazione alla struttura e al funzionamento di questo elettro utensile potrebbero presentarsi i seguenti pericoli:

1. Danni all'apparato respiratorio nel caso in cui non venga indossata una maschera antipolvere adeguata.
2. Danni all'udito nel caso in cui non vengano indossate cuffie antirumore adeguate.
3. Danni alla salute derivanti da vibrazioni mano-braccio se l'apparecchio viene utilizzato a lungo, non viene tenuto in modo corretto o se la manutenzione non è appropriata.

5. Prima della messa in esercizio

Prima di inserire la spina nella presa di corrente assicuratevi che i dati sulla targhetta di identificazione corrispondano a quelli di rete.

Avvertenza!

Staccate sempre la spina di alimentazione prima di ogni impostazione all'utensile.

5.1 Generalità

- L'apparecchio deve venire installato in posizione stabile, cioè deve essere avvitato su un banco di lavoro, su un basamento universale o su un dispositivo simile.
- Prima della messa in esercizio devono essere regolarmente montati tutti i dispositivi di sicurezza e le coperture.
- La lama della sega deve potersi muovere liberamente.
- In caso di legno già lavorato, controllate che non presenti corpi estranei come per es. chiodi o viti, ecc.
- Prima di azionare l'interruttore ON/OFF accertatevi che la lama sia montata correttamente e che le parti mobili possano muoversi liberamente.

5.2 Montaggio della sega (Fig. 1-5)

- Per regolare il piano girevole (17) allentate di ca. 2 giri la vite di serraggio (14) e sbloccate il piano girevole (17).
- Ruotate il piano girevole (17) e l'indicatore (15) sul valore dell'angolo della scala desiderato (16) e fissatelo con la vite di serraggio (14). La sega dispone di posizioni di arresto a -45°, -31,6°, -22,5°, -15°, 0°, 15°, 22,5°, 31,6° e 45°, sulle quali il piano girevole (17) si inserisce con uno scatto udibile.
- Premendo leggermente verso il basso la testa dell'apparecchio (4) e contemporaneamente sfilando il perno di sicurezza (25) dal supporto del motore si sblocca la sega dalla posizione inferiore. Ruotate il perno di sicurezza (25) di 90° prima di lasciarlo andare in modo che la sega rimanga sbloccata.
- Ribaltate verso l'alto la testa dell'apparecchio (4) fino a quando la leva di sbloccaggio (3) scatta in posizione.
- Il dispositivo di serraggio (8) può essere montato sia a sinistra che a destra del piano di lavoro fisso (18).
- Allentate le viti di serraggio per la superficie di appoggio (26).
- Montate la superficie di appoggio (10) al pi-

ano di lavoro fisso (18) ed avvitate la relativa vite di serraggio (26) (Fig. 4).

- Montate la seconda superficie di appoggio (10) dal lato opposto della sega e fissatela con la relativa vite di serraggio (26).
- La testa dell'apparecchio (4) può venire inclinata verso sinistra per un max. di 45° allentando la vite di serraggio (21).
- Per garantire una posizione sicura della sega sistemate la gamba regolabile (13) ruotandola, in modo tale che la sega sia in orizzontale e stabile.
- Avvitate saldamente gli ulteriori appoggi (9) ai piedi del piano di lavoro fisso (18).
- Ribaltate poi la staffa (36) all'indietro fino a quando scatta in posizione.

5.3 Regolazione di precisione della battuta per troncatura a 90° (Fig. 7-8)

- Fissate il piano girevole (17) nella posizione a 0°.
- Allentate la vite di serraggio (21) e con l'impugnatura (1) inclinate completamente verso destra la testa dell'apparecchio (4).
- Posizionate la squadra a cappello da 90° (a) tra la lama (7) e il piano girevole (17).
- Ruotate la vite di regolazione (29) finché l'angolo tra la lama (7) e il piano girevole (17) non è di 90°.
- Controllate quindi la posizione dell'indicatore (20) sulla scala graduata (19). Se necessario, allentate l'indicatore (20) con un cacciavite a stella, mettete la scala (19) su 0° e serrate di nuovo la vite di fissaggio.
- La squadra a cappello non è compresa tra gli elementi forniti.

5.4 Regolazione di precisione della battuta per taglio obliquo a 45° (Fig. 1, 6, 7, 9)

- Fissate il piano girevole (17) nella posizione a 0°.
- Allentate la vite di serraggio (21) e con l'impugnatura (1) inclinate completamente verso sinistra su 45° la testa dell'apparecchio (4).
- Mettete la squadra a cappello da 45° (b) tra la lama (7) e il piano girevole (17).
- Ruotate la vite di regolazione (30) finché l'angolo tra la lama (7) e il piano girevole (17) sia esattamente di 45°.
- La squadra a cappello non è compresa tra gli elementi forniti.

5.5 Regolazione dell'inclinazione della testa dell'apparecchio (Fig. 2, 12-13)

- Allentate la vite di serraggio (21).
- Afferrate la testa dell'apparecchio (4) all'impugnatura (1).
- Dopo aver premuto il pulsante (33), la testa dell'apparecchio può venire inclinata in continuo ovvero anche su diverse posizioni di arresto.
- Angolo a sinistra: 0-45°
- Angolo a destra: 0-45°
- Avvitare nuovamente la vite di serraggio (21)

5.6 Regolazione della barra di battuta mobile (Fig. 1, 10-14)

- **Attenzione!** Questa sega è dotata di una barra di battuta mobile (34), avvitata alla barra di battuta fissa (11).
- Per tagli obliqui, ovvero a squadra, le barre di battuta mobili devono essere regolate in modo da evitare una collisione con la lama.
- In caso di tagli obliqui ovvero a squadra verso sinistra, la barra di battuta sinistra deve essere spostata verso l'esterno. In caso di tagli a squadra verso destra, la barra di battuta destra deve essere spostata verso l'esterno. Aprite le viti di serraggio delle barre di battuta mobili e tirate indietro le guide in modo che venga esclusa una collisione con la lama. Prima di ogni taglio avvitate di nuovo le viti di serraggio delle barre di battuta.
- In caso di tagli obliqui e tagli obliqui doppi con testa della sega inclinata verso destra, la barra di battuta destra deve essere tolta completamente. **Attenzione!** In questo caso si riduce l'altezza massima consentita del pezzo da lavorare (vedi 4. Caratteristiche tecniche).
- Ogni volta, dopo aver terminato i lavori, fissate di nuovo la barra di battuta mobile all'apparecchio.
- Le barre di battuta devono restare sempre sull'apparecchio. La sicurezza di esercizio dell'apparecchio viene compromessa se la barra di battuta è stata tolta.

6. Esercizio

6.1 Troncatura a 90° e piano girevole a 0° (Fig. 1-3, 11)

In caso di larghezze di taglio fino a circa 100 mm la funzione di trazione della sega può essere fissata nella posizione posteriore con la vite di serraggio per la guida di trazione (24). Se la larghezza di taglio dovesse essere maggiore di 100 mm si deve fare attenzione che la vite di serraggio per la guida di trazione (24) sia allentata e che la testa dell'apparecchio (4) sia mobile.

- Portate la testa dell'apparecchio (4) nella posizione superiore.
- Con l'impugnatura (1) spingete all'indietro la testa dell'apparecchio (4) ed eventualmente fissatela in questa posizione. (A seconda della larghezza di taglio)
- Appoggiate il pezzo di legno da tagliare alla barra di battuta (11) e sul piano girevole (17).
- Fissate il materiale con il dispositivo di serraggio (8) sul piano di lavoro fisso (18) per evitarne lo spostamento durante l'operazione di taglio.
- Premete la leva di sbloccaggio (3) per sbloccare la testa dell'apparecchio (4).
- Premete l'interruttore ON/OFF (2) per accendere il motore.
- Con guida di trazione fissata (23): con una leggera pressione spingete in modo uniforme verso il basso la testa dell'apparecchio (4) utilizzando l'impugnatura (1) finché la lama (7) non abbia tagliato il pezzo.
- Con guida di trazione non fissata (23): tirate completamente in avanti la testa dell'apparecchio (4) e abbassatela poi con l'impugnatura (1) in modo uniforme, esercitando una leggera pressione, fino alla posizione più bassa. Spingete ora completamente all'indietro la testa dell'apparecchio (4), lentamente e in modo uniforme, finché la lama (7) non abbia tagliato interamente il pezzo.
- Al termine dell'operazione di taglio riportate la testa dell'apparecchio (4) di nuovo nella posizione superiore di riposo e mollate l'interruttore ON/OFF (2).

Attenzione! Grazie alla molla di richiamo l'apparecchio ritorna automaticamente in posizione superiore, non mollate perciò l'impugnatura (1) una volta eseguito il taglio, ma muovete lentamente verso l'alto e con una leggera contropressione la testa dell'apparecchio (4).

6.2 Troncatura a 90° e piano girevole tra 0° e 45° (Fig. 1-3, 12)

Con la sega per troncature si possono eseguire troncature verso sinistra e verso destra tra 0° e 45° rispetto alla barra di battuta.

- Svitare il piano girevole (17) allentando la vite di serraggio (14).
- Ruotare il piano girevole (17) e l'indicatore (15) sul valore dell'angolo della scala desiderato (16) e fissarlo con la vite di serraggio (14). La sega dispone di posizioni di arresto a -45°, -31,6°, -22,5°, -15°, 0°, 15°, 22,5°, 31,6° e 45°, che si inseriscono sul piano girevole (17) con uno scatto udibile.
- Per fissare il piano girevole (17) serrare di nuovo la vite di serraggio (14).
- Eseguire le operazioni di taglio come descritto al punto 6.1.

6.3 Taglio obliquo tra 0° e 45° e piano girevole a 0° (Fig. 1-3, 13)

Con la sega per troncature si possono eseguire tagli obliqui verso sinistra e verso destra tra 0° e 45° rispetto alla superficie di lavoro.

- Eventualmente smontare il dispositivo di serraggio (8) o montarlo sul lato opposto del piano di lavoro fisso (18).
- Portare la testa dell'apparecchio (4) nella posizione superiore.
- Fissare il piano girevole (17) nella posizione a 0°.
- La regolazione dell'inclinazione della testa dell'apparecchio e della barra di battuta avviene come descritto ai punti 5.5, 5.6.
- Eseguire le operazioni di taglio come descritto al punto 6.1.

6.4 Taglio obliquo tra 0° e 45° e piano girevole tra 0° e 45° (Fig. 1-3, 14)

Con la sega per troncature si possono eseguire tagli obliqui verso sinistra e verso destra tra 0° e 45° rispetto alla superficie di lavoro, con regolazione contemporanea del piano girevole verso sinistra e verso destra tra 0° e 45° rispetto alla barra di battuta (taglio obliquo doppio).

- Eventualmente smontare il dispositivo di serraggio (8) o montarlo sul lato opposto del piano di lavoro fisso (18).
- Portare la testa dell'apparecchio (4) nella posizione superiore.
- Svitare il piano girevole (17) allentando la vite di serraggio (14).
- Regolare il piano girevole (17) sull'inclinazione desiderata mediante

l'impugnatura (1) (vedi a tal fine anche il punto 6.2).

- Per fissare il piano girevole serrare di nuovo la vite di serraggio (14).
- La regolazione dell'inclinazione della testa dell'apparecchio e della barra di battuta avviene come descritto ai punti 5.5, 5.6
- Eseguire le operazioni di taglio come descritto al punto 6.1.

6.5 Limitazione della profondità di taglio (Fig. 15)

- Con la vite (27) si può regolare in continuo la profondità di taglio. Regolare la profondità di taglio desiderata avvitando o svitando la vite (27) e poi serrare di nuovo bene il dado zigrinato della vite (27).
- Controllare l'impostazione effettuando un taglio di prova.

6.6 Sacco di raccolta trucioli (Fig. 2)

La sega è dotata di un sacco di raccolta (22) per i trucioli.

Il sacco per i trucioli (22) può essere svuotato tramite cerniera nella parte inferiore.

6.7 Sostituzione della lama (Fig. 1, 16-18)

- Prima di sostituire la lama: staccare la spina dalla presa di corrente!
- Nel sostituire la lama, indossare i guanti per evitare lesioni!
- Ribaltare verso l'alto la testa dell'apparecchio (4).
- Svitare la vite (z) della lamiera di copertura (f) della lama.
- Tirare all'indietro il coprilama mobile (6) e contemporaneamente ruotare la lamiera di copertura in modo che la vite flangiata sia accessibile.
- Con una mano premere il bloccaggio dell'albero della sega (5) e con l'altra mano mettere la brugola (d) sulla vite flangiata (31). Dopo al massimo un giro il bloccaggio dell'albero della sega (5) scatta in posizione.
- Ora con un po' più di forza allentare la vite flangiata (31) in senso orario.
- Svitare completamente la vite flangiata (31) e togliere la flangia esterna (32).
- Staccare la lama (7) dalla flangia interna e sfilare verso il basso.
- Pulire accuratamente la vite flangiata (31), la flangia esterna (32) e la flangia interna.
- Rimontare la nuova lama (7) nell'ordine inverso e serrare.

- **Attenzione!** L'obliquità di taglio dei denti, cioè il senso di rotazione della lama (7), deve corrispondere al senso della freccia sull'involucro.
- Prima di continuare a lavorare con la sega verificate che i dispositivi di protezione funzionino.
- **Attenzione!** Dopo ogni sostituzione della lama controllate che questa, in posizione verticale e inclinata a 45°, si muova liberamente nell'insert (12).
- **Attenzione!** La sostituzione e l'orientamento della lama (7) devono essere eseguiti regolarmente.

6.8 Trasporto (Fig. 1-3)

- Per fissare il piano girevole (17) serrate la vite di serraggio (14).
- Azionate la leva di sbloccaggio (3), premete verso il basso la testa dell'apparecchio (4) e fermatela con il perno di sicurezza (25). La sega è ora bloccata nella posizione inferiore.
- Fissate la funzione di trazione della sega con la vite di serraggio per la guida di trazione (24) nella posizione posteriore.
- Trasportate l'apparecchio tenendolo per il piano di lavoro fisso (18).
- Per montare di nuovo l'apparecchio procedete come al punto 5.2.

6.9 Esercizio laser (Fig. 2)

Accensione: portate l'interruttore ON/OFF del laser (37) in posizione "I" per accendere il laser (35). Sul pezzo da lavorare viene proiettata una linea laser che indica la linea di taglio esatta.

Spegnimento: portate l'interruttore ON/OFF del laser (37) in posizione "0".

7. Sostituzione del cavo di alimentazione

Pericolo!

Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio viene danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da una persona al pari qualificata al fine di evitare pericoli.

8. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

Pericolo!

Prima di qualsiasi lavoro di pulizia staccate la spina dalla presa di corrente.

8.1 Pulizia

- Tenete il più possibile i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore liberi da polvere e sporco. Strofinare l'apparecchio con un panno pulito o soffiare con l'aria compressa a pressione bassa.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno asciutto ed un po' di sapone. Non usate detergenti o solventi perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell'acqua nell'interno dell'apparecchio. La penetrazione di acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di una scossa elettrica.

8.2 Spazzole al carbone

In caso di uno sviluppo eccessivo di scintille fate controllare le spazzole al carbone da un elettricista. **Attenzione!** Le spazzole al carbone devono essere sostituite solo da un elettricista.

8.3 Manutenzione

All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti sottoposte ad una manutenzione qualsiasi.

8.4 Ordinazione di pezzi di ricambio e accessori

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Tipo di apparecchio
- Numero di articolo dell'apparecchio
- Numero di identificazione dell'apparecchio
- Numero del pezzo di ricambio richiesto

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.isc-gmbh.info



Consiglio! Per un buon risultato di lavoro consigliamo gli accessori di qualità di
kwb ! www.kwb.eu
welcome@kwb.eu

9. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Gli apparecchi difettosi non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Per uno smaltimento corretto l'apparecchio va consegnato ad un apposito centro di raccolta. Se non vi è noto nessun centro di raccolta, rivolgetevi per informazioni all'amministrazione comunale.

10. Conservazione

Conservate l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30 °C. Conservate l'elettrodomestico nell'imballaggio originale.



Solo per paesi membri dell'UE

Non smaltite gli elettrodomestici nei rifiuti domestici!

Secondo la direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nelle normative nazionali, gli elettrodomestici usati devono venire raccolti separatamente e venire smaltiti in modo ecocompatibile.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione:

il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso ceda l'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della iSC GmbH.

Con riserva di apportare modifiche tecniche

- Il prodotto soddisfa i requisiti della norma EN 61000-3-11 ed è soggetto a condizioni speciali di collegamento. Ciò significa che non ne è consentito l'uso con collegamento a prese scelte a piacimento.
- In caso di condizioni di rete sfavorevoli l'apparecchio può causare delle variazioni temporanee di tensione.
- Il prodotto è concepito solo per l'utilizzo collegato a prese che
 - a) non superino una massima impedenza di rete $Z_{\text{sys}} = 0,25 + j0,15$, oppure
 - b) che abbiano una resistenza di corrente continua della rete almeno di 100 A per fase.
- In qualità di utilizzatore, dovete assicurare, se necessario rivolgendovi al vostro ente di fornitura dell'energia elettrica, che la presa di collegamento dalla quale volete azionare il prodotto soddisfi uno dei due requisiti citati a) oppure b).

Informazioni sul Servizio Assistenza

In tutti i Paesi indicati nel certificato di garanzia disponiamo di competenti partner per il Servizio Assistenza (per i relativi dati di contatto si veda il certificato di garanzia), che sono a vostra disposizione per tutte le richieste di assistenza come riparazione, fornitura di pezzi di ricambio e parti di usura o vendita di materiali di consumo.

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un'usura naturale o dovuta all'uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

Categoria	Esempio
Parti soggette ad usura *	Spazzole di carbone
Materiale di consumo/parti di consumo *	Lama
Parti mancanti	

* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

In presenza di difetti o errori vi preghiamo di denunciare il caso sul sito internet www.isc-gmbh.info. Vi preghiamo di descrivere con precisione l'anomalia e a tal riguardo di rispondere in ogni caso alle seguenti domande:

- L'apparecchio ha già funzionato una volta o era difettoso fin dall'inizio?
- Avete notato qualcosa prima che si manifestasse il difetto (sintomo prima del difetto)?
- A vostro parere che cosa non funziona nell'apparecchio (sintomo principale)?
Descrivete che cosa non funziona.

Certificato di garanzia

Gentili clienti,

i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia. Siamo a vostra disposizione anche telefonicamente al numero del Servizio Assistenza indicato. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. Le presenti condizioni di garanzia si rivolgono esclusivamente a consumatori, vale a dire a persone fisiche che non intendono utilizzare questo prodotto né in ambito professionale né per altre attività di lavoro autonomo. Le presenti condizioni di garanzia regolano prestazioni di garanzia supplementari che il produttore su indicato concede in aggiunta alla garanzia legale agli acquirenti di nuovi apparecchi. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso in garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
2. La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente i difetti di un nuovo apparecchio da voi acquistato del produttore di cui sopra, riconducibili a errori di materiale o di produzione, ed è limitata, a nostra discrezione, all'eliminazione di questi difetti dell'apparecchio o alla sostituzione dell'apparecchio stesso.
Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego artigianale, professionale o imprenditoriale. Pertanto un contratto di garanzia non viene concluso se l'apparecchio è stato usato entro il periodo di garanzia in attività artigianali, imprenditoriali o industriali o se è stato sottoposto a sollecitazioni equivalenti.
3. Sono esclusi dalla nostra garanzia:
 - Danni all'apparecchio causati dalla mancata osservanza delle istruzioni di montaggio o per un'installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come ad es. collegamento a una tensione di rete o a un tipo di corrente non corretti), dalla mancata osservanza delle norme relative alla manutenzione e alla sicurezza, dall'esposizione dell'apparecchio a condizioni ambientali anomale o per la mancata esecuzione di pulizia e manutenzione.
 - Danni all'apparecchio dovuti a usi impropri o illeciti (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili di ricambio o accessori non consentiti), alla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere, danni dovuti al trasporto), all'impiego della forza o a influenze esterne (come per es. danni causati da caduta).
 - Danni all'apparecchio o a parti di esso da ricondurre a un'usura comune, dovuta all'uso o di altro tipo naturale.
4. Il periodo di garanzia è 24 mesi e inizia a partire dalla data di acquisto dell'apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia e con questa prestazione per l'apparecchio o per pezzi di ricambio eventualmente installati non inizia un nuovo periodo di garanzia. Ciò vale anche nel caso in cui si ricorra a un servizio sul posto.
5. Per rivendicare il diritto di garanzia vi preghiamo di comunicare che l'apparecchio è difettoso tramite sito internet: www.isc-gmbh.info. Tenete a portata di mano il documento di acquisto o altri documenti come prova dell'acquisto del vostro apparecchio nuovo. Apparecchi inviati senza i relativi documenti o senza targhetta d'identificazione sono esclusi dalla prestazione di garanzia perché non possono essere classificati in modo corrispondente. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, ricevete prontamente l'apparecchio riparato o un apparecchio nuovo.

Naturalmente effettuiamo a pagamento anche riparazioni sull'apparecchio che non rientrano o non rientrano più nella garanzia. A tale scopo inviate l'apparecchio all'indirizzo del nostro Centro Assistenza.

Per parti mancanti, di consumo e soggette a usura rimandiamo alle limitazioni di questa garanzia secondo le informazioni sul Servizio Assistenza di queste istruzioni per l'uso.

Innehållsförteckning

1. Säkerhetsanvisningar
2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning
3. Ändamålsenlig användning
4. Tekniska data
5. Före användning
6. Använda
7. Byta ut nätkabeln
8. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning
9. Skrotning och återvinning
10. Förvaring



Fara! Läs igenom bruksanvisningen för att sänka risken för skador



Obs! Bär hörselskydd. Buller kan leda till att hörseln förstörs.



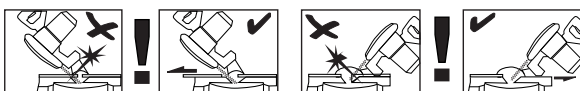
Obs! Bär dammskyddsmask. Vid bearbetning av trä och andra material finns det risk för att hälsovådligt damm uppstår. Asbesthaltiga material får inte bearbetas!



Obs! Använd skyddsglasögon. Medan du använder elverktyget finns det risk för att gnistor uppstår eller att splitter, spån och damm slungas ut ur verktyget. Dessa kan leda till att du blir blind.



Obs! Risk för skador! Grip inte in i den roterande sågklingan.



Varning! De förskjutbara anslagslisterna är monterade med insexskruvar.
 Inför geringssågning (med lutat såghuvud eller sågbord med vinkelinställning) ska de förskjutbara anslagslisterna fixeras i ett yttre läge.
 Vid 45° kapsågning åt vänster ska vänster anslagslist skjutas utåt och därefter skruvas fast.
 Vid 45° kapsågning åt höger ska höger anslagslist skjutas utåt och därefter skruvas fast.
 För 90° kapsågning ska de förskjutbara anslagslisterna skruvas fast i det inre läget.

Fara!

Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlätas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

1. Säkerhetsanvisningar

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

Fara!

Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Försummelser vid iakttagandet av säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan förorsaka elstöt, brand och/eller svåra skador. **Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtiden.**

Särskilda instruktioner för laser

(NL) Obs! Laserstråle
Titta inte in i strålen
Laserklass 2



- Titta inte direkt på strålen.
- Rikta aldrig laserstrålen mot reflekterande ytor och personer eller djur. Även en laserstråle med låg effekt kan skada ögonen.
- Varning! Om arbetssätten som används avviker från dem som beskrivs här, finns det risk för farlig exponering av strålningen.
- Öppna aldrig lasermodulen.
- Det är inte tillåtet att göra några ändringar på lasern för att höja laserns effekt.
- Tillverkaren övertar inget ansvar för skador som har uppstått av att säkerhetsanvisningarna har missaktats.

2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning

2.1 Beskrivning av maskinen (bild 1-3)

1. Handtag
2. Strömbrytare
3. Uppreglingsdon
4. Maskinens överdel
5. Sägaxelspär
6. Rörligt skydd för sågklinga
7. Sågklinga
8. Spännanordning
9. Extra stöd
10. Sågstöd
11. Fast anslagslist
12. Sågplatta
13. Inställbart stöd
14. Fixeringsskruv
15. Visare
16. Skala
17. Vridbart sågbord
18. Fast sågbord
19. Skala
20. Visare
21. Fixeringsskruv
22. Spånsäck
23. Dragstyrning
24. Fixeringsskruv för dragstyrning
25. Säkringsstift
26. Fixeringsskruv för sågstöd
27. Råfflad skruv för begränsning av sågdjup
28. Anslag för begränsning av sågdjup
29. Justerskruv
30. Justerskruv
31. Flänsskruv
32. Ytterfläns
33. Knopp
34. Rörlig anslagslist
35. Laser
36. Utfällbar skjutbygel
37. Strömbrytare för laser
38. Transporthandtag

2.2 Leveransomfattning

Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller butiken där du köpte produkten inom fem dagar efter att du köpte artikeln. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantibellen i serviceinformationen i slutet av bruksanvisningen.

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om produkten eller tillbehörsdelen har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

Fara!

Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!

- Drag-, kap- och geringssåg
- Spännanordning (8)
- 2 st sågstöd (10)
- Spånsäck (22)
- Sexkantnycklar (c, d)
- Extra stöd (9)
- Original-bruksanvisning
- Säkerhetsanvisningar

3. Ändamålsenlig användning

Drag-, kap- och geringssågen används till kapning av trä och träliknande material med hänsyn till maskinens storlek. Sågen är inte avsedd för sågning av ved.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

Endast passande sågklingor får användas till denna maskin. Alla typer av delningsklingor får inte användas.

Till maskinens ändamålsenliga användning hör också att säkerhetsanvisningarna samt monteringsanvisningar och drifanvisningar i bruksanvisningen ska följas.

Personer som använder och underhåller maskinen måste känna till utrustningens funktioner och ha instruerats om eventuella faror. Dessutom måste gällande arbetarskyddsföreskrifter följas exakt. Övriga allmänna regler för arbetsmedicinska och säkerhetstekniska områden ska även beaktas.

Om maskinen ändras leder detta till att tillverkarens ansvar för därutav resulterande skador upphör att gälla. Trots ändamålsenlig användning kan särskilda kvarstående riskfaktorer inte uteslutas helt. På grund av maskinens konstruktion och sammansättning kan följande faror uppstå under drift:

- Risk för skador om personer rör vid sågklingan inom ej skyddat sågningsområde.
- Risk för skärskador vid ingrepp i den roterande sågklingan.
- Risk för att arbetsstycken eller delar slår tillbaka.
- Risk för att sågklingan bryts sönder.
- Risk för att defekta hårdmetalldelar slungas ut från sågklingan.
- Risk för hörselskador vid otillräckligt bullerskydd.
- Risk för hälsofarliga emissioner av trädammslag vid användning inom slutna utrymmen.

4. Tekniska data

Växelströmsmotor	230 V ~ 50 Hz
Effekt	1500 W S1 / 1800 W S2 5 min
Tomgångsvarvtal n_0	5000 min ⁻¹
Hårdmetallsågklinga	Ø 210 x Ø 30 x 2,8 mm
Antal tänder	48
Svängningsområde	-45° / 0° / +45°
Geringssågning åt vänster:	0° till 45°
Geringssågning åt höger:	0° till 45°
Sågbredd vid 90°	310 x 62 mm
Sågbredd vid 45°	210 x 62 mm
Sågbredd vid 2 x 45° (dubbelgeringssågning åt vänster):	210 x 36 mm
Sågbredd vid 2 x 45° (dubbelgeringssågning åt höger):	210 x 20 mm
Vikt	ca 11 kg
Laserklass	2
Våglängd laser	650 nm
Lasereffekt	≤ 1 mW

Inkopplingstiden S2 5 min (korttidsdrift) innebär att motorn endast får belastas kontinuerligt med märkeffekten (1800 W) under den tid som anges på märkskylten (5 min). I annat fall kommer motorn att värmas upp otillåtet mycket. Under pausen kyls motorn ned till sin utgångstemperatur.

Fara!

Buller och vibration

Buller- och vibrationsvärden har bestämts enligt EN 61029.

Ljudtrycksnivå L_{pA}	93 dB(A)
Osäkerhet K_{pA}	3 dB
Ljudeffektnivå L_{WA}	104 dB(A)
Osäkerhet K_{WA}	3 dB

Bär hörselskydd.

Buller kan leda till att hörseln förstörs.

Totala vibrationsvärden (vektorsumma i tre riktningar) har bestämts enligt EN 61029.

Vibrationsemissionsvärde $a_n = 2,44 \text{ m/s}^2$
Osäkerhet $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vibrationsemissionsvärdet som anges har mätts upp med en standardiserad provningsmetod och kan variera beroende på vilket sätt som elverktuget används. I undantagsfall kan det faktiska värdet avvika från det angivna värdet.

Vibrationsemissionsvärdet som anges kan användas om man vill jämföra olika elverktyg.

Vibrationsemissionsvärdet som anges kan även användas för en första bedömning av inverkan från elverktuget.

Begränsa uppkomsten av buller och vibration till ett minimum!

- Använd endast intakta maskiner.
- Underhåll och rengör maskinen regelbundet.
- Anpassa ditt arbetssätt till maskinen.
- Överbelasta inte maskinen.
- Lämna in maskinen för översyn vid behov.
- Slå ifrån maskinen om den inte används.

Obs!

Kvarstående risker

Kvarstående risker föreligger alltid även om detta elverktyg används enligt föreskrift. Följande risker kan uppstå på grund av elverktygets konstruktion och utförande:

1. Lungskador om ingen lämplig dammfiltermask används.
2. Hörselskador om inget lämpligt hörselskydd används.
3. Hälsooskador som uppstår av hand- och armvibrationer om maskinen används under längre tid eller om det inte hanteras och underhålls enligt föreskrift.

5. Före användning

Innan du ansluter maskinen måste du övertyga dig om att uppgifterna på typskylten stämmer överens med nätets data.

Varning!

Dra alltid ut stickkontakten innan du gör några inställningar på maskinen.

5.1 Allmänt

- Se till att maskinen står stabilt, dvs. fastskruvad på en arbetsbänk, ett universalstativ eller liknande.
- Innan maskinen tas i drift måste alla skydd och säkerhetsanordningar ha monterats på avsett vis.
- Sågklingan måste kunna rotera fritt.
- Var uppmärksam på främmande föremål, t ex spik eller skruv, om virket som ska sågas redan har bearbetats.
- Innan du slår på maskinen med strömbrytaren måste du övertyga dig om att sågklingan är rätt monterad och att de rörliga delarna inte klämmer.

5.2 Montera sågen (bild 1-5)

- För att kunna ställa in det vridbara sågbordet (17) måste det först regleras upp genom att fixeringsskruven (14) vrids runt med ca 2 varv så att sågbordet därefter regleras upp.
- Vrid det vridbara sågbordet (17) och visaren (15) till avsett vinkelmått på skalan (16) och fixera sedan med fixeringsskruven (14). Sågen är utrustad med spärrlägen vid lägena -45°, -31,6°, -22,5°, -15°, 0°, 15°, 22,5°, 31,6° och 45°. Vid dessa lägen snäpper sågbordet (17) in hörbart.
- Tryck ned maskinens överdel (4) lätt och dra samtidigt ut säkringsstiftet (25) ur motorfästet för att regla upp sågen utifrån det undre läget. För att sågen ska förbli i uppreglat skick måste du vrida runt säkringsstiftet (25) med 90° innan du släpper det.
- Sväng upp maskinens överdel (4) tills uppreglingsdonet (3) snäpper in.
- Spännanordningen (8) kan monteras på såväl vänster som höger sida av det fasta sågbordet (18).
- Lossa på fixeringsskruvarna till sågstödet (26).
- Montera sågstödet (10) på det fasta sågbordet (18), dra åt motsvarande fixeringsskruv (26) (bild 4).
- Montera den andra stödbygeln (10) på den

motsatta sidan av sågen och spänn fast med motsvarande fixeringsskruv (26).

- Efter att fixeringsskruven (21) har lossats kan maskinens överdel (4) svängas åt vänster till max. 45°.
- För att sågen ska stå säkert måste det inställbara stödet (13) vridas runt och justeras så att sågen står vågrätt och stabilt.
- Skruva fast de extra stöden (9) vid fötterna på den fasta sågbordet (18).
- Fäll ut skjutbygeln (36) bakåt tills den snäpper in.

5.3 Finjustera anslaget för kapsågning 90° (bild 7-8)

- Fixera det vridbara sågbordet (17) i läge 0°.
- Lossa på fixeringsskruven (21) och luta maskinens överdel (4) helt åt höger med handtaget (1).
- Sätt in en 90° anslagsvinkel (a) mellan sågklingan (7) och det vridbara sågbordet (17).
- Justera justerskruven (29) så pass mycket tills vinkeln mellan sågklingan (7) och det vridbara sågbordet (17) uppgår till 90°.
- Kontrollera därefter visarens (20) läge på skalan (19). Vid behov måste visaren (20) lossas med en stjärnskruvmejsel. Ställ därefter visaren på skalans (19) 0°-position och dra åt fixeringsskruven på nytt.
- Anslagsvinkeln medföljer ej.

5.4 Finjustera anslaget för geringssågning 45° (bild 1, 6, 7, 9)

- Fixera det vridbara sågbordet (17) i läge 0°.
- Lossa på fixeringsskruven (21) och luta maskinens överdel (4) helt åt vänster till 45° med handtaget (1).
- Sätt in en 45°-anslagsvinkel (b) mellan sågklingan (7) och det vridbara sågbordet (17).
- Justera justerskruven (30) så pass mycket tills vinkeln mellan sågklingan (7) och det vridbara sågbordet (17) uppgår till exakt 45°.
- Anslagsvinkeln medföljer ej.

5.5 Ställa in geringsvinkeln vid maskinens överdel (bild 2, 12-13)

- Lossa på fixeringsskruven (21).
- Håll fast i handtaget (1) på maskinens överdel (4).
- Efter att knoppen (33) har dragits ut kan maskinens överdel lutas steglöst och till olika spärrlägen.
- Vinkel åt vänster: 0-45°
- Vinkel åt höger: 0-45°
- Dra åt fixeringsskruven (21) på nytt.

5.6 Ställa in de rörliga anslagslisterna (bild 1, 10-14)

- **Obs!** Denna såg är utrustad med rörliga anslagslister (34) som är fastskruvade vid den fasta anslagslisten (11).
- För vinkel- resp. geringsågning måste de rörliga anslagslisterna ställas in för att undvika kollision med sågklingan.
- Vid vinkel- resp. geringssågning åt vänster måste vänster anslagslist skjutas utåt. Vid vinkelsågning åt höger måste höger anslagslist skjutas utåt. Öppna fixeringsskruvarna till de rörliga anslagslisterna och dra tillbaka listerna så pass mycket så att de inte kan kollidera med sågklingan. Dra alltid åt fixeringsskruvarna på nytt inför varje sågning.
- Vid geringssågning och dubbelgeringsågning med maskinens överdel lutad åt höger måste höger anslagslist demonteras komplett. Obs! I detta fall reduceras den maximalt tillåtna höjden för arbetsstycket (se 4 Tekniska data).
- Montera alltid tillbaka den rörliga anslagslisten på maskinen efter att sågningen har avslutats.
- Anslagslisterna måste alltid finnas på maskinen. En anslagslist som har tagits av leder till försämrade driftsäkerhet i maskinen.

6. Använda

6.1 Kapsågning 90° och vridbart sågbord 0° (bild 1-3, 11)

Vid sågbredd upp till ca 100 mm kan sågens dragsågningsfunktion fixeras i det bakre läget med fixeringsskruven för dragstyrning (24). Om sågbredden är större än 100 mm måste du se till att fixeringsskruven för dragstyrningen (24) har lossats och att maskinens överdel (4) är rörlig.

- Ställ maskinens överdel (4) i det övre läget.
- Skjut maskinens överdel (4) bakåt med handtaget (1) och fixera i detta läge vid behov (beroende på sågbredd).
- Lägg in virket som ska sågas på det vridbara sågbordet (17) och emot anslagslisten (11).
- Fixera materialet på det fasta sågbordet (18) med spännanordningen (8) för att förhindra att det glider under sågningen.
- Tryck på uppreglingsdonet (3) för att lossa på maskinens överdel (4).
- Tryck på strömbrytaren (2) för att slå på motorn.
- Om dragstyrningen (23) är fixerad: Sänk mas-

kinens överdel (4) med svagt tryck och i en jämn rörelse med hjälp av handtaget (1) tills sågklingan (7) har sågat igenom virket.

- Om dragstyrningen (23) inte är fixerad: Dra fram maskinens överdel (4) helt och sänk den sedan ända ned med svagt tryck och i en jämn rörelse med hjälp av handtaget (1). Skjut sedan maskinens överdel (4) långsamt bakåt i en jämn rörelse tills sågklingan (7) har sågat igenom virket helt.
- Släpp upp maskinens överdel (4) till det övre viloläget efter att du har sågat färdigt. Släpp strömbrytaren (2).

Varning! På grund av retur fjäders slår maskinen upp automatiskt. Släpp därför inte handtaget (1) efter att du har sågat, utan höj maskinens överdel (4) långsamt och med svagt mottryck.

6.2 Kapsågning 90° och vridbart sågbord 0° - 45° (bild 1-3, 12)

Kapsågen kan användas till kapsågningar med 0° - 45° åt vänster och 0° - 45° åt höger gentemot anslagslisten.

- Lossa på det vridbara sågbordet (17) genom att lossa på fixeringsskruven (14).
- Vrid det vridbara sågbordet (17) och visaren (15) till avsett vinkelmått på skalan (16) och fixera sedan med fixeringsskruven (14). Sågen är utrustad med spärrlägen vid lägena -45°, -31,6°, -22,5°, -15°, 0°, 15°, 22,5°, 31,6° och 45°. Vid dessa lägen snäpper det vridbara sågbordet (17) in hörbart.
- Dra åt fixeringsskruven (14) på nytt för att fixera det vridbara sågbordet (17).
- Såga enligt beskrivningen under punkt 6.1.

6.3 Geringssågning 0°-45° och vridbart sågbord 0° (bild 1-3, 13)

Kapsågen kan användas till geringssågningar åt vänster med 0-45° och åt höger med 0-45° gentemot arbetsytan.

- Demontera spännanordningen (8) vid behov eller montera den på den motsatta sidan av det fasta sågbordet (18).
- Ställ maskinens överdel (4) i det övre läget.
- Fixera det vridbara sågbordet (17) i läge 0°.
- Ställ in geringsvinkeln vid maskinens överdel samt anslagslisten enligt beskrivningen under punkt 5.5 och 5.6.
- Såga enligt beskrivningen under punkt 6.1.

6.4 Geringssågning 0°-45° och vridbart sågbord 0°-45° (bild 1-3, 14)

Kapsågen kan användas till geringssågningar åt vänster med 0-45° och åt höger med 0-45° gentemot arbetsytan, samtidigt som det vridbara sågbordet är inställt gentemot anslagslisten med 0°-45° åt vänster resp. 0-45° åt höger (dubbelgeringssågning).

- Demontera spännanordningen (8) vid behov eller montera den på den motsatta sidan av det fasta sågbordet (18).
- Ställ maskinens överdel (4) i det övre läget.
- Lossa på det vridbara sågbordet (17) genom att lossa på fixeringsskruven (14).
- Ställ in det vridbara sågbordet (17) på den avsedda vinkeln med handtaget (1) (se även punkt 6.2.)
- Dra åt fixeringsskruven (14) på nytt för att fixera det vridbara sågbordet.
- Ställ in geringsvinkeln vid maskinens överdel samt anslagslisten enligt beskrivningen under punkt 5.5 och 5.6.
- Såga enligt beskrivningen under punkt 6.1.

6.5 Begränsa sågdjupet (bild 15)

- Sågdjupet kan ställas in steglöst med skruven (27). Ställ in avsett sågdjup genom att skruva in eller ut skruven (27). Dra sedan åt den räfflade muttern vid skruven (27).
- Kontrollera inställningen med en provsågning.

6.6 Spånsäck (bild 2)

Sågen är utrustad med en spånsäck (22). Öppna blixtlåset på undersidan för att tömma spånsäcken (22).

6.7 Byta ut sågklingan (bild 1, 16-18)

- Innan du byter ut sågklingan: Dra ut stickkontakten!
- Bär alltid handskar när du byter ut sågklingan så att du inte skadas!
- Dra maskinens överdel (4) uppåt.
- Öppna skruven (z) vid täckplåten (f) till sågklingan.
- Dra tillbaka det rörliga skyddet för sågklingan (6) och vrid samtidigt runt täckplåten så att flänsskruven blir åtkomlig.
- Tryck in sågaxelspärren (5) med den ena handen och håll sexkantnyckeln (d) på flänsskruven (31) med den andra handen. Efter maximalt ett varv snäpper sågaxelspärren (5) in.
- Lossa därefter på flänsskruven (31) med en aning mer kraft i medsols riktning.
- Skruva ut flänsskruven (31) helt och ta sedan

av ytterflänsen (32).

- Ta av sågklingan (7) från innerflänsen i en nedåtriktad rörelse.
- Rengör flänsskruven (31), ytterflänsen (32) och innerflänsen noggrant.
- Sätt in den nya sågklingan (7) i omvänd följd och dra sedan åt.
- Obs! Tändernas sågvinkel, dvs. sågklingans (7) rotationsriktning, måste stämma överens med pilen som finns på kåpan.
- Kontrollera att alla skyddsanordningar är funktionsdugliga innan du fortsätter att använda sågen.
- Obs! Varje gång du har monterat en ny sågklinga måste du kontrollera att sågklingan löper fritt i sågbordets skåra (12) när den står lodrätt samt i 45° lutning.
- Obs! Sågklingan (7) måste bytas ut och justeras in enligt gällande föreskrifter.

6.8 Transport (bild 1-3)

- Dra åt fixeringsskruven (14) för att spärra det vridbara sågbordet (17).
- Tryck in uppreglingsdonet (3), tryck ned maskinens överdel (4) och spärra sedan med säkringsstiftet (25). Sågen har nu spärrats i det nedre läget.
- Fixera sågens dragfunktion i det bakre läget med fixeringsskruven för dragstyrningen (24).
- Bär maskinen i det fasta sågbordet (18).
- Om maskinen ska monteras samman på nytt måste du följa instruktionerna under punkt 5.2.

6.9 Använda lasern (bild 2)

Slå på: Ställ strömbrytaren (36) för laser i läge "I" för att slå på lasern (35). En laserlinje projiceras på arbetsstycket som ska sågas och visar exakt var såglinjen går.

Slå ifrån: Ställ strömbrytaren för lasern (36) i läge "0".

7. Byta ut nätkabeln

Fara!

Om nätkabeln till denna produkt har skadats måste den bytas ut av tillverkaren, kundtjänst eller av en annan person med liknande behörighet eftersom det annars finns risk för personskador.

8. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning

Fara!

Dra alltid ut stickkontakten inför alla rengöringsarbeten.

8.1 Rengöra maskinen

- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre. Om vatten tränger in i ett elverktyg höjs risken för elektriska slag.

8.2 Kolborstar

Vid överdrivning gnistbildning måste du låta en behörig elinstallatör kontrollera kolborstarna. Obs! Kolborstarna får endast bytas ut av en behörig elinstallatör.

8.3 Underhåll

I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

8.4 Reservdels- och tillbehörsbeställning

Ange följande information när du beställer reservdelar:

- Produkttyp
- Produktens artikelnummer
- Produktens ID-nr.
- Reservdelsnumret för reservdelen

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info



Tips: För bra arbetsresultat rekommenderar vi högvärdiga tillbehör från
kwb ! www.kwb.eu
welcome@kwb.eu

9. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett samlingsställe för återvinning. Produkten och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Defekta produkter får inte kastas i hushållssoporna. Lämna in produkten till ett samlingsställe i din kommun för professionell avfallshantering. Hör efter med din kommun om du inte vet var närmsta samlingsställe finns.

10. Förvaring

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30°C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.



Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas in för miljövänlig återvinning.

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till returnering är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehörsdelar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkterna, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från iSC GmbH.

Med förbehåll för tekniska ändringar.

- Produkten uppfyller kraven i EN 61000-3-11 och är underkastad särskilda anslutningsvillkor. Detta betyder att produkten inte får anslutas till valfria anslutningspunkter.
- Vid bristfälliga villkor i elnätet kan maskinen orsaka temporära spänningsvariationer.
- Produkten får endast användas vid anslutningspunkter som
 - a) inte överskrider en max. tillåten nätimpedans Z_{sys} på $0,25 + j0,15$ eller
 - b) vars nät har en kontinuerlig strömbelastbarhet på minst 100 A för varje fas.
- I din egenskap som användare måste du säkerställa, vid behov i samråd med elbolaget, att anslutningspunkten där produkten ska användas uppfyller ett av ovan nämnda villkor a) eller b).

Serviceinformation

I alla länder som nämns i garantibeviset har vi kompetenta servicepartners. Adresserna till dessa partners finns i garantibeviset. Våra partners står gärna till tjänst för alla slags servicearbeten såsom reparation och tillhandahållande av reservdelar, slitagedelar och förbrukningsmaterial.

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

Kategori	Exempel
Slitagedelar*	Kolborstar
Förbrukningsmaterial/förbrukningsdelar*	Sågklinga
Delar som saknas	

* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

Vid brister eller störningar kan du anmäla detta på webbplatsen www.isc-gmbh.info. Ge en detaljerad beskrivning av felet som har uppstått och besvara alltid följande frågor:

- Fungerade produkten först eller var den defekt från början?
- Märkte du av någonting innan produkten slutade att fungera (symptomer före defekt)?
- Enligt din åsikt, vilken funktion är felaktig i produkten (huvudsymptom)?
Beskriv den felaktiga funktionen.

Garantibevis

Bästa kund,

våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. Dessa garantivillkor vänder sig enbart till konsumenter, dvs. naturliga personer som inte har för avsikt att använda denna produkt i kommersiellt syfte eller inom egen verksamhet. Dessa garantivillkor reglerar ytterligare garantitjänster som nedanstående tillverkare erbjuder köpare av nya produkter. Dessa tjänster är en komplettering till den lagstadgade garantin. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna omfattar endast sådana brister som bevisligen kan härledas till material- eller tillverkningsfel. Produkten som du har köpt ska vara ny och härstamma från nedanstående tillverkare. Vi avgör om sådana brister i produkten ska åtgärdas eller om produkten ska bytas ut. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten inom garantitiden har använts inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller har utsatts för liknande påkänning.
3. Garantin omfattar inte:
 - Skador på produkten som kan härledas till att monteringsanvisningen missaktats eller på grund av felaktig installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missaktade underhålls- och säkerhetsbestämmelser, om produkten utsätts för onormala miljöfaktorer eller bristfällig skötsel och underhåll.
 - Skador på produkten som kan härledas till missbruk eller ej ändamålsenlig användning (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm, transportskador), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador efter att produkten fallit ned).
 - Skador på produkten eller delar av produkten som kan härledas till bruksmässigt, normalt eller för övrigt naturligt slitage.
4. Garantitiden uppgår till 24 månader och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.
5. Anmäl den defekta produkten på följande webbplats för att göra anspråk på garantin: www.isc-gmbh.info. Se till att du har sparat på kvittot eller ett annat köpebevis som påvisar att du har köpt denna produkt i nytt skick. Produkter som sänds in utan köpebevis eller utan märkskylt täcks inte av våra garantitjänster eftersom de inte kan identifieras. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny produkt av oss.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress.

För slitage- och förbrukningsdelar samt för delar som saknas hänvisar vi till begränsningarna i garantin enligt serviceinformationen som anges i denna bruksanvisning.

Obsah

1. Bezpečnostní pokyny
2. Popis přístroje a rozsah dodávky
3. Použití podle účelu určení
4. Technická data
5. Před uvedením do provozu
6. Provoz
7. Výměna síťového napájecího vedení
8. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů
9. Likvidace a recyklace
10. Skladování



Nebezpečí! Ke snížení rizika zranění si přečíst návod k obsluze



Pozor! Noste ochranu sluchu. Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.



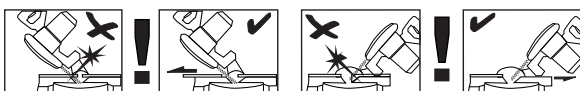
Pozor! Noste ochrannou masku proti prachu. Při zpracování dřeva a jiných materiálů může vznikat zdraví škodlivý prach. Materiál obsahující azbest nesmí být opracováván!



Pozor! Noste ochranné brýle. Jiskry vznikající při práci nebo odštěpky dřeva, třísky a prachy vystupující z přístroje mohou způsobit ztrátu viditelnosti.



Pozor! Nebezpečí zranění! Nesahat na běžící pilový kotouč.



Varování! Posuvné dorazové lišty jsou upevněny pomocí šroubů s vnitřním šestihranem. Posuvné dorazové lišty musejí být pro pokosové řezy (při skloněné hlavě pily nebo otočném stole v úhlovém nastavení) ve vnější poloze zafixovány.
 Při 45° kapovacích řezech doleva musí být levá dorazová lišta posunuta směrem ven a pevně přišroubována!
 Při 45° kapovacích řezech doprava musí být pravá dorazová lišta posunuta směrem ven a pevně přišroubována!
 Pro 90° kapovací řezy se musejí posuvné dorazové lišty pevně přišroubovat ve vnitřní poloze!

Nebezpečí!

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/ je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/ bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

1. Bezpečnostní pokyny

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v přiložené brožurce.

Nebezpečí!

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění. **Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.**

Speciální pokyny k laseru**ⓓ Pozor: laserové záření****Nedívat se do paprsku****Třída laseru 2**

- Nedívat se nikdy přímo do dráhy paprsků.
- Laserový paprsek nikdy nesměrovat na reflektující plochy a na osoby nebo zvířata. Také laserový paprsek s nízkým výkonem může vážně poškodit oko.
- Pozor - pokud jsou prováděny jiné, než zde uvedené postupy, může to vést k nebezpečnému vystavení paprskům.
- Nikdy neotvírat laserový modul.
- Není dovoleno provádět změny na laseru, aby byl zvýšen výkon laseru.
- Výrobce nepřebírá žádné ručení za škody

vzniklé nedodržením bezpečnostních pokynů.

2. Popis přístroje a rozsah dodávky**2.1 Popis přístroje (obr. 1-3)**

1. Rukojeť
2. Za-/vypínač
3. Jisticí páčka
4. Hlava stroje
5. Blokování hřídele pily
6. Pohyblivá ochrana pilového kotouče
7. Pilový kotouč
8. Upínací zařízení
9. Dodatečné nohy
10. Opěrná plocha pro obrobky
11. Pevná dorazová lišta
12. Vložka stolu
13. Přestavitelná noha
14. Zajišťovací šroub
15. Ukazatel
16. Stupnice
17. Otočný stůl
18. Pevný stůl pily
19. Stupnice
20. Ukazatel
21. Zajišťovací šroub
22. Sběrný sáček na piliny
23. Vedení pojezdu
24. Zajišťovací šroub pro vedení pojezdu
25. Pojistný čep
26. Zajišťovací šroub pro opěrnou plochu pro obrobky
27. Rýhovaný šroub pro omezení hloubky řezu
28. Doraz pro omezení hloubky řezu
29. Seřizovací šroub
30. Seřizovací šroub
31. Přírubový šroub
32. Vnější příruba
33. Tlačítko
34. Pohyblivá dorazová lišta
35. Laser
36. Vyklápěcí opěrný prvek
37. Za-/vypínač laseru
38. Převodní rukojeť

2.2 Rozsah dodávky

Zkontrolujte prosím úplnost výrobku na základě popsaného rozsahu dodávky. V případě chybějících dílů se prosím obraťte nejpozději během 5 pracovních dnů po zakoupení výrobku za předložení platného dokladu o koupi na naše servisní středisko nebo prodejnu, kde jste přístroj zakoupili. Dbejte prosím na tabulku o záruce v servisních informacích na konci návodu.

- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Přezkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

Nebezpečí!

Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!

- Kapovací a pokosová pila s pojezdem
- Upínací zařízení (8)
- 2 x opěrná plocha pro obrobky (10)
- Sběrný sáček na piliny (22)
- Imbusový klíč (c,d)
- Dodatečné nohy (9)
- Originální návod k obsluze
- Bezpečnostní pokyny

3. Použití podle účelu určení

Kapovací a pokosová pila s pojezdem slouží ke kapování dřeva a dřevu podobných materiálů, odpovídajících velikosti stroje. Pila není vhodná pro řezání palivového dříví.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme proto žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných

činnostech.

Součástí použití podle účelu určení je také dbát bezpečnostních pokynů, tak jako návodu k montáži a provozních pokynů v návodu k použití. Osoby, které stroj obsluhují a udržují, musí být s tímto seznámeny a být poučeny o možných nebezpečích. Kromě toho musí být co nejprísněji dodržovány platné předpisy k předcházení úrazům. Dále je třeba dodržovat ostatní všeobecná pravidla v pracovních oblastech. Změny na stroji zcela vylučují ručení výrobce a z toho vzniklé škody. I přes použití podle účelu určení nelze zcela vyloučit určité zbývající rizikové faktory. Podmíněna konstrukcí a uspořádáním stroje se mohou vyskytnout následující rizika:

- Dotknutí se pilového kotouče v nezakryté části pily.
- Sáhnutí do běžícího pilového kotouče (řezné zranění)
- Zpětný vrh obrobků a jejich částí.
- Zlomení pilového kotouče.
- Vylétnutí vadných tvrdokovových částí pilového kotouče.
- Poškození sluchu při nepoužívání potřebné ochrany sluchu.
- Zdraví škodlivé emise dřevního prachu při používání v uzavřených místnostech.

4. Technická data

Motor na střídavý proud: 230 V~ 50 Hz
 Výkon: 1500 W S1 / 1800 W S2 5 min.
 Volnoběžné otáčky n_0 : 5000 min⁻¹
 Pilový kotouč z tvrdokovu: .ø 210 x ø 30 x 2,8 mm
 Počet zubů: 48
 Rozsah otáčení: -45° / 0° / +45°
 Pokosový řez doleva: 0° až 45°
 Pokosový řez doprava: 0° až 45°
 Šířka řezu při 90°: 310 x 62 mm
 Šířka řezu při 45°: 210 x 62 mm
 Šířka řezu při 2 x 45°
 (dvojitý pokosový řez vlevo): 210 x 36 mm
 Šířka řezu při 2 x 45°
 (dvojitý pokosový řez vpravo): 210 x 20 mm
 Hmotnost: cca 11 kg
 Třída laseru: 2
 Vlnová délka laseru: 650 nm
 Výkon laseru: ≤ 1 mW

Doba zapnutí S2 5 min (krátkodobý chod) znamená, že motor se jmenovitým výkonem (1800 W) smí být trvale zatěžován pouze po dobu uvedenou na datovém štítku (5 min). Jinak by se nepřípustně zahřál. Během přestávky se motor opět ochladí na svoji výchozí teplotu.

Nebezpečí!

Hluk a vibrace

Hluk a vibrace změřeny podle normy EN 61029.

Hladina akustického tlaku L_{pA}	93 dB(A)
Nejistota K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}	104 dB(A)
Nejistota K_{WA}	3 dB

Noste ochranu sluchu.

Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

Hodnoty celkových vibrací (vektorový součet tří směrů) změřeny podle normy EN 61029.

Emisní hodnota vibrací $a_n = 2,44 \text{ m/s}^2$
Nejistota $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Uvedená emisní hodnota vibrací byla změřena podle normované zkušební metody a může se měnit v závislosti na druhu a způsobu použití elektrického přístroje, a ve výjimečných případech se může nacházet nad uvedenou hodnotou.

Uvedená emisní hodnota vibrací může být použita ke srovnání jednoho elektrického přístroje s jinými přístroji.

Uvedená emisní hodnota vibrací může být také použita k úvodnímu posouzení negativních vlivů.

Omezte tvorbu hluku a vibrace na minimum!

- Používejte pouze přístroje v bezvadném stavu.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění přístroje.
- Přizpůsobte Váš způsob práce přístroji.
- Nepřetěžujte přístroj.
- V případě potřeby nechte přístroj zkontrolovat.
- Přístroj vypněte, pokud ho nepoužíváte.

Pozor!

Zbývající rizika

I přesto, že obsluhujete elektrický přístroj podle předpisů, existují vždy zbývající rizika. V souvislosti s konstrukcí a provedením elektrického přístroje se mohou vyskytnout následující nebezpečí:

1. Poškození plic, pokud se nenosí žádná vhodná ochranná maska proti prachu.
2. Poškození sluchu, pokud se nenosí žádná vhodná ochrana sluchu.
3. Poškození zdraví, které je následkem vibrací na ruce a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.

5. Před uvedením do provozu

Před zapnutím se přesvědčte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s údaji sítě.

Varování!

Než začnete na přístroji provádět nastavení, vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

5.1 Všeobecně

- Stroj musí být stabilně postaven, tzn. přišroubován na pracovním stole, na univerzálním podstavci apod.
- Před uvedením do provozu musí být všechny kryty a bezpečnostní zařízení správně namontovány.
- Pilový kotouč musí být volně otočný.
- U již opracovaného dřeva dbát na cizí tělesa jako např. hřebíky nebo šrouby atd.
- Před zapnutím za/vypínače se ujistěte, zda je pilový kotouč správně namontován a zkontrolujte volný chod pohyblivých částí.

5.2 Montáž pily (obr. 1-5)

- Na nastavení otočného stolu (17) povolit zajišťovací šroub (14) o cca 2 otočení k odblokování otočného stolu (17).
- Otočný stůl (17) a ukazatel (15) otočit na požadovaný úhlový rozměr na stupnici (16) a zafixovat pomocí zajišťovacího šroubu (14). Pila má polohy zaskočení na -45° , $-31,6^\circ$, $-22,5^\circ$, -15° , 0° , 15° , $22,5^\circ$, $31,6^\circ$ a 45° , na kterých slyšitelně zaskočí otočný stůl (17).
- Lehkým stlačením hlavy stroje (4) směrem dolů a současným vytažením pojistného čepu (25) z držáku motoru, je pila odblokována ze spodní polohy. Otočte pojistný čep (25) o 90° dříve, než ho pustíte, aby pila zůstala odblo-

kovaná.

- Hlavu stroje (4) naklonit směrem nahoru, až jisticí páčka (3) zaskočí.
- Upínací zařízení (8) může být namontováno jak vlevo, tak vpravo na pevném stole pily (18).
- Uvolnit zajišťovací šrouby pro opěrnou plochu pro obrobky (26).
- Opěrnou plochu pro obrobky (10) namontovat na pevném stole pily (18), utáhnout příslušný zajišťovací šroub (26) (obr. 4).
- Druhou opěrnou plochu pro obrobky (10) namontovat na protilehlé straně pily a zajistit příslušným zajišťovacím šroubem (26).
- Hlava stroje (4) může být povolením zajišťovacího šroubu (21) skloněna doleva na max. 45°.
- Aby bylo zajištěno bezpečné stání pily, nastavte otočením přestavitelnou nohu (13) tak, aby pila stála vodorovně a stabilně.
- Našroubujte dodatečné nohy (9) na nohy pevného stolu pily (18).
- Vyklepte opěrný prvek (36) dozadu tak, aby zaskočil.

5.3 Jemné nastavení dorazu pro kapovací řez 90° (obr. 7-8)

- Otočný stůl (17) zafixujte v poloze 0°.
- Povolit zajišťovací šroub (21) a pomocí rukojeti (1) naklonit hlavu stroje (4) zcela doprava.
- Mezi pilový kotouč (7) a otočný stůl (17) přiložit 90° příložný úhelník (a).
- Seřizovací šroub (29) nastavit tak dalece, až úhel mezi pilovým kotoučem (7) a otočným stolem (17) činí 90°.
- Nakonec zkontrolujte polohu ukazatele (20) na stupnici (19). V případě potřeby uvolnit ukazatel (20) pomocí křížového šroubováku, nasadit na polohu 0° na stupnici (19) a uchytný šroub opět utáhnout.
- Příložný úhelník není obsažen v rozsahu dodávky.

5.4 Jemné nastavení dorazu pro pokosový řez 45° (obr. 1, 6, 7, 9)

- Otočný stůl (17) zafixujte v poloze 0°.
- Uvolnit zajišťovací šroub (21) a pomocí rukojeti (1) naklonit hlavu stroje (4) zcela doleva, na 45°.
- Mezi pilový kotouč (7) a otočný stůl (17) přiložit 45° příložný úhelník (b).
- Seřizovací šroub (30) nastavit tak dalece, aby úhel mezi pilovým kotoučem (7) a otočným stolem (17) činil přesně 45°.
- Příložný úhelník není obsažen v rozsahu do-

dávky.

5.5 Nastavení pokosového úhlu na hlavě stroje (obr. 2, 12-13)

- Uvolněte zajišťovací šroub (21).
- Uchopte hlavu stroje (4) za rukojeť (1).
- Po zatáhnutí tlačítka (33) může být hlava stroje nakloněna plynule, resp. také do různých poloh zaskočení.
- Úhel doleva: 0-45°
- Úhel doprava: 0-45°
- Zajišťovací šroub (21) opět utáhnout.

5.6 Nastavení pohyblivých dorazových lišt (obr. 1, 10-14)

- **Pozor!** Pila je vybavena pohyblivými dorazovými lištami (34), které jsou našroubovány na pevné dorazové liště (11).
- Pro řezy pod úhlem resp. pokosové řezy musí být pohyblivé dorazové lišty nastaveny, aby se zabránilo střetu s pilovým kotoučem.
- Při pokosových řezech resp. řezech pod úhlem doleva musí být levá dorazová lišta posunuta směrem ven. Při řezech pod úhlem doprava musí být pravá dorazová lišta posunuta směrem ven. Odšroubujte zajišťovací šrouby pohyblivých dorazových lišt a posuňte lišty tak daleko zpět, aby byl vyloučen střet s pilovým kotoučem. Před každým řezem opět utáhněte zajišťovací šrouby dorazových lišt.
- Při pokosových a dvojitých pokosových řezech s hlavou pily nakloněnou doprava musí být pravá dorazová lišta zcela odebrána. Pozor! V tomto případě se snižuje maximální povolená výška obrobku (viz 4. Technická data).
- Po ukončení práce vždy opět upevněte pohyblivou dorazovou lištu na přístroj.
- Dorazové lišty musí vždy zůstat na přístroji. Odstraněná dorazová lišta ohrožuje bezpečnost provozu přístroje.

6. Provoz

6.1 Kapovací řez 90° a otočný stůl 0° (obr. 1-3, 11)

U šířek řezu do cca 100 mm může být pomocí zajišťovacího šroubu pro vedení pojezdu (24) funkce pojezdu pily zafixována v zadní poloze. Pokud je šířka řezu větší než 100 mm, musí se dbát na to, aby byl zajišťovací šroub pro vedení pojezdu (24) volný a hlava stroje (4) pohyblivá.

- Hlavu stroje (4) uvést do horní polohy.
- Hlavu stroje (4) posunout pomocí rukojeti (1) dozadu a popřípadě v této poloze zafixovat. (podle šířky řezu)
- Položte dřevo určené k řezání na dorazovou lištu (11) a otočný stůl (17).
- Materiál zajistit pomocí upínacího zařízení (8) na pevném stole pily (18), aby se zabránilo posunutí obrobku během řezání.
- Stisknout jisticí páčku (3), aby se hlava stroje (4) uvolnila.
- Stisknout za-/vypínač (2) na zapnutí motoru.
- Při zafixovaném vedení pojezdu (23): Hlavu stroje (4) posunovat pomocí rukojeti (1) rovnoměrně a s lehkým tlakem směrem dolů, až pilový kotouč (7) prořeže obrobek.
- Při nezafixovaném vedení pojezdu (23): Hlavu stroje (4) vytáhnout zcela dopředu a poté pomocí rukojeti (1) spustit rovnoměrně a s lehkým tlakem zcela dolů. Hlavu stroje (4) nyní pomalu a rovnoměrně posunout zcela dozadu, až pilový kotouč (7) úplně prořeže obrobek.
- Po ukončení řezání uvést hlavu pily (4) opět do horní klidové polohy a pustit za-/vypínač (2).

Pozor! Díky vratné pružině se stroj vrací automaticky nahoru, tzn. rukojeť (1) po ukončení řezu nepouštět, ale hlavu stroje (4) pomalu a za mírného protitlaku posouvat směrem nahoru.

6.2 Kapovací řez 90° a otočný stůl 0° - 45° (obr. 1-3, 12)

Pomocí kapovací pily mohou být prováděny kapové řezy 0° - 45° doleva a 0° - 45° doprava k dorazové liště.

- Otočný stůl (17) uvolnit povolením zajišťovacího šroubu (14).
- Otočný stůl (17) a ukazatel (15) otočit na požadovaný úhlový rozměr na stupnici (16) a zafixovat pomocí zajišťovacího šroubu (14). Pila má polohy zaskočení na -45°, -31,6°, -22,5°, -15°, 0°, 15°, 22,5°, 31,6° a 45°, na kterých slyšitelně zaskočí otočný stůl (17).

- Na zafixování otočného stolu (17) opět utáhnout zajišťovací šroub (14).
- Řez provést tak, jak je popsáno v bodě 6.1.

6.3 Pokosový řez 0° - 45° a otočný stůl 0° (obr. 1-3, 13)

Pomocí kapovací pily mohou být prováděny pokosové řezy doleva 0-45° a doprava 0-45° k pracovní ploše.

- Upínací zařízení (8) popřípadě demontovat nebo namontovat na protilehlou stranu pevného stolu pily (18).
- Hlavu stroje (4) uvést do horní polohy.
- Otočný stůl (17) zafixujte v poloze 0°.
- Nastavení pokosového úhlu na hlavě stroje a dorazové lišty se provádí tak, jak je uvedeno v bodě 5.5, 5.6.
- Řez provést tak, jak je popsáno v bodě 6.1.

6.4 Pokosový řez 0° - 45° a otočný stůl 0° - 45° (obr. 1-3, 14)

Pomocí kapovací pily mohou být prováděny pokosové řezy doleva 0-45° a doprava 0-45° k pracovní ploše, se současným nastavením otočného stolu k dorazové liště 0°-45° doleva resp. 0°-45° doprava (dvojitý pokosový řez).

- Upínací zařízení (8) popřípadě demontovat nebo namontovat na protilehlou stranu pevného stolu pily (18).
- Hlavu stroje (4) uvést do horní polohy.
- Otočný stůl (17) uvolnit povolením zajišťovacího šroubu (14).
- Pomocí rukojeti (1) nastavit otočný stůl (17) na požadovaný úhel (viz také bod 6.2).
- Na zafixování otočného stolu opět utáhnout zajišťovací šroub (14).
- Nastavení pokosového úhlu na hlavě stroje a dorazové lišty se provádí tak, jak je uvedeno v bodě 5.5, 5.6.
- Řez provést tak, jak je popsáno v bodě 6.1.

6.5 Omezení hloubky řezu (obr. 15)

- Pomocí šroubu (27) může být plynule nastavena hloubka řezu. Nastavte požadovanou hloubku řezu utažením nebo povolením šroubu (27) a poté opět utáhněte rýhovanou matici na šroubu (27).
- Zkontrolujte nastavení pomocí zkušebního řezu.

6.6 Sběrný sáček na piliny (obr. 2)

Pila je vybavena záchytným sáčkem na piliny (22).

Sáček na piliny (22) může být vyprázdněn pomocí zipu na spodní straně.

6.7 Výměna pilového kotouče (obr. 1, 16-18)

- Před výměnou pilového kotouče: vytáhnout síťovou zástrčku!
- Při výměně pilového kotouče noste rukavice, abyste zabránili zraněním!
- Natočte hlavu stroje (4) směrem nahoru.
- Odšroubujte šroub (z) na krycím plechu (f) pilového kotouče.
- Vytáhněte pohyblivou ochranu pilového kotouče (6) a současně otočte krycí plech tak, aby byl přístupný přírubový šroub.
- Stlačte jednou rukou blokování hřídele pily (5) a druhou rukou nasadte imbusový klíč (d) na přírubový šroub (31). Po max. jednom otočení blokování hřídele pily (5) zaskočí.
- Nyní s větším vynaložením síly uvolnit přírubový šroub (31) ve směru hodinových ručiček.
- Vyšroubujte zcela přírubový šroub (31) a sejměte vnější přírubu (32).
- Pilový kotouč (7) sejměte z vnitřní příruby a vytáhněte směrem dolů.
- Přírubový šroub (31), vnější přírubu (32) a vnitřní přírubu pečlivě vyčistěte.
- Nový pilový kotouč (7) v opačném pořadí opět vložit a utáhnout.
- Pozor! Zkosení zubů, tzn. směr otáčení pilového kotouče (7), musí souhlasit se směrem šípky na krytu.
- Než budete s pilou dále pracovat, je třeba zkontrolovat funkčnost ochranných zařízení.
- Pozor! Po každé výměně pilového kotouče zkontrolovat, zda pilový kotouč ve vložce stolu (12) volně běží, a to jak ve vodorovné poloze, tak i v naklonění na 45°.
- Pozor! Výměna a vyrovnání pilového kotouče (7) musí být řádně provedena.

6.8 Transport (obr. 1-3)

- Utáhnout zajišťovací šroub (14), aby se zajistil otočný stůl (17).
- Stisknout jisticí páčku (3), stlačit hlavu stroje (4) dolů a zaaretovat pojistným čepem (25). Pila je nyní zaaretována v dolní poloze.
- Vedení pojezdu pily zafixovat zajišťovacím šroubem pro vedení pojezdu (24) v zadní poloze.
- Přístroj noste za pevný stůl pily (18).
- Abyste pilu znovu smontovali, postupujte podle bodu 5.2.

6.9 Provoz laseru (obr. 2)

Zapnutí: Za-/vypínač laseru (37) nastavte do polohy „I“, abyste zapnuli laser (35). Na obrobek určený k opracování je promítána laserová čára, která ukazuje přesné vedení řezu.

Vypnutí: Za-/vypínač laseru (37) nastavte do polohy „0“.

7. Výměna síťového napájecího vedení

Nebezpečí!

Pokud je síťové napájecí vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem nebo kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečím.

8. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

Nebezpečí!

Před všemi čistícími pracemi vytáhněte síťovou zástrčku.

8.1 Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prosté prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte čistící prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.

8.2 Uhlíkové kartáčky

Při nadměrné tvorbě jisker nechte překontrolovat odborníkem uhlíkové kartáčky. Pozor! Uhlíkové kartáčky smí vyměnit pouze odborný elektrikář.

8.3 Údržba

Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další díly vyžadující údržbu.

8.4 Objednávání náhradních dílů a příslušenství:

Při objednávání náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.isc-gmbh.info



Tip: Pro dobré pracovní výsledky doporučujeme používat vysoce kvalitní příslušenství značky **kwb ! www.kwb.eu welcome@kwb.eu**

9. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní přístroje nepatří do domovního odpadu. K odborné likvidaci by měl být přístroj odevzdán na příslušném sběrném místě. Pokud žádné takové sběrné místo neznáte, měli byste se informovat na místním zastupitelství.

10. Skladování

Skladujte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Optimální teplota skladování leží mezi 5 a 30 °C. Uložte elektrický přístroj v originálním balení.



Jen pro země EU

Elektrické nářadí a přístroje neodhazujte do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice 2012/19/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a při prosazování národního práva musí být spotřebované elektrické nářadí sbíráno samostatně a musí být dopraveno do odpovídajícího ekologického recyklačního závodu.

Alternativa recyklace k výzvě na zpětné odeslání výrobku:

Vlastník elektrického přístroje je povinen alternativně namísto zpětného odeslání zařízení spolupůsobit při jeho správném zužitkování v případě, že se vzdá jeho vlastnictví. Starý přístroj lze v takovém případě odevzdat také ve sběrně, která provede odstranění ve smyslu národního zákona o recyklaci a odpadech. Tyto předpisy se nevztahují na díly příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí přidané ke starým přístrojům.

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtazích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy iSC GmbH.

Technické změny vyhrazeny

- Přístroj splňuje požadavky normy EN 61000-3-11 a podléhá speciálním podmínkám připojení. To znamená, že není přípustné používání na libovolných přípojných bodech.
- Přístroj může při nepříznivých síťových poměrech vést k dočasným kolísáním napětí.
- Přístroj je určen výhradně pro použití na přípojných bodech, které a) nepřekračují maximální přípustnou impedanci sítě $Z_{\text{sys}} = 0,25 + j0,15$, nebo b) mají dlouhodobé proudové zatížení sítě minimálně 100 A na fázi.
- Coby uživatel musíte zabezpečit, pokud nutno za konzultace se svým energetickým podnikem, aby Váš přípojný bod, na kterém chcete přístroj provozovat, splňoval jeden z obou jmenovaných požadavků a) nebo b).

Servisní informace

Ve všech zemích uvedených v záručním listu máme kompetentní servisní partnery, jejichž kontaktní údaje naleznete v záručním listu. Jsou Vám k dispozici pro všechny servisní požadavky jako opravy, objednávání náhradních a rychle opotřebitelných dílů nebo nákup spotřebních materiálů.

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Kategorie	Příklad
Rychle opotřebitelné díly*	Uhlíkové kartáčky
Spotřební materiál/spotřební díly*	Pilový kotouč
Chybějící díly	

* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

V případě nedostatků nebo chyb Vás žádáme, abyste příslušnou chybu nahlásili na internetové stránce www.isc-gmbh.info. Dbejte prosím na přesný popis chyby a odpovězte přitom v každém případě na následující otázky:

- Fungoval přístroj předtím nebo byl od začátku defektní?
- Všimli jste si něčeho před vyskytnutím poruchy (příznak před poruchou)?
- Jakou chybnou funkci přístroj podle Vašeho názoru vykazuje (hlavní příznak)?
Popište tuto chybnou funkci.

Záruční list

Vážená zákaznice, vážený zákazník,
naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, je nám to velice líto a prosíme Vás, abyste se obrátili na naši servisní službu na adrese uvedené na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na uvedeném servisním telefonním čísle. Pro uplatňování požadavků poskytnutí záruky platí následující:

1. Tyto záruční podmínky jsou určeny výlučně pro spotřebitele, tzn. fyzické osoby, které tento výrobek nebudou používat ani v rámci své profesní, ani jiné výdělečně činné aktivity. Tyto záruční podmínky upravují dodatečné záruky, které níže uvedený výrobce poskytuje kupujícím nových přístrojů navíc k zákonné záruce. Vaše zákonem stanovené nároky na záruku zůstanou touto zárukou nedotčeny. Naše záruka je pro Vás bezplatná.
2. Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky na vámi zakoupeném novém přístroji níže uvedeného výrobce, které jsou způsobené chybou materiálu nebo výrobní chybou, a podle našeho uvážení je omezena na odstranění těchto nedostatků na přístroji nebo výměnu přístroje.
Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo odborné použití. Záruční smlouva se proto nenaplní, pokud byl přístroj během záruční doby používán v živnostenských, řemeslnických nebo průmyslových podmínkách nebo byl vystaven srovnatelnému zatížení.
3. Z naší záruky jsou vyloučeny:
 - Škody na přístroji, které vznikly nedodržením montážního návodu nebo na základě neoborné instalace, nedodržením návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh el. proudu), nebo nedodržením pokynů k údržbě a bezpečnostních pokynů, vystavením přístroje nepřírodným povětrnostním podmínkám nebo nedostatečnou péčí a údržbou.
 - Škody na přístroji, které vznikly neoprávněným nebo nesprávným použitím (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených přídatných nástrojů nebo příslušenství), vniknutím cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach, škody při přepravě), používáním násilí nebo cizím působením (jako např. škody způsobené pádem).
 - Škody na přístroji nebo na dílech přístroje, které jsou způsobeny běžným opotřebením přiměřeného použití nebo jiným přirozeným opotřebením.
4. Záruční doba činí 24 měsíců a začíná datem koupě přístroje. Požadavky poskytnutí záruky musí být uplatňovány před uplynutím záruční doby během dvou týdnů poté, co byla vada zjištěna. Uplatňování požadavků poskytnutí záruky po uplynutí záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede ani k prodloužení záruční doby, ani nedojde tímto výkonem k zahájení nové záruční doby pro tento přístroj nebo pro jakékoli zabudované náhradní díly. To platí také při využití místního servisu.
5. Pro uplatňování požadavků na poskytnutí záruky nahlaste prosím váš defektní přístroj na: www.isc-gmbh.info. Mějte připravenou nákupní účtenku nebo jiné doklady o vašem nákupu. Přístroje, které jsou zaslány bez odpovídajících dokladů a bez typového štítku, jsou ze záručního plnění vyloučeny z důvodu nedostatečné možnosti jednoznačného přiřazení. Pokud je defekt přístroje zahrnut v naší záruce, obdržíte obratem zpátky opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě Vám rádi odstraníme nedostatky na přístroji na Vaše náklady, pokud tyto nedostatky nejsou nebo už nejsou zahrnuty v rozsahu záruky. V takovém případě nám prosím zašlete přístroj na naši servisní adresu.

V případě rychle opotřebitelných dílů, spotřebních dílů a chybějících dílů poukazujeme na omezení této záruky podle servisních informací uvedených v tomto návodu k obsluze.

Obsah

1. Bezpečnostné pokyny
2. Popis prístroja a objem dodávky
3. Správne použitie prístroja
4. Technické údaje
5. Pred uvedením do prevádzky
6. Prevádzka
7. Výmena sieťového prípojného vedenia
8. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov
9. Likvidácia a recyklácia
10. Skladovanie



Nebezpečenstvo! Aby ste znížili riziko poranenia, prečítajte si návod na obsluhu



Pozor! Používajte ochranu sluchu. Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.



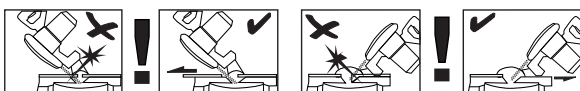
Pozor! Používajte ochrannú masku proti prachu. Pri práci s drevom a inými materiálmi môže vznikáť zdraviu škodlivý prach. Materiál obsahujúci azbest nesmie byť spracovávaný!



Pozor! Noste ochranné okuliare. Iskry vznikajúce pri práci alebo úlomky, triesky a prach vystupujúci z prístroja by mohli viesť k trvalému poškodeniu zraku.



Pozor! Nebezpečenstvo poranenia! Nesiahajte do bežiaceho pílového kotúča.



Výstraha! Posuvné dorazové lišty sú upevnené pomocou skrutiek s vnútorným šesťhranom. Posuvné dorazové lišty sa musia pri šikmých rezoch (s naklonenou hlavou píly alebo otočným stolom s uhlovým nastavením) zafixovať vo vonkajšej polohe.
 Pri 45° kapovacích rezoch smerom doľava sa musí ľavá dorazová lišta posunúť smerom von a priskrutkovať!
 Pri 45° kapovacích rezoch smerom doprava sa musí pravá dorazová lišta posunúť smerom von a priskrutkovať!
 Pre 90° kapovacie rezy sa musia posuvné dorazové lišty priskrutkovať vo vnútornej polohe!

Nebezpečenstvo!

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

1. Bezpečnostné pokyny

Príslušné bezpečnostné pokyny nájdete v priloženej brožúrke.

Nebezpečenstvo!

Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny. Nedostatky pri dodržovaní bezpečnostných predpisov a pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia. **Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.**

Špeciálne upozornenia pre laser

Ⓛ Pozor! Laserové žiarenie
Nepozerať sa priamo do lúča
Trieda laseru 2



- Nepozerať sa v žiadnom prípade priamo do lúča.
- V žiadnom prípade nesmerujte laserový lúč na reflektujúce plochy, na osoby ani na zvieratá. Aj laserový lúč s nízkym výkonom môže spôsobiť vážne poškodenie zraku.
- Pozor - ak sa budú používať iné pracovné postupy ako sú uvedené v tomto návode, môže to viesť k vystaveniu sa nebezpečnému žiareniu.
- Nikdy neotvárať laserový modul.

- Nie je povolené vykonávať na laseri zmeny, aby sa zvýšil výkon lasera.
- Výrobca nepreberá žiadne ručenie za škody, ktoré vzniknú nedodržaním týchto bezpečnostných upozornení.

2. Popis prístroja a obsah dodávky

2.1 Popis prístroja (obr. 1-3)

1. Rukoväť
2. Vypínač zap/vyp
3. Odišťovacia páka
4. Hlava prístroja
5. Blokovanie pílového hriadeľa
6. Pohyblivá ochrana pílového kotúča
7. Pílový kotúč
8. Upínací prípravok
9. Dodatočné podstavcové nohy
10. Podložka pre obrobok
11. Pevne stojaca dorazová lišta
12. Stolná vložka
13. Prestaviteľná podstavcová noha
14. Aretačná skrutka
15. Ukazovateľ
16. Stupnica
17. Otočný stôl
18. Pevne stojaci pílový stôl
19. Stupnica
20. Ukazovateľ
21. Aretačná skrutka
22. Záchytné vrecko na piliny
23. Ťahové vedenie
24. Aretačná skrutka pre ťahové vedenie
25. Poistný čap
26. Aretačná skrutka na podložku pre obrobok
27. Ryhovaná skrutka pre obmedzenie hĺbky rezu
28. Doraz pre obmedzenie hĺbky rezu
29. Nastavovacia skrutka
30. Nastavovacia skrutka
31. Prírubová skrutka
32. Vonkajšia príruha
33. Tlačidlo
34. Pohyblivá dorazová lišta
35. Laser
36. Výklopná podpera
37. Vypínač zap/vyp laseru
38. Transportná rukoväť

2.2 Objem dodávky

Prosím, skontrolujte kompletnosť výrobku na základe uvedeného objemu dodávky. V prípade chýbajúcich častí sa prosím obráťte najneskôr do 5 pracovných dní od zakúpenia výrobku s predložením platného dokladu o kúpe na naše servisné stredisko alebo na obchod, v ktorom ste prístroj zakúpili. Prosím, dbajte pritom na záručnú tabuľku uvedenú v servisných informáciách na konci návodu.

- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

Nebezpečenstvo!

Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusenia!

- Tesárska, kapovacia a pokosová píla
- Upínací prípravok (8)
- 2 x podložka pre obrobok (10)
- Záchytné vrecko na piliny (22)
- Imbusový kľúč (c, d)
- Dodatočné podstavcové nohy (9)
- Originálny návod na obsluhu
- Bezpečnostné predpisy

3. Správne použitie prístroja

Tesárska, kapovacia a pokosová píla slúži na orezávanie dreva a drevu podobných materiálov, primerane k veľkosti zariadenia. Píla nie je vhodná na pílenie palivového dreva.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojím určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

Smú sa používať len pílové kotúče vhodné pre toto zariadenie. Používanie rozbrusovacích kotúčov akéhokoľvek druhu je zakázané.

Súčasťou správneho účelového použitia prístroja je taktiež dodržiavanie bezpečnostných predpisov, ako aj návodu na montáž a pokynov k prevádzke nachádzajúcich sa v návode na obsluhu. Osoby, ktoré obsluhujú stroj a vykonávajú jeho údržbu, musia byť s ním oboznámené a informované o možných nebezpečenstvách. Okrem toho sa musia prísne dodržiavať platné bezpečnostné predpisy proti úrazom. Treba dodržiavať aj ostatné všeobecné predpisy z oblasti pracovnej medicíny a bezpečnostnej techniky.

Zmeny vykonané na stroji celkom anulujú ručenie výrobcu a ručenie za škody takto spôsobené. Napriek správne účelovému použitiu sa nemôžu niektoré špecifické rizikové faktory celkom vylúčiť. Z dôvodu danej konštrukcie a stavby tohto stroja sa môžu vyskytnúť nasledujúce body:

- Kontakt s pílovým kotúčom v píliacej oblasti, ktorá nie je prikrytá.
- Siahnutie do bežiaceho pílového kotúča (rezné zranenie).
- Spätný úder obrobkov a častí obrobkov.
- Zlomenie pílového kotúča.
- Vymrštenie poškodených tvrdokovových častí pílového kotúča.
- Poškodenie sluchu pri nepoužívaní potrebnej ochrany sluchu.
- Emisie dreveného prachu poškodzujúce zdravie pri používaní v uzatvorených miestnostiach.

4. Technické údaje

Motor na striedavý prúd: 230 V ~ 50 Hz
 Výkon: 1500 W S1/1800 W S2 5 min.
 Otáčky pri voľnobehu n_0 : 5 000 min⁻¹
 Pílový kotúč zo
 spekaného karbidu: $\varnothing$ 210 x $\varnothing$ 30 x 2,8 mm
 Počet pílových zubov: 48
 Dosah otáčavosti: -45°/0°/+45°
 Šikmý rez doľava: 0° až 45°
 Šikmý rez doprava: 0° až 45°
 Šírka rezu pri 90°: 310 x 62 mm
 Šírka rezu pri 45°: 210 x 62 mm
 Šírka rezu pri 2 x 45°
 (Dvojitý šikmý rez ľavý): 210 x 36 mm
 Šírka rezu pri 2 x 45°
 (Dvojitý šikmý rez pravý): 210 x 20 mm
 Hmotnosť: cca 11 kg
 Trieda laseru: 2
 Vlnová dĺžka laseru: 650 nm
 Výkon laseru: $\leq$ 1 mW

Doba zapnutia S2 5 minút (krátkodobá prevádzka) znamená, že sa tento motor s menovitým výkonom (1800 W) môže trvalo zaťažovať len po dobu uvedenú na výrobnom štítku (5 minút). V opačnom prípade by sa motor nepripustne zahrial. Počas prestávky sa motor znovu ochladí na svoju pôvodnú teplotu.

Nebezpečenstvo!

Hlučnosť a vibrácie

Hodnoty hlučnosti a vibrácií boli merané podľa európskej normy EN 61029.

Hladina akustického tlaku L_{pA} 93 dB (A)
 Nepresnosť K_{pA} 3 dB
 Hladina akustického výkonu L_{WA} 104 dB (A)
 Nepresnosť K_{WA} 3 dB

Používajte ochranu sluchu.

Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.

Celkové hodnoty vibrácií (súčet vektorov troch smerov) stanovené v súlade s EN 61029.

Emisná hodnota vibrácie $a_h = 2,44 \text{ m/s}^2$
 Faktor neistoty $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Uvedená emisná hodnota vibrácií bola nameraná podľa normovaného skúšobného postupu a môže sa meniť v závislosti od druhu a spôsobu použitia elektrického náradia a vo výnimočných prípadoch sa môže nachádzať nad uvedenou hodnotou.

Uvedená emisná hodnota vibrácií sa môže použiť za účelom porovnania elektrického prístroja s inými prístrojmi.

Uvedená emisná hodnota vibrácií sa môže taktiež použiť za účelom východiskového posúdenia vplyvov.

Obmedzte tvorbu hluku a vibrácií na minimum!

- Používajte len prístroje v bezchybnom stave.
- Pravidelne vykonávajte údržbu a čistenie prístroja.
- Prispôbte spôsob práce prístroju.
- Prístroj nepreťažujte.
- V prípade potreby nechajte prístroj skontrolovať.
- Prístroj vypnite, pokiaľ ho nepoužívate.

Pozor!

Zvyškové riziká

Aj napriek tomu, že budete elektrický prístroj obsluhovať podľa predpisov, budú existovať zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením elektrického prístroja môže dôjsť k výskytu týchto nebezpečenstiev:

1. Poškodenie pľúc, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochranná maska proti prachu.
2. Poškodenie sluchu, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochrana sluchu.
3. Poškodenie zdravia, ktoré je následkom vibrácie rúk a ramien, pokiaľ sa prístroj bude používať dlhšiu dobu alebo sa nevedie a neudržiava správny spôsobom.

5. Pred uvedením do prevádzky

Presvedčte sa pred zapojením prístroja do siete o tom, či údaje na typovom štítku prístroja súhlasia s údajmi elektrickej siete.

Výstraha!

Skôr než začnete na prístroji robiť akékoľvek nastavenia, vytiahnite zo siete elektrický kábel.

5.1 Všeobecne

- Zariadenie sa musí umiestniť stabilne, t. j. na pracovný stôl, univerzálny podstavec apod.
- Pred uvedením do prevádzky sa musia všetky kryty a bezpečnostné prípravky správne namontovať.
- Pílový kotúč musí môcť voľne bežať.
- Pri dreve, ktoré už bolo opracované, je potrebné dbať na cudzie telesá ako napr. klinec alebo skrutky atď.
- Pred tým, než stlačíte vypínač zap/vyp, presvedčte sa o tom, že je pílový kotúč správne namontovaný a je zaručená ľahkosť chodu pohyblivých častí.
- Presvedčte sa pred zapojením stroja do siete o tom, či údaje na typovom štítku prístroja súhlasia s údajmi prítomnej elektrickej siete.
- Vytiahnite pred všetkými montážnymi a nastavovacími prácami kábel zo siete.

5.2 Montáž píly (obr. 1-5)

- Pre nastavenie otočného stola (17) povolte aretačnú skrutku (14) cca o 2 otáčky, aby sa otočný stôl (17) povolil.
- Otočný stôl (17) a ukazovateľ (15) otočiť na želaný uhol na stupnici (16) a zafixovať pomocou aretačnej skrutky (14). Píla má aretované polohy pri -45°, -31,6°, -22,5°, -15°, 0°, 15°, 22,5°, 31,6° a 45°, na ktorých otočný stôl (17) počuteľne zaskočí.
- Ľahkým zatlačením hlavy prístroja (4) smerom nadol a súčasným vytiahnutím poistného čapu (25) z držiaka motora, sa píla odistí z dolnej polohy. Otočte poistný čap (25) o 90° skôr, než ho pustíte, aby zostala píla zablokovávaná.
- Hlavu prístroja (4) otáčať nahor, až kým nezaskočí odistovacia páka (3).
- Upínací prípravok (8) sa môže namontovať tak na ľavej ako aj na pravej strane na pevne stojaci pílový stôl (18).
- Uvoľniť aretačnú skrutku na podložku pre obrobok (26).
- Namontovať podložku pre obrobok (10) na

pevne stojacom pílovom stole (18), dotiahnuť príslušnú aretačnú skrutku (26) (obr. 4).

- Druhú podložku pre obrobok (10) namontovať na protiahej strane píly a zaistiť pomocou príslušnej aretačnej skrutky (26).
- Hlavu prístroja (4) je možné nakloniť o max. 45° stupňov po uvoľnení aretačnej skrutky (21) doľava.
- Na zabezpečenie bezpečného postavenia píly prestavte nastaviteľnú podstavcovú nohu (13) otáčaním tak, aby bola píla vo vodorovnej polohe a stabilne stála.
- Naskrutkujte dodatočné podstavcové nohy (9) na nohy pevne stojacieho pílového stola (18).
- Vyklopte podperu (36) dozadu tak, aby sa zaaretovala.

5.3 Jemné doladenie nastavenia dorazu pre kapovaci rez 90° (obr. 7-8)

- Otočný stôl (17) zafixujte v polohe 0°.
- Uvoľniť aretačnú skrutku (21) a pomocou rukoväte (1) nakloniť hlavu prístroja (4) celkom doprava.
- Priložiť 90° dorazový uholník (a) medzi pílovým kotúčom (7) a otočným stolom (17).
- Otáčať nastavovaciu skrutku (29) dovtedy, kým nebude medzi pílovým kotúčom (7) a otočným stolom (17) uhol 90°.
- Nakoniec skontrolujte polohu ukazovateľa (20) na stupnici (19). V prípade, že je to potrebné, povolte ukazovateľ (20) pomocou krížového skrutkovača, nastavte ho na stupnici (19) do polohy 0° a skrutku znovu napevno dotiahnite.
- Dorazový uholník nie je v objeme dodávky.

5.4 Jemné doladenie nastavenia dorazu pre šikmý rez 45° (obr. 1, 6, 7, 9)

- Otočný stôl (17) zafixujte v polohe 0°.
- Uvoľniť aretačnú skrutku (21) a pomocou rukoväte (1) nakloniť hlavu prístroja (4) celkom doľava, na 45°.
- Priložiť 45° dorazový uholník (b) medzi pílovým kotúčom (7) a otočným stolom (17).
- Otáčať nastavovaciu skrutku (30) dovtedy, kým nebude medzi pílovým kotúčom (7) a otočným stolom (17) uhol presne 45°.
- Dorazový uholník nie je v objeme dodávky.

5.5 Nastavenie úkosového uhla na hlave prístroja (obr. 2, 12-13)

- Uvoľnite aretačnú skrutku (21).
- Uchopte hlavu prístroja (4) za rukoväť (1).
- Po zatiahnutí tlačidla (33) je možné hlavu prístroja nakláňať plynule, resp. tiež do rozličných aretovaných polôh.
- Uhol doľava: 0-45°
- Uhol doprava: 0-45°
- Znovu pevne dotiahnuť aretačnú skrutku (21).

5.6 Nastavenie pohyblivých dorazových lišt (obr. 1, 10-14)

- **Pozor!** Táto píla je vybavená pohyblivými dorazovými lištami (34), ktoré sú naskrutkované na pevne stojacej dorazovej lište (11).
- Pre uhlové resp. šikmé rezy je potrebné pohyblivé dorazové lišty nastaviť, aby sa zabránilo stretu s pilovým kotúčom.
- Pri šikmých resp. uhlových rezoch smerom doľava sa musí ľavá dorazová lišta posunúť smerom von. Pri uhlových rezoch smerom doprava sa musí pravá dorazová lišta posunúť smerom von. Povoľte aretačné skrutky pohyblivých dorazových lišt a potiahnite lišty tak ďaleko, aby sa vylúčil stret s pilovým kotúčom. Pred každým rezaním znovu pevne dotiahnite aretačné skrutky dorazových lišt.
- Pri šikmých rezoch a dvojitých šikmých rezoch s hlavou píly naklonenou doprava sa musí pravá dorazová lišta úplne odobrať. **Pozor!** V tomto prípade sa znižuje maximálne povolená výška obrobku (pozri 4 Technické údaje).
- Po ukončení práce znovu pripevnite pohyblivú dorazovú lištu na prístroj.
- Dorazové lišty musia vždy ostať pri prístroji. Odobratá dorazová lišta ohrozuje prevádzkovú bezpečnosť prístroja.

6. Prevádzka

6.1 Kapovací rez 90° a otočný stôl 0° (obr. 1-3, 11)

Pri šírkach rezu do cca 100 mm je možné pomocou aretačnej skrutky pre ťahové vedenie (24) v zadnej polohe možné zafixovať tesársku ťahaciu funkciu píly. Ak by mala byť šírka rezu väčšia ako 100 mm, je potrebné dbať na to, aby bola aretačná skrutka pre ťahové vedenie (24) voľná a aby bola hlava prístroja (4) pohyblivá.

- Uvedte hlavu prístroja (4) do hornej polohy.
- Hlavu prístroja (4) posuňte pomocou rukoväte

(1) dozadu a v prípade potreby ju v tejto polohe zafixujte. (v závislosti od šírky rezu)

- Umiestnite rezané drevo na dorazovú lištu (11) a na otočný stôl (17).
- Materiál upevniť pomocou upínacieho prípravku (8) na pevne stojacom pilovom stole (18), aby sa tak zabránilo posúvaniu obrobku počas rezacieho procesu.
- Odišťovací páku (3) zatlačiť, aby sa povolila hlava prístroja (4).
- Stlačiť vypínač zap/vyp (2) a motor sa zapne.
- Pri zafixovanom ťahovom vedení (23): Hlavu prístroja (4) rovnomerne a s ľahkým tlakom posúvať pomocou rukoväte (1) smerom nadol, kým pilový kotúč (7) neprereže obrobok.
- Pri nezafixovanom ťahovom vedení (23): Hlavu prístroja (4) potiahnite celkom dopredu a potom prostredníctvom rukoväte (1) rovnomerne a pod ľahkým tlakom nechajte klesnúť celkom nadol. Teraz hlavu prístroja (4) pomaly a rovnomerne posunúť celkom dozadu, kým pilový kotúč (7) úplne neprereže obrobok.
- Po skončení procesu rezania uviesť hlavu prístroja (4) späť do hornej pokojovej polohy a pustiť vypínač zap/vyp (2).

Pozor! Keďže vratná pružina vracia prístroj automaticky späť nahor, nepúšťať rukoväť (1) hneď po skončení rezania, ale pohybovať hlavou prístroja (4) pomaly a s ľahkým protitlakom smerom nahor.

6.2 Kapovací rez 90° a otočný stôl 0°-45° (obr. 1-3, 12)

Pomocou kapovacej píly je možné vykonávať kapovacie rezy 0°-45° smerom doľava a 0°-45° doprava voči dorazovej lište.

- Povoľte otočný stôl (17) uvoľnením aretačnej skrutky (14).
- Otočný stôl (17) a ukazovateľ (15) otočiť na želaný uhol na stupnici (16) a zafixovať pomocou aretačnej skrutky (14). Píla má aretované polohy pri -45°, -31,6°, -22,5°, -15°, 0°, 15°, 22,5°, 31,6° a 45°, na ktorých otočný stôl (17) počutelne zaskočí.
- Aretačnú skrutku (14) znovu dotiahnite a zafixujte otočný stôl (17).
- Rez vykonajte tak, ako je uvedené v bode 6.1.

6.3 Šikmý rez 0°-45° a otočný stôl 0° (obr. 1-3, 13)

Pomocou kapovacej pily je možné vykonávať šikmé rezy smerom doľava pod uhlom 0-45° a smerom doprava pod uhlom 0-45° voči pracovnej ploche.

- Upínací prípravok (8) v prípade potreby demontovať alebo namontovať na protihľej strane pevne stojaceho pilového stola (18).
- Uvedte hlavu prístroja (4) do hornej polohy.
- Otočný stôl (17) zafixujte v polohe 0°.
- Nastavenie úkosového uhla na hlave prístroja a dorazovej lišty sa vykonáva podľa opisu v bode 5.5, 5.6.
- Rez vykonajte tak, ako je uvedené v bode 6.1.

6.4 Šikmý rez 0°-45° a otočný stôl 0°-45° (obr. 1-3, 14)

Pomocou kapovacej pily je možné vykonávať šikmé rezy smerom doľava pod uhlom 0-45° a smerom doprava pod uhlom 0-45° k pracovnej ploche, so súčasným nastavením otočného stola k dorazovej lište od 0°-45° doľava resp. 0°-45° doprava (dvojitý šikmý rez).

- Upínací prípravok (8) v prípade potreby demontovať alebo namontovať na protihľej strane pevne stojaceho pilového stola (18).
- Uvedte hlavu prístroja (4) do hornej polohy.
- Povoľte otočný stôl (17) uvoľnením aretačnej skrutky (14).
- Pomocou rukoväte (1) nastavte otočný stôl (17) na želaný uhol (k tomu pozri tiež bod 6.2).
- Aretačnú skrutku (14) znovu dotiahnite a zafixujte otočný stôl.
- Nastavenie úkosového uhla na hlave prístroja a dorazovej lišty sa vykonáva podľa opisu v bodoch 5.5, 5.6.
- Rez vykonajte tak, ako je uvedené v bode 6.1.

6.5 Obmedzenie hĺbky rezu (obr. 15)

- Pomocou skrutky (27) sa môže plynulo nastaviť hĺbka rezu. Nastavte želanú hĺbku rezu zatáčaním alebo vytáčaním skrutky (27) a nakoniec znovu pevne dotiahnite vrúbkovanú maticu na skrutke (27).
- Skontrolujte nastavenie pomocou skúšobného rezu.

6.6 Vrečko na zachytávanie pilín (obr. 2)

Píla je vybavená záchytným vrečkom na piliny (22).

Vrečko na piliny (22) je možné vyprázdniť po otvorení zipsu na jeho spodnej strane.

6.7 Výmena pilového kotúča (obr. 1, 16-18)

- Pred výmenou pilového kotúča: Vytiahnuť kábel zo siete!
- Pri výmene pilového kotúča používajte rukavice, aby ste zabránili zraneniam!
- Nakloňte hlavu prístroja (4) smerom nahor.
- Povoľte skrutku (z) na krycom plechu (f) pilového kotúča.
- Potiahnite pohyblivú ochranu pilového kotúča (6) dozadu a súčasne otáčajte krycí plech tak, aby sa vytvoril prístup k prírubovej skrutke.
- Jednou rukou zatlačte blokovanie pilového hriadeľa (5) a druhou rukou nasadte imbusový kľúč (d) na prírubovú skrutku (31). Po max. jednej otáčke by malo blokovanie pilového hriadeľa (5) zaskočiť.
- Teraz s trochou sily povoľte skrutku (31) v smere hodinových ručičiek.
- Prírubovú skrutku (31) úplne odkrúťte a vyberte vonkajšiu prírubu (32).
- Pilový kotúč (7) vyberte z vnútornej príruby a vytiahnite ho smerom nadol.
- Prírubovú skrutku (31), vonkajšiu prírubu (32) a vnútornú prírubu dôkladne vyčistite.
- Pri vkladaní nového pilového kotúča (7) postupujte v obrátenom poradí a pevne ho dotiahnite.
- Pozor! Rezná šikmina zubov, t.j. smer otáčania pilového kotúča (7), sa musí zhodovať so smerom šípky na pile.
- Predtým, ako začnete s pilou znovu pracovať, je potrebné preskúšať funkčnosť ochranných zariadení.
- Pozor! Po každej výmene pilového kotúča skontrolovať, či sa pilový kotúč vo zvislej polohe ako aj naklonený na 45° voľne pretáča v stolnej vložke (12).
- Pozor! Výmena a nastavenie pilového kotúča (7) sa musia vykonať podľa predpisov.

6.8 Transport (obr. 1-3)

- Pevne dotiahnuť upevňovaciu skrutku (14) a zafixovať tak otočný stôl (17).
- Stlačiť odisťovaciu páku (3), zatlačiť hlavu prístroja (4) dozadu a zafixovať pomocou poistného čapu (25). Píla je tak zablokovávaná v spodnej polohe.
- Zafixovať ťahovú funkciu pily pomocou aretačnej skrutky pre ťahové vedenie (24) v zadnej polohe.
- Prístroj prenášajte za pevne stojaci pilový stôl (18).
- Na opätovné zmontovanie prístroja postupujte podľa bodu 5.2.

6.9 Prevádzka lasera (obr. 2)

Zapnutie: Prepnete vypínač zap/vyp pre laser (37) do polohy „I“, aby ste laser (35) zapli. Na opracovávaný obrobok sa premieta laserová čiara, ktorá ukazuje presné vedenie rezu.

Vypnutie: Prepnete vypínač zap/vyp laseru (37) do polohy „0“.

7. Výmena sieťového prípojného vedenia

Nebezpečenstvo!

V prípade poškodenia sieťového prípojného vedenia prístroja sa musí vedenie vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym zastúpením alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo rizikám.

8. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov

Nebezpečenstvo!

Pred všetkými údržbovými a čistiacimi prácami vytiahnite kábel zo siete.

8.1 Čistenie

- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a kryt motora vždy v čistom stave bez prachu a nečistôt. Utrite prístroj čistou utierkou alebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

8.2 Uhlíkové kefký

Pri nadmernej tvorbe iskier nechajte uhlíkové kefký na prístroji skontrolovať odborným elektrikárom. Pozor! Uhlíkové kefký smú byť vymieňané len odborným elektrikárom.

8.3 Údržba

Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.

8.4. Objednávanie náhradných dielov a príslušenstva:

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke www.isc-gmbh.info



Tip! Pre dobré výsledky práce odporúčame kvalitné príslušenstvo značky **kwb ! www.kwb.eu**
welcome@kwb.eu

9. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené prístroje nepatria do domového odpadu. Prístroj by sa mal odovzdať k odbornej likvidácii na príslušnom zbernom mieste. Pokiaľ Vám nie je známe takéto zberné miesto, informujte sa prosím na miestnej samospráve.

10. Skladovanie

Skladujte prístroj a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezmrazujúcom mieste mimo dosahu detí. Optimálna teplota pre skladovanie je medzi 5 až 30 °C. Skladujte tento elektrický prístroj v originálnom balení.



Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad!

Podľa Európskej smernice 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť ich špecifické spracovanie v súlade s ochranou životného prostredia (recyklácia).

Recyklačná alternatíva k výzve na spätné zaslanie výrobku:

Majiteľ elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja v prípade vzdania sa jeho vlastníctva. Starý prístroj môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a odpadovom hospodárstve. Netýka sa to dielov príslušenstva, priložených k starým prístrojom a pomocných prostriedkov bez elektronických komponentov.

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti iSC GmbH.

Technické zmeny vyhradené

- Výrobok spĺňa požiadavky smernice EN 61000-3-11 a podlieha zvláštnym podmienkam pre pripojenie. To znamená, že nie je prípustné používanie na ľubovoľných prípojných bodoch.
- Prístroj môže pri nepriaznivých sieťových podmienkach viesť k prechodným výkyvom napätia.
- Výrobok je výhradne určený len pre používanie na takých prípojných bodoch, ktoré a) neprekračujú maximálnu prípustnú sieťovú impedanciu $Z_{\text{sys}} = 0,25 + j0,15$, alebo b) majú hodnotu permanentnej elektrickej zaťažiteľnosti siete minimálne 100 A na každú fázu.
- Ako prevádzkovateľ musíte zabezpečiť, v prípade potreby po konzultácii s Vaším dodávateľom elektrickej energie, aby Váš prípojný bod, na ktorom chcete používať tento výrobok, spĺňal jeden z oboch uvedených požiadaviek a) alebo b).

Servisné informácie

Vo všetkých krajinách uvedených na záručnom liste máme kompetentných servisných partnerov, ktorých kontakty je možné prevziať zo záručného listu. Sú Vám k dispozícii pre akékoľvek servisné požiadavky ako opravy, objednávanie náhradných a opotrebovávaných dielov alebo nákup spotrebných materiálov.

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Kategória	Príklad
Diely podliehajúce opotrebeniu*	Uhlíkové kefy
Spotrebný materiál / spotrebné diely*	Píllový kotúč
Chýbajúce diely	

* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

V prípade nedostatkov alebo chýb Vás prosíme, aby ste príslušnú chybu nahlásili na adrese www.isc-gmbh.info. Prosím, dbajte na presný popis chyby a odpovedzte pritom v každom prípade na nasledujúce otázky:

- Fungoval prístroj predtým alebo bol od začiatku chybný?
- Všimli ste si niečo pred vyskytnutím poruchy (symptóm pred poruchou)?
- Aké chybné funkcie podľa Vás prístroj vykazuje (hlavný symptóm)?
Popíšte túto chybnú funkciu.

Záručný list

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pre uplatnenie nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky sa týkajú výlučne štandardných spotrebiteľov, t.j. takých osôb, ktoré tento výrobok nechcú používať na účely v rámci svojich remeselníckych činností ani na iné samostatne zárobkové činnosti. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenia, ktoré nižšie uvedený výrobca poskytuje kupujúcim svojich nových prístrojov dodatočne k zákonnej záruke. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky na Vami zakúpenom novom prístroji nižšie uvedeného výrobcu, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a podľa nášho uváženia sa obmedzuje na odstránenie týchto nedostatkov na prístroji alebo výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojím určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani odborné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuplatňuje, ak sa prístroj počas záručnej doby používal v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach, alebo ak bol vystavený namáhaniu rovnocennému s takýmto použitím.
3. Z našej záruky sú vylúčené:
 - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené nedodržaním montážneho návodu alebo na základe neodporúčanej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu) alebo nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov alebo vystavením prístroja abnormálnym poveternostným podmienkam alebo nedostatočnou starostlivosťou a údržbou.
 - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach, prepravné poškodenia), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom).
 - Škody na prístroji alebo na častiach prístroja, ktoré zodpovedajú príslušnému pracovnému, bežnému alebo inému prirodzenému opotrebeniu.
4. Doba záruky je 24 mesiacov a začína plynúť od dátumu zakúpenia prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri použití miestneho servisu.
5. Pre uplatnenie Vášho nároku, prosím nahláste defektný prístroj na adresu: www.isc-gmbh.info. Prosíme, aby ste mali k dispozícii účtenku alebo iné doklady o zakúpení nového prístroja. Prístroje, ktoré budú zaslané bez príslušných dokladov alebo bez typového štítku, budú vylúčené zo záručného plnenia kvôli nedostatočnej možnosti identifikácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme nedostatky na prístroji na Vaše náklady, ak tieto nedostatky nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

Ohľadne opotrebovávaných, spotrebných a chýbajúcich dielov poukazujeme na obmedzenia tejto záruky podľa servisných informácií uvedených v tomto návode na obsluhu.

Sadržaj

1. Sigurnosne napomene
2. Opis uređaja i sadržaj isporuke
3. Namjenska uporaba
4. Tehnički podaci
5. Prije puštanja u pogon
6. Rukovanje
7. Zamjena mrežnog kabela
8. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova
9. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje
10. Skladištenje



Opasnost! - pročitajte upute za uporabu kako bi se smanjio rizik od ozljeđivanja



Oprez! Nosite zaštitu za sluh. Buka može utjecati na gubitak sluha.



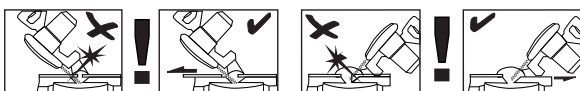
Oprez! Nosite masku za zaštitu od prašine. Kod obrade drva i drugih materijala može doći do stvaranja prašine štetne po zdravlje. Azbestni materijali ne smiju se obrađivati!



Oprez! Nosite zaštitne naočale. Iskre koje nastaju za vrijeme rada, iverje, piljevina i prašina koji izlaze iz uređaja mogu izazvati gubitak vida.



Oprez! Opasnost od ozljeđivanja! Ne zahvaćajte u rotirajući list pile.



Upozorenje! Pomične granične vodilice pričvršćuju se imbus vijcima. Pomične granične vodilice moraju se za kose rezove (kod nagnute glave pile ili okretnog stola s mogućnošću podešavanja kuta) fiksirati u vanjskom položaju. Kod lijevih proreza od 45° se lijeva granična vodilica mora gurnuti prema van i dobro učvrstiti! Kod desnih proreza od 45° se desna granična vodilica mora gurnuti prema van i dobro učvrstiti! Pomična granična vodilica mora se za rezove pod 90° dobro učvrstiti u unutrašnjem položaju.

Opasnost!

Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im proslijedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

1. Sigurnosne napomene

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj bilježnici.

Opasnost!

Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.

Propusti kod pridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede. **Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.**

Specijalne napomene o laseru**⚠ Oprez! Lasersko zračenje**

Nemojte gledati u zraku

Klasa lasera 2



- Nikad ne gledajte u izvor zrake.
- Lasersku zraku ne usmjeravajte na reflektirajuće površine, osobe ili životinje. Čak i laserska zraka neznatne snage može oštetiti oči.
- Oprez - ako se izvodi drugačiji postupak od ovdje navedenog, to bi moglo dovesti do opasne ekspozicije zračenju.
- Nikad nemojte otvarati laserski modul.
- Nije dopušteno da promjenama na laseru povećavate njegovu snagu.
- Proizvođač ne preuzima jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja sigurnosnih napomena.

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke**2.1 Opis uređaja (slika 1-3)**

1. Ručka
2. Sklopka za uključivanje/isključivanje
3. Poluga za deblokiranje
4. Glava stroja
5. Blokada osovine pile
6. Pokretna zaštitna lista pile
7. List pile
8. Stezna naprava
9. Dodatni nogari
10. Podloga radnog komada
11. Fiksna granična vodilica
12. Uložak stola
13. Podesivi nogar
14. Pričvrсни vijak
15. Kazaljka
16. Skala
17. Okretni stol
18. Fiksni stol pile
19. Skala
20. Kazaljka
21. Pričvrсни vijak
22. Vreća za sakupljanje piljevine
23. Povlačna vodilica
24. Vijak za fiksiranje povlačne vodilice
25. Sigurnosni svornjak
26. Vijak za fiksiranje podloge radnog komada
27. Nazubljeni vijak za ograničavanje dubine rezanja
28. Graničnik dubine rezanja
29. Vijak za justiranje
30. Vijak za justiranje
31. Vijak prirubnice
32. Vanjska prirubnica
33. Gumb
34. Pomična granična vodilica
35. Laser
36. Rasklopiv stalak
37. Sklopka za uključivanje/isključivanje lasera
38. Ručka za transport

2.2 Sadržaj isporuke

Molimo vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke provjerite cjelovitost artikla. Ako su neki dijelovi neispravni, nakon kupnje artikla obratite se našem servisnom centru ili prodajnom mjestu najkasnije u roku od 5 radnih dana uz predočenje važeće potvrde o kupnji. Molimo vas da u vezi s tim obratite pozornost na tablicu o jamstvu u informacijama o servisu na kraju uputa.

- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost

pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).

- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

Opasnost!

Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Kružna pila za prorezivanje i koso rezanje
- Stezna naprava (8)
- 2 x podloga radnog komada (10)
- Vreća za sakupljanje piljevine (22)
- Imbus ključ (c, d)
- Dodatni nogari (9)
- Originalne upute za uporabu
- Sigurnosne napomene

točno pridržavati važećih propisa o sprječavanju nesreća pri radu. Obratite pozornost na ostala opća pravila koja vrijede u medicini rada i sigurnosno-tehničkim područjima. Promjene na stroju potpuno isključuju jamstvo proizvođača i iz toga nastale štete. Unatoč namjenskoj uporabi ipak mogu nastati određeni faktori rizika.

Uvjetovano konstrukcijom i ustrojstvom stroja mogu nastati sljedeće situacije:

- Dodirivanje lista pile u nepokrivenom području.
- Dodirivanje rotirajućeg lista pile (porezotina)
- Povratni udarac radnih komada i njihovih dijelova.
- Lomovi lista pile.
- Izbacivanje neispravnih dijelova lista pile od tvrdog metala.
- Oštećenje sluha zbog nekorištenja potrebne zaštite za sluh.
- Emisije drvene prašine opasne za zdravlje u slučaju korištenja u zatvorenim prostorima.

3. Namjensko korištenje

Ručna kružna pila za prorezivanje i koso rezanje služi za rezanje drva i drvu sličnih materijala u skladu s veličinom stroja. Pila nije prikladna za rezanje ogrjevnog drva.

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nika-ko proizvođač.

Molimo da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

Smiju se koristiti samo listovi pile koji su prikladni za ovaj stroj. Zabranjena je uporaba rezaćih ploča svih vrsta.

Sastavni dio namjenske uporabe predstavlja pridržavanje sigurnosnih napomena kao i uputa za montažu i pogonskih naputaka u uputama za uporabu.

Osobe koje rukuju strojem ili ga održavaju moraju se upoznati s prije navedenim i biti upućene u moguće opasnosti. Pritom se treba

4. Tehnički podaci

Izmjenični motor: 230 V ~ 50 Hz
 Snaga: 1500 W S1 / 1800 W S2 5 min
 Broj okreta praznog hoda n_0 : 5000 min⁻¹
 List pile od kaljenog materijala: $\varnothing$ 210 x $\varnothing$ 30 x 2,8 mm
 Broj zubaca: 48
 Područje zakretanja: -45° / 0° / +45°
 Kosi rez nalijevo: 0° do 45°
 Kosi rez nadesno: 0° do 45°
 Širina pile kod 90°: 310 x 62 mm
 Širina pile kod 45°: 210 x 62 mm
 Širina pile kod 2 x 45°:
 (dvostruki kosi rez lijevo): 210 x 36 mm
 Širina pile kod 2 x 45°:
 (dvostruki kosi rez desno): 210 x 20 mm
 Težina: oko 11 kg
 Klasa lasera: 2
 Valna dužina lasera: 650 Nm
 Snaga lasera: ≤ 1 mW

Trajanje uključenog pogona S2 5 min (kratkotrajni pogon) pokazuje da se motor smije trajno opteretiti nazivnom snagom (1800 W) samo za vrijeme navedeno na pločici s podacima (5 min). U suprotnom bi se nedopušteno zagrijao. Tijekom stanke motor se ponovno hladi na svoju početnu temperaturu.

Opasnost!

Buka i vibracije

Vrijednosti buke i vibracija određene su prema normi EN 60745.

Razina zvučnog tlaka L_{pA} 93 dB (A)
 Nesigurnost K_{pA} 3 dB
 Intenzitet buke L_{WA} 104 dB (A)
 Nesigurnost K_{WA} 3 dB

Nosite zaštitu za sluh.

Buka može utjecati na gubitak sluha.

Ukupne vrijednosti vibracija (vektorski zbroj triju pravaca) određene su prema normi EN 61029.

Ručka

Vrijednost emisije vibracija $a_h = 2,44 \text{ m/s}^2$
 Nesigurnost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Upozorenje!

Navedena vrijednost emisije vibracija izmjerena je prema normiranom postupku ispitivanja i može se, ovisno o načinu korištenja elektroalata, promijeniti a u izuzetnim slučajevima može biti i veća od navedene vrijednosti.

Navedena vrijednost emisije vibracija može se koristiti u svrhu usporedbe elektroalata jedne tvrtke s elektroalatom neke druge tvrtke.

Navedena vrijednost emisije vibracija može se također koristiti za početnu procjenu ugrožavanja zdravlja.

Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo besprijeorne uređaje.
- Redovito čistite i održavajte uređaj.
- Svoj način rada prilagodite uređaju.
- Nemojte preopterećivati uređaj.
- Po potrebi predajte uređaj na kontrolu.
- Isključite uređaj kad ga ne koristite.

Oprez!

Ostali rizici

Čak i kad se ovi elektroalati koriste propisno, uvijek postoje neki drugi rizici. Sljedeće opasnosti mogu nastati vezi s izvedbom i konstrukcijom elektroalata:

1. Oštećenja pluća ako se ne nosi prikladna maska za zaštitu od prašine.
2. Oštećenja sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.
3. Zdravstveni problemi koji nastaju kao posljedica vibracija na šaku-ruku u slučaju da se uređaj koristi tijekom dužeg vremena ili se nepropisno koristi i održava.

5. Prije puštanja u pogon

Prije uključivanja provjerite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.

Upozorenje!

Prije nego počnete podešavati uređaj izvucite utikač iz utičnice.

5.1 Općenito

- Stroj se mora postaviti stabilno, što znači pričvrstiti na radni stol, univerzalno postolje ili slično.
- Prije puštanja u rad moraju se propisno montirati svi poklopci i sigurnosne naprave.
- List pile mora se slobodno kretati.
- Drvo koje ćete obrađivati provjerite na eventualno zaostala strana tijela, kao npr. čavle ili vijke i sl.
- Prije nego aktivirate sklopku za uključivanje/isključivanje provjerite je li list pile pravilno montiran i kreću li se lako pokretni dijelovi.

5.2 Montaža pile (slike 1-5)

- Za korekciju okretnog stola (17) otpustite vijak za fiksiranje (14) za oko 2 okreta da biste deblokirali okretni stol (17).
- Okretni stol (17) i kazaljku (15) okrenite na željenu kutnu mjeru skale (16) i fiksirajte vijkom (14). Pila se može postaviti u položaje od -45° , $31,6^\circ$, $-22,5^\circ$, -15° , 0° , 15° , $22,5^\circ$, $31,6^\circ$ i 45° u kojima se okretni stol (17) čujno uglati.
- Laganim pritiskom na glavu stroja (4) prema dolje i istovremenim izvlačenjem sigurnosnog klina (25) iz držača motora pila se deblokira iz donjeg položaja. Prije nego pustite sigurnosni klin (25), okrenite ga za 90° kako bi pila ostala deblokirana. • Glavu stroja (4) zakrenite prema gore, tako da se poluga za deblokiranje

- uglavi (3).
- Stezna naprava (8) može se montirati lijevo i desno na fiksni stol pile (18).
- Otpustite vijke za fiksiranje podloge radnog komada (26).
- Montirajte podlogu radnog komada (10) na fiksni stol pile (18), pritegnite odgovarajući vijak (26) (slika 4).
- Drugu podlogu radnog komada (10) montirajte na suprotnu stranu pile i pričvrstite odgovarajućim vijkom za fiksiranje (26).
- Glava stroja (4) može se otpuštanjem vijka za fiksiranje (21) nagnuti ulijevo na maks. 45°.
- Da bi se zajamčio siguran položaj pile, okrećite nogar (13) tako dugo dok pila ne bude vodoravna i stabilna.
- Zavrnite čvrsto dodatne nogare (9) na noge fiksnog stola pile (18).
- Rasklopite stalak (36) prema natrag tako da se uglavi.

5.3 Fino justiranje graničnika za prorezivanje 90° (slika 7-8)

- Fiksirajte okretni stol (17) u položaju 0°.
- Otpustite vijak za fiksiranje (21) i pomoću ručke (1) nagnite glavu stroja (4) sasvim udesno.
- Postavite kutni graničnik od 90° (a) između lista pile (7) i okretnog stola (17).
- Podesite vijak za justiranje (29) tako da kut između lista pile (7) i okretnog stola (17) iznosi 90°.
- Na kraju provjerite poziciju kazaljke (20) na skali (19). Ako je potrebno, križnim izvijačem otpustite kazaljku (20) postavite je na poziciju 0° skale kuta (19) i ponovno pritegnite pričvrtni vijak.
- Sadržaj isporuke ne obuhvaća kutni graničnik.

5.4 Fino justiranje graničnika za kosi rez 45° (slika 1, 6, 7, 9)

- Fiksirajte okretni stol (17) u položaju 0°.
- Otpustite vijak za fiksiranje (21) i pomoću ručke (1) nagnite glavu stroja (4) sasvim ulijevo na 45°.
- Postavite kutni graničnik od 45° (b) između lista pile (7) i okretnog stola (17).
- Podesite vijak za justiranje (30) tako da kut između lista pile (7) i okretnog stola (17) bude točno 45°.
- Sadržaj isporuke ne obuhvaća kutni graničnik.

5.5 Podešavanje kosog kuta na glavi stroja (slika 2, 12-13)

- Otpustite vijak za fiksiranje (21).
- Uхватite glavu stroja (4) za ručku (1)
- Nakon izvlačenja gumba (33) glava stroja može se nagnjati kontinuirano odnosno također u različitim položajima na urezu.
- Kut nalijevo: 0-45°
- Kut nadesno: 0-45°
- Ponovno pritegnite vijak za fiksiranje (21).

5.6 Podešavanje pomične granične vodilice (slika 1, 10-14)

- **Opresz!** Ta pila opremljena je pomičnim graničnim vodilicama (34) koje su pričvršćene vijcima na fiksnu graničnu vodilicu (11).
- Za kutno odnosno koso rezanje pomična granična vodilica mora se podesiti tako da se izbjegne sudar s listom pile.
- Kod kosog odnosno kutnog rezanja nalijevo lijeva granična vodilica mora se gurnuti prema van. Kod kutnog rezanja nadesno, desna granična vodilica mora se gurnuti prema van. Otpustite vijke za fiksiranje pomične granične vodilice i gurnite vodilice prema natrag toliko da se izbjegne sudar s listom pile. Vijke za fiksiranje pomične vodilice zategnite prije svakog rezanja.
- Kod kosih i dvostrukih rezova s nadesno nagnutom glavom pile desna pomična vodilica mora se potpuno ukloniti. Pozor! U tom slučaju smanjuje se maksimalna dopuštena visina radnog komada (v. 4. Tehnički podaci).
- Na kraju rada uvijek ponovno pričvrstite pomičnu graničnu vodilicu na uređaj.
- Pomične vodilice uvijek moraju ostati kod uređaja. Uklonjena pomična vodilica ugrožava sigurnost rada uređaja.

6. Pogon

6.1 Prerezivanje pod 90° i okretni stol na 0° (slika 1-3, 11)

Kod širina reza do oko 100 mm funkcija povlačenja pile može se pomoću vijka fiksirati na vodilici (24) u stražnjem položaju. Ako je širina reza veća od 100 mm, morate pripaziti na to da vijak za fiksiranje na vodilici (24) bude otpušten, a glava stroja (4) pokretna.

- Dovedite glavu stroja (4) u gornji položaj.
- Pomoću ručke (1) pomaknite glavu stroja (4) prema natrag i po potrebi je u tom položaju fiksirajte. (ovisno o širini reza)
- Položite drvo koje ćete rezati na graničnu vodilicu (11) i na okretni stol (17).
- Fiksirajte materijal pomoću stezne naprave (8) na fiksni stol pile (18) kako biste spriječili njegovo pomicanje tijekom rezanja.
- Pritisnite polugu za deblokadu (3) da biste oslobodili glavu stroja (4).
- Da biste uključili motor, pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (2).
- Kod fiksirane vodilice (23): ravnomjerno i laganim pritiskom pokrećite glavu stroja (4) pomoću ručke (1) prema dolje, tako da list pile (7) prereže radni komad.
- Kod vodilice (23) koja nije fiksirana: glavu stroja (4) povucite sasvim prema naprijed i zatim je pomoću ručke (1) ravnomjerno i laganim pritiskom spustite prema dolje. Sad polako i ravnomjerno pomičite glavu stroja (4) sasvim prema natrag tako da list pile (7) u potpunosti prereže radni komad.
- Nakon završetka rezanja ponovno vratite glavu stroja (4) u gornji početni položaj i pustite sklopku za uključivanje/isključivanje (2).

Pozor! Zbog povratne opruge stroj se automatski vraća prema gore, što znači da ručku (1) nakon završetka rezanja ne smijete pustiti, nego glavu stroja (4) polako i laganim protupritiskom pokrećite prema gore.

6.2 Prerezivanje pod 90° i okretni stol na 0°-45° (slika 1-3, 12)

Pomoću pile za prerezivanje mogu se izvoditi rezovi od 0° - 45° ulijevo i 0° - 45° udesno na graničnu vodilicu.

- Olabavite okretni stol (17) otpuštanjem vijka za fiksiranje (14).
- Okretni stol (17) i kazaljku (15) okrenite na željenu kutnu mjeru skale (16) i fiksirajte vijkom (14). Pila se može postaviti u položaje od -45°, 31,6°, -22,5°, -15°, 0°, 15°, 22,5°, 31,6°

i 45° u kojima se okretni stol može (17) čujno uglaviti.

- Ponovno pritegnite vijak za fiksiranje (14) da biste fiksirali okretni stol (17).
- Rezanje izvršite na način opisan pod točkom 6.1.

6.3 Kosi rez 0°- 45° i okretni stol na 0° (slika 1-3, 13)

Pomoću pile za rezanje mogu se izvoditi kosi rezovi od 0-45° ulijevo i 0-45° udesno prema radnoj površini.

- Po potrebi demontirajte steznu napravu (8) ili je montirajte na suprotnu stranu fiksnog stola pile (18).
- Dovedite glavu stroja (4) u gornji položaj.
- Fiksirajte okretni stol (17) u položaju 0°.
- Podešavanje kosog kuta na glavi stroja i graničnoj vodilici izvodi se na način opisan pod točkom 5.5, 5.6.
- Rezanje izvršite na način opisan pod točkom 6.1.

6.4 Kosi rez 0°- 45° i okretni stol na 0°- 45° (slika 1-3, 14)

Pomoću pile za prerezivanje mogu se izvoditi kosi rezovi od 0- 45° ulijevo i 0-45° udesno prema radnoj površini s istovremenim podešavanjem okretnog stola prema graničnoj vodilici od 0°-45° ulijevo odnosno 0-45° udesno (dvostruki kosi rez).

- Po potrebi demontirajte steznu napravu (8) ili je montirajte na suprotnu stranu fiksnog stola pile (18).
- Dovedite glavu stroja (4) u gornji položaj.
- Olabavite okretni stol (17) otpuštanjem vijka za fiksiranje (14).
- Pomoću ručke (1) podesite okretni stol (17) na željeni kut (vidi također točku 6.2).
- Ponovno pritegnite vijak za fiksiranje (14) kako biste učvrstili okretni stol.
- Podešavanje kosog kuta na glavi stroja i graničnoj vodilici izvodi se na način opisan pod točkom 5.5, 5.6.
- Rezanje izvršite na način opisan pod točkom 6.1.

6.5 Ograničenje dubine rezanja (slika 15)

- Pomoću vijka (27) može se kontinuirano podešavati dubina rezanja. Uvrtanjem ili odvrtanjem vijka (27) podesite željenu dubinu rezanja i ponovno pritegnite nazubljenu maticu na vijku (27).
- Provjerite podešenost na temelju probnog rezanja.

6.6 Vreća za sakupljanje piljevine (sl. 2)

Pila je opremljena vrećom za sakupljanje piljevine (22).

Vreću (22) možete isprazniti otvaranjem zatvarača na donjoj strani.

6.7 Zamjena lista pile (slika 1, 16-18)

- Prije zamjene lista pile: Izvucite mrežni utikač!
- Da biste izbjegli ozljeđivanja, prilikom zamjene lista pile nosite rukavice!
- Glavu stroja (4) zakrenite prema gore.
- Odvrnite vijak (z) na pokrovnom limu (f) lista pile
- Povucite pomičnu zaštitu lista pile (6) prema natrag i istovremeno okrećite pokrovni lim tako da možete pristupiti vijku prirubnice.
- Jednom rukom pritisnite blokadu osovine pile (5) a drugom stavite imbus ključ (d) na vijak prirubnice (31). Nakon maks. jednog okreta blokada osovine pile (5) se uglati.
- Sada s nešto više napora olabavite vijak prirubnice (31) u smjeru kazaljke na satu.
- Odvrnite vijak prirubnice (31) do kraja i skinite vanjsku prirubnicu (32).
- Skinite list pile (7) s unutrašnje prirubnice i izvadite odozdo.
- Temeljito očistite vijak prirubnice (31), vanjsku (32) i unutrašnju prirubnicu.
- Ponovo stavite novi list pile (7) obrnutim redoslijedom i stegnite ga.
- Pozor! Kosina rezanja zubaca tj. smjer okretanja lista pile (7) treba biti u smjeru strelice na kućištu.
- Prije nego što ćete nastaviti raditi s pilom, provjerite funkcioniranje zaštitnih naprava.
- Pozor! Nakon svake zamjene lista pile provjerite prolazi li list pile slobodno u okomitom položaju kao i pod kutom od 45° kroz prerez okretnog stola (12).
- Pozor! Zamjena i centriranje lista pile (7) moraju biti propisni.

6.8 Transport (sl. 1-3)

- Da biste blokirali okretni stol (17), pritegnite vijak za fiksiranje (14).
- Pritisnite polugu za deblokiranje (3), glavu stroja (4) pritisnite prema dolje i aretirajte pomoću sigurnosnog svornjaka (25). Pila je sad blokirana u donjem položaju.
- Vlačnu funkciju pile fiksirajte u stražnjem položaju pomoću vijka za fiksiranje vodilice (24).
- Stroj nosite držeći ga za fiksni stol pile (18).
- Da biste ponovno montirali stroj, postupite prema točki 5.2.

6.9 Rad lasera (slika 2)

Uključivanje: Da biste uključili laser (35), pomažite sklopku za uključivanje/isključivanje (37) u položaj „I“. Na radni komad koji se obrađuje projicira se laserska linija koja pokazuje točnu poziciju vodilice rezanja.

Isključivanje: Sklopku za uključivanje/isključivanje lasera (37) stavite u položaj „0“.

7. Zamjena mrežnog kabela

Opasnost!

Ako se kabel za priključivanje ovog uređaja na mrežu ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

8. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

Opasnost!

Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

8.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, prolaze za zrak i kućište motora treba uvijek očistiti od prašine i nečistoća. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da očistite uređaj odmah nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj mokrom krpom i s malo kalijevog sapuna. Ne koristite otapala ili sredstva za čišćenje; ona bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.

8.2 Ugljene četkice

U slučaju prekomjernog iskrenja kontrolu ugljenih četkica prepustite električaru.

Opasnost! Ugljene četkice smije zamijeniti samo električar.

8.3 Održavanje

U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje bi trebalo održavati.

8.4 Naručivanje rezervnih dijelova:

Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na web stranici
www.isc-gmbh.info



Savjet! Za postizanje
dobrih rezultata rada
preporučujemo kvalitetan
pribor tvrtke **kwb** !
www.kwb.eu
welcome@kwb.eu

9. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Elektrouređaji se ne smiju bacati u obično kućno smeće. Uređaj bi, u svrhu stručnog zbrinjavanja, trebalo predati odgovarajućem sakupljalištu takvog otpada. Ako ne znate gdje se takvo sakupljalište nalazi, raspitajte se u svojoj općinskoj upravi.

10. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suho mjesto zaštićeno od smrzavanja, kojem djeca nemaju pristup. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C. Elektroalat čuvajte u originalnoj pakovini.



Samo za zemlje članice EU

Elektroalate nemojte bacati u kućno smeće!

Prema europskoj odredbi 2012/19/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njenim prijenosom u nacionalno pravo, istrošeni električni alati trebaju se posebno sakupljati i na ekološki način zbrinuti na mjestu za reciklažu.

Alternativa s recikliranjem nasuprot zahtjevu za povrat:

Vlasnik električnog uređaja alternativno je obavezan da umjesto povrata uređaja u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju uređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu predati i mjestu za preuzimanje takvih uređaja koje provodi uklanjanje u smislu državnih zakona o otpadu i recikliranju. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke iSC GmbH.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

- Proizvod ispunjava zahtjeve standarda EN 61000-3-11 i podliježe obavezi specijalnog priključivanja. To znači da nije dopušten priključak na priključno mjesto po volji.
- U nekim nepovoljnim okolnostima uređaj može u mreži izazvati povremena kolebanja napona.
- Proizvod je predviđen isključivo za korištenje na priključnim mjestima koja
 - a) ne prekoračuju maksimalno dopuštenu mrežnu impedanciju $Z_{\text{sis}} = 0,25 + j0,15$ ili
 - b) koja se mogu trajno opteretiti strujom od najmanje 100 A po fazi.
- Vi kao korisnik dužni ste provjeriti, po potrebi se konzultirati s distributerom el. energije, ispunjava li mjesto priključivanja proizvoda jedan od dva navedena zahtjeva a) ili b).

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene na našem jamstvenom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete naći u jamstvenom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i potrošnih dijelova ili kupnja potrošnih materijala.

Treba imati na umu da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju uslijed korištenja ili prirodnog trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primjer
Potrošni dijelovi*	Ugljene četkice
Potrošni materijal/ potrošni dijelovi*	List pile
Neispravni dijelovi	

* nije obavezno u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internetskoj stranici www.isc-gmbh.info. Obratite pozornost na točan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sljedeća pitanja:

- Je li uređaj već jednom radio ispravno ili je otpočetak neispravan?
- Jeste li uočili nešto prije pojave kvara (simptom prije kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcioniranju uređaja (glavni simptom)?
Opišite taj kvar.

Jamstveni list

Poštovani kupče,
naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Ako ovaj uređaj ipak ne bi besprijekorno funkcionirao, jako nam je žao i molimo Vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresu navedenu na ovom jamstvenom listu. Također ćemo Vam sa zadovoljstvom pomoći putem telefona na navedenom broju servisa. Za zahtijevanje jamstva vrijedi slijedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti isključivo se odnose na potrošače, tj. fizičke osobe koje ovaj proizvod ne žele koristiti ni u okviru gospodarske djelatnosti, niti u drugim samostalnim djelatnostima. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge koje dolje navedeni proizvođač jamči zajedno sa zakonskim jamstvom kupcima svojih novih uređaja. Ovo jamstvo ne utječe na Vaše zakonske jamstvene zahtjeve. Naša jamstvena usluga za Vas je besplatna.
2. Jamstvena usluga isključivo se odnosi na nedostatke novog uređaja dolje navedenog proizvođača koji ste kupili, koji su posljedica grešaka na materijalu ili tvorničke greške, a po našem izboru usluga je ograničena na uklanjanje takvih nedostataka na uređaju ili zamjenu uređaja.
Molimo Vas da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili profesionalne svrhe. Stoga se ugovor o jamstvu neće realizirati ako je uređaj u razdoblju jamstva korišten u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe, ili je bio izložen identičnom opterećenju.
3. Naše jamstvo isključuje:
 - Štete na uređaju koje nastanu zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje) ili nepridržavanja odredbi za održavanje i sigurnosnih odredbi, ili zbog izlaganja uređaja ne-normalnim uvjetima okoline, ili zbog nedostatka njege i održavanja.
 - Štete na uređaju koje nastanu zbog zlouporabe ili nestručne primjene (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih namjenskih alata ili pribora), zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (kao npr. pijesak, kamenje ili prašina, transportna oštećenja), zbog primjene sile ili vanjskih djelovanja (npr. oštećenja zbog pada).
 - Štete na uređaju ili dijelovima uređaja čiji je uzrok prirodno trošenje uporabom, uobičajeno ili ostalo trošenje.
4. Jamstveni rok iznosi 24 mjeseca a počinje s danom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi podnose se prije isteka jamstvenog roka u roku od dva tjedna nakon što utvrdite kvar. Podnošenje zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka ne prihvaća se. Popravak ili zamjena uređaja neće rezultirati produljenjem jamstvenog roka, niti zbog ove usluge za uređaj ili eventualno ugrađene rezervne dijelove stupa na snagu novi jamstveni rok. To vrijedi također kod korištenja usluge na licu mjesta.
5. Za zahtijevanje jamstva neispravan uređaj treba prijaviti na: www.isc-gmbh.info. Molimo vas da imate u pripravnosti račun ili neki drugi dokaz o tome da ste kupili novi uređaj. Uređaji kojima neće biti priložen odgovarajući dokaz ili će biti poslani bez tipske pločice, isključeni su iz realizacije jamstva na temelju nedostatka mogućnosti uvrštenja. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar na uređaju, odmah ćemo vam vratiti popravljani ili novi uređaj.

Podrazumijeva se da uz naknadu troškova također popravljamo kvarove koje jamstvo ne ili više ne obuhvaća. Molimo Vas da u tom slučaju uređaj pošaljete na adresu našeg servisa.

Upozoravamo na ograničenja ovog jamstva za potrošne, istrošene i neispravne dijelove u skladu s informacijama o servisu u ovim uputama za uporabu.

Sadržaj

1. Sigurnosna uputstva
2. Opis uređaja i sadržaj isporuke
3. Namensko korišćenje
4. Tehnički podaci
5. Pre puštanja u pogon
6. Rukovanje
7. Zamena mrežnog priključnog voda
8. Čišćenje, održavanje i porudžbina rezervnih delova
9. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje
10. Skladištenje



Opasnost! - pročitajte uputstva za upotrebu kako bi se smanjio rizik od povreda



Oprez! Nosite zaštitu za sluh. Buka može da utiče na gubitak sluha.



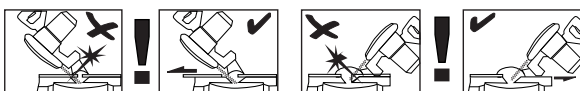
Oprez! Nosite zaštitnu masku protiv prašine. Prilikom obrade drveta i drugih materijala nastaje prašina opasna po zdravlje. Azbestni materijali ne smeju se obrađivati!



Oprez! Nosite zaštitne naočari. Tokom rada dolazi do iskrenja ili iz uređaja izlazi iver, strugotina i prašina koji mogu uticati na gubitak vida.



Oprez! Opasnost od povrede! Nemojte dodirivati list testere dok se okreće.



Upozorenje! Pomerljive granične vodice pričvršćuju se imbus zavrtnjima.

Da bi se izradili kosi rezovi (kod nagnute glave testere ili obrtnog stola s podešavanjem ugla) pomerljive granične vodice moraju se fiksirati u spoljnoj poziciji.

Kod levih proreza pod 45° leva granična vodica mora se gurnuti prema van i čvrsto fiksirati.

Kod desnih proreza od 45° desna granična vodica mora se gurnuti prema van i čvrsto fiksirati.

Za prerezivanje pod 90° pomerljiva granična vodica mora se uvek fiksirati u unutrašnjoj poziciji!

Opasnost!

Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati bezbednosnih propisa kako biste sprečili povrede i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim licima, molimo Vas da im prosledite i ova uputstva za upotrebu. Ne preuzimamo garanciju za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

1. Sigurnosna uputstva

Odgovarajuća sigurnosna uputstva pronaći ćete u priloženoj knjižici.

Opasnost!

Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva. Propusti kod pridržavanja bezbednosnih napomena i uputstava mogu da prouzroče el.udar, požar i/ili teške povrede. **Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za buduće korišćenje.**

Spezielle Hinweise zum Laser

**⚠ Vorsicht! Laserstrahlung
Nicht in den Strahl blicken
Laserklasse 2**



- Nikad ne gledajte u izvor zraka.
- Laserski zrak ne usmeravajte na reflektujuće površine i osobe ili životinje. Čak i laserski zrak neznatne snage može da ošteti oči.
- Oprez - ako se izvodi drugačiji postupak od ovde pomenutog, to bi moglo dovesti do opasne ekspozicije zračenju.
- Nikad ne otvarajte laserski modul.
- Nije dozvoljeno da promenama na laseru povećavate njegovu snagu.
- Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale zbog nepridržavanja bezbednosnih napomena.

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke**2.1 Opis uređaja (slika 1-3)**

1. Ručka
2. Sklopka za uključivanje/isključivanje
3. Poluga za deblokiranje
4. Glava mašine
5. Blokada osovine testere
6. Pomerljiva zaštitna lista testere
7. List testere
8. Stezna naprava
9. Dodatni nogari
10. Podloga radnog predmeta
11. Fiksna granična vodica
12. Umetak stola
13. Podesivi nogar
14. Zavrtanj za fiksiranje
15. Kazaljka
16. Skala
17. Obrtni sto
18. Fiksni sto testere
19. Skala
20. Kazaljka
21. Zavrtanj za fiksiranje
22. Kesa za sakupljanje ivera
23. Povlačna vodica
24. Zavrtanj za fiksiranje povlačne vodice
25. Sigurnosni svornjak
26. Zavrtanj za fiksiranje podloge radnog predmeta
27. Nareckani zavrtanj za ograničavanje dubine rezanja
28. Graničnik dubine rezanja
29. Zavrtanj za justiranje
30. Zavrtanj za justiranje
31. Zavrtanj prirubnice
32. Spoljna prirubnica
33. Dugme
34. Pomerljiva granična vodica
35. Laser
36. Rasklopljiv stalak
37. Prekidač za uključivanje/isključivanje lasera
38. Ručka za transport

2.2 Sadržaj isporuke

Molimo Vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke proverite potpunost artikala. U slučaju neispravnih delova, nakon kupovine artikla obratite se našem servisnom centru, ili prodajnom mestu na kom ste kupili proizvod u roku od 5 radnih dana, s time da predložite i važeću potvrdu o kupovini. Molimo vas da u vezi sa tim obratite pažnju na tabelu o garanciji u informacijama o servisu na kraju uputstava.

- Otvorite pakovanje i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje kao i delove za bezbednost pakovanja / bezbednost tokom transporta (ako postoje).
- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun.
- Prekontrolišite da li na uređaju i delovima pribora ima transportnih oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

Opasnost!

Uređaj i materijal za pakovanje nisu dečje igračke! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Ručna kružna testera za prerezivanje i koso rezanje
- Stezna naprava (8)
- 2 x podloga radnog predmeta (10)
- Kesa za sakupljanje ivera (22)
- Imbus ključ (c, d)
- Dodatni nogari (9)
- Originalna uputstva za upotrebu
- Bezbednosne napomene

3. Namensko korišćenje

Testera za prerezivanje i koso rezanje služi za rezanje drveta i drvetu sličnih materijala u skladu s veličinom mašine. Testera nije podesna za rezanje ogrevnog drva.

Uređaj sme da se koristi samo za namenu za koju je predviđen. Svaka drugačija upotreba nije namenska. Za štete ili povrede svih vrsta koje iz toga proizađu, odgovoran je korisnik/rukovaoc, a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni za korišćenje u komercijalne, završne ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo

garanciju ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i sličnim delatnostima.

Smeju da se koriste samo oni listovi testere koji su podesni za ovu mašinu. Zabranjena je upotreba reznih ploča svih vrsta.

Sastavni deo namenske upotrebe predstavlja pridržavanje bezbednosnih napomena i uputstava za montažu kao i pogonskih napomena sadržanih u uputstvima za upotrebu.

Lica koja opslužuju ili održavaju mašinu moraju se upoznati sa pre navedenim i biti upućena u moguće opasnosti. Pri tom treba tačno da se poštuju važeći propisi za sprečavanje nesreća pri radu. Obratite pažnju na ostala opšta pravila koja važe u medicini rada i bezbednosno-tehničkim oblastima.

Promene na mašini isključuju garanciju proizvođača i štete koje iz toga proizađu. Uprkos namenskom korišćenju mogu da nastanu određeni faktori rizika.

Uslovljeno konstrukcijom i ustrojstvom mašine mogu da nastanu sledeće situacije:

- Doticanje lista testere u nepokrivenom području.
- Zahvatanje u list testere koji rotira (posekotine).
- Povratni udarac radnih predmeta i njihovih delova.
- Lomovi lista testere.
- Izletanje neispravnih kaljenih delova metala lista testere.
- Oštećenje sluha zbog nekorišćenja potrebne zaštite za sluh.
- Emisije drvene prašine opasne po zdravlje u slučaju korišćenja u zatvorenim prostorijama.

4. Tehnički podaci

Naizmenični motor: 230 V ~ 50 Hz
 Snaga: 500 W S1 / 1800 W S2 5 min
 Broj obrtaja u praznom hodu n_0 : 5000 min⁻¹
 List testere od kaljenog materijala:
 $\varnothing 210 \times \varnothing 30 \times 2,8$ mm
 Broj zubaca: 48
 Područje zakretanja: -45° / 0° / +45°
 Kosi rez nalevo: 0° do 45°
 Kosi rez nadesno: 0° do 45°
 Širina testere kod 90°: 310 x 62 mm
 Širina testere kod 45°: 210 x 62 mm
 Širina testere kod 2 x 45°
 (dvostruki kosi rez nalevo): 210 x 36 mm
 Širina testere kod 2 x 45°
 (dvostruki kosi rez nadesno): 210 x 20 mm
 Težina: oko 11 kg
 Klasa lasera: 2
 Talasna dužina lasera: 650 Nm
 Snaga lasera: ≤ 1 mW

Trajanje uključenog pogona S2 5 min (kratkotrajni pogon) kazuje, da motor sme trajno da se optereti nominalnom snagom (1800 W) samo tokom vremena navedenog na natpisnoj pločici (5 min). U protivnom će se nedozvoljeno pregrijati. Tokom pauze motor se ponovno ohladi na svoju početnu temperaturu.

Opasnost!

Buka i vibracije

Vrednosti buke i vibracija utvrđene su u skladu s normom EN 61029.

Nivo zvučnog pritiska L_{pA} 93 dB(A)
 Nesigurnost K_{pA} 3 dB
 Intenzitet buke L_{WA} 104 dB(A)
 Nesigurnost K_{WA} 3 dB

Nosite zaštitu za sluh.

Buka može da utiče na gubitak sluha.

Ukupne vrednosti vibracija (vektorska suma triju pravaca) utvrđene su u skladu s normom EN 61029.

Ručka

Vrednost emisije vibracija $a_h = 2,44$ m/s²
 Nesigurnost $K = 1,5$ m/s²

Upozorenje!

Navedena vrednost emisije vibracija izmerena je prema normiranom postupku kontrole i može da se, zavisno od načina korišćenja električnih alata, promeni, a u iznimnim slučajevima može biti i veća od navedene vrednosti.

Pomenuta vrednost emisije vibracija može se koristiti u svrhu uspoređivanja električnog alata jedne firme s električnim alatom neke druge firme.

Navedena vrednost emisije vibracija može takođe da se koristi za početnu procenu ugrožavanja zdravlja.

Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo besprekorne uređaje.
- Redovno održavajte i čistite uređaj.
- Prilagodite svoj način rada uređaju.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Prema potrebi pošaljite uređaj na kontrolu.
- Ako uređaj ne upotrebljavate, onda ga isključite.
- Nosite zaštitne rukavice.

Oprez!

Ostali rizici

Čak i kada se ovi električni alati koriste propisno, uvek postoje i neki drugi rizici.

Sledeće opasnosti mogu nastati u vezi s izvedbom i konstrukcijom električnog alata:

1. Oštećenja pluća, ako se ne nosi odgovarajuća maska za zaštitu od prašine.
2. Oštećenja sluha, ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za sluh.
3. Zdravstvene poteškoće koje nastanu kao posledica vibracija na šaku-ruku, ako se uređaj koristi tokom dužeg vremena ili se ne propisno koristi i održava.

5. Pre puštanja u pogon

Pre uključivanja proverite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.

Upozorenje!

Pre nego počnete da podešavate uređaj, izvucite utikač iz utičnice.

5.1 Opšte

- Mašina se mora postaviti stabilno, šta znači pričvrstiti na radni sto, univerzalno postolje ili slično.

- Pre puštanja u rad moraju se montirati svi poklopci i sigurnosne naprave.
- List testere mora se slobodno kretati.
- Drvo koje upravo obrađujete proverite na eventualno zaostala strana tela, kao npr. ekseri ili zavrtnje i sl.
- Pre nego što uključite prekidač za uključivanje/isključivanje proverite da li je list testere pravilno montiran i da li se kreću gibljivi delovi.

5.2 Montaža testere (slike 1-5)

- Za podešavanje obrtnog stola (17) olabavite zavrtnj za fiksiranje (14) za cirka 2 obrtaja kako biste deblokirali obrtni sto (17).
- Obrtni sto (17) i kazaljku (15) okrenite na željenu ugaonu meru skale (16) i fiksirajte zavrtnjem (14). Testera ima položaje na urezu kod pozicija -45°, -31,6°, -22,5°, -15°, 0°, 15°, 22,5°, 31,6° und 45° u kojima se okretni sto može (17) čujno uglaviti.
- Laganim pritiskom na glavu mašine (4) prema dole i istodobnim izvlačenjem sigurnosnog klina (25) iz držača motora, testera se deblokira iz donjeg položaja. Pre nego pustite sigurnosni klin (25) okrenite ga za 90° kako bi testera ostala deblokirana.
- Glavu mašine (4) zakrenite prema gore, tako da se poluga za deblokiranje ukoči (3).
- Stezna naprava (8) može se montirati levo i desno na fiksni sto testere (18).
- Otpustite zavrtnje za fiksiranje podloge obratka (26).
- Montirajte podlogu radnog predmeta (10) na fiksni sto testere (18), pritegnite odgovarajući zavrtnj (26) (slika 4).
- Drugu podlogu radnog komada (10) montirajte na suprotnu stranu testere i osigurajte je odgovarajućim zavrtnjem za fiksiranje (26).
- Glava mašine (4) može se otpuštanjem zavrtnja za fiksiranje (21) nagnuti nalevo na maks. 45°.
- Da bi se zagarantovala stabilnost testere, okrećite nogar (13) tako dugo dok testera ne bude vodoravna i stabilna.
- Fiksirajte čvrsto dodatne nogare (9) na noge fiksnog stola testere (18).
- Rasklopite stalak (36) prema nazad tako da se uglavi.

5.3 Fino podešavanje graničnika za prerezivanje 90° (slika 7-8)

- Fiksirajte obrtni sto (17) u položaju 0°.
- Olabavite zavrtnj za fiksiranje (21) i pomoću ručke (1) nagnite glavu mašine (4) sasvim

nadesno.

- Postavite ugaoni graničnik od 90° (a) između lista testere (7) i obrtnog stola (17).
- Podešavajte zavrtnj (29) toliko da ugao između lista testere (7) i obrtnog stola (17) bude tačno 90°.
- Na kraju proverite poziciju kazaljke (20) na skali (19). Ako je potrebno, unakrsnim odvijačem olabavite kazaljku, postavite skalnu (20) na položaj 0° skale ugla (19) i ponovo stegnite zavrtnj za pričvršćivanje.
- Ugaoni graničnik ne dobija se u isporuci.

5.4 Fino justiranje graničnika za kosi rez 45° (slika 1, 6, 7, 9)

- Fiksirajte obrtni sto (17) u položaju 0°.
- Olabavite zavrtnj za fiksiranje (21) i pomoću ručke (1) nagnite glavu mašine (4) sasvim nalevo pod 45°.
- Postavite ugaoni graničnik od 45° (b) između lista testere (7) i obrtnog stola (17).
- Podešavajte zavrtnj (30) toliko, da ugao između lista testere (7) i obrtnog stola (17) bude tačno 45°.
- Ugaoni graničnik ne dobija se u isporuci.

5.5 Podešavanje kosog ugla na glavi mašine (slika 2, 12-13)

- Olabavite zavrtnj za fiksiranje (21).
- Uхватite glavu mašine (4) za ručku (1).
- Nakon izvlačenja dugmeta (33) glava mašine može se nagnjati kontinualno odnosno takođe i u raznim položajima na urezu.
- Ugao nalevo: 0-45°
- Ugao nadesno: 0-45°
- Ponovno stegnite zavrtnj za fiksiranje (21).

5.6 Podešavanje pomerljive granične vođice (slika 1, 10-14)

- Oprez! Ova testera je opremljena pomerljivim graničnim vođicama (34) koje su pričvršćene zavrtnjima na fiksnu graničnu vođicu (11).
- Za ugaono odnosno koso rezanje pomerljiva granična vođica mora se podesiti tako da se izbegne sudar s listom testere.
- Kod kosog odnosno ugaonog rezanja nalevo leva granična vođica mora biti gurnuta prema van. Kod ugaonog rezanja nadesno desna granična vođica mora biti gurnuta prema van. Otpustite zavrtnje za fiksiranje pomerljive granične vođice i povucite vođice prema nazad toliko da se izbegne sudar s listom testere. Zavrtnje za fiksiranje pomerljive vođice zategnite pre svakog reza.

- Kod kosih i duplih rezova s nadesno nagnutom glavom testere mora se potpuno ukloniti desna pomerljiva vodica. Pažnja! U tom slučaju se smanjuje maksimalna dopuštena visina radnog predmeta (v. 4. Tehnički podaci).
- Na kraju rada uvek ponovno pričvrstite pomerljivu graničnu vodicu na uređaj.
- Pomerljive vodice uvek moraju ostati kod uređaja. Uklonjena pomerljiva vodica ugrožava sigurnost rada uređaja.

6. Pogon

6.1 Prerezivanje pod 90° i obrtni sto na 0° (slika 1-3, 11)

Kod širina reza do 100 mm funkcija povlačenja testere može pomoću zavrtnja da se fiksira na vodici (24) u stražnjem položaju. Ako je širina reza veća od 100 mm, morate pripaziti na to da zavrtnj za fiksiranje na vodici (24) bude olabavljen, a glava mašine (4) pomerljiva.

- Dovedite glavu mašine (4) u gornji položaj.
- Pomoću ručke (1) pomerite glavu mašine (4) unazad i po potrebi je u tom položaju fiksirajte. (zavisno od širine reza).
- Položite drvo koje ćete rezati na graničnu vodicu (11) i na obrtni sto (17).
- Fiksirajte materijal pomoću stezne naprave (8) na fiksni sto testere (18) kako biste sprečili njegovo pomeranje tokom rezanja.
- Pritisnite polugu za deblokadu (3) kako biste oslobodili glavu mašine (4).
- Da biste uključili motor, pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (2).
- Kod fiksirane vodice (23): pomoću ručke (1) ravnomerno i laganim pritiskom pomerite glavu mašine (4) prema dole tako da list testere (7) prereže radni predmet.
- Kod vodice (23) koja nije fiksirana: povucite glavu mašine (4) sasvim napred i zatim je pomoću ručke (1) ravnomerno uz lagani pritisak spustite prema dole. Sad polako i ravnomerno pomerajte glavu mašine (4) sasvim unazad tako da list testere (7) u potpunosti prereže radni predmet.
- Nakon svršetka rezanja ponovo vratite glavu mašine (4) u gornji početni položaj i pustite prekidač za uključivanje/isključivanje (2).

Pažnja! Zbog povratne opruge mašina se automatski vraća prema gore, što znači da ručku (1) nakon svršetka rezanja ne smete pustiti, nego

glavu mašine (4) polagano i laganim protiv pritiskom pokrećite prema gore.

6.2 Prerezivanje pod 90° i obrtni sto na 0° 45° (slika 1-3, 12)

Pomoću testere za prosecanje mogu se izvoditi rezovi od 0° - 45° nalevo i 0° - 45° nadesno prema graničnoj vodici.

- Otpustite obrtni sto (17) labavljenjem zavrtnja za fiksiranje (14).
- Obrtni sto (17) i kazaljku (15) okrenite na željenu ugaonu meru skale (16) i fiksirajte zavrtnjem (14). Testera ima položaje na urezu kod pozicija -45°, -31,6°, -22,5°, -15°, 0°, 15°, 22,5°, 31,6° i 45° u kojima se obrtni sto može (17) čujno uglaviti.
- Ponovo pritegnite zavrtnj za fiksiranje (14) kako biste učvrstili obrtni sto (17).
- Rezanje izvršite kao što je opisano pod tačkom 6.1.

6.3 Kosi rez pod 0° - 45° i obrtni sto 0° (sl. 1-3, 13)

Pomoću testere za prosecanje mogu se izvoditi kosi rezovi od 0-45° nalevo i od 0-45° nadesno prema radnoj površini.

- Po potrebi demontirajte steznu napravu (8) ili je montirajte na suprotnu stranu fiksnog stola testere (18).
- Dovedite glavu mašine (4) u gornji položaj.
- Fiksirajte obrtni sto (17) u položaju 0°.
- Podešavanje kosog ugla na glavi mašine i graničnoj vodici izvodi se na način opisan pod tačkom 5.5, 5.6.
- Rezanje izvršite na način opisan pod tačkom 6.1.

6.4 Kosi rez pod 0° - 45° i obrtni sto 0° - 45° (sl. 1-3, 14)

Pomoću testere za prosecanje mogu se izvoditi kosi rezovi od 0- 45° nalevo i od 0- 45° nadesno prema radnoj površini, s istovremenim podešavanjem obrtnog stola prema graničnoj vodici od 0° -45° nalevo odnosno 0-45° nadesno (dvostruki kosi rez).

- Po potrebi demontirajte steznu napravu (8) ili je montirajte na suprotnu stranu fiksnog stola testere (18).
- Dovedite glavu mašine (4) u gornji položaj.
- Olabavite obrtni sto (17) labavljenjem zavrtnja za fiksiranje (14).
- Pomoću ručke (1) podesite obrtni sto (17) na željeni ugao (vidi takođe tačku 6.2).
- Ponovno pritegnite zavrtnj za fiksiranje (14) kako biste učvrstili obrtni sto.

- Podešavanje kosog ugla na glavi mašine i graničnoj vodiči izvodi se na način opisan pod tačkom 5.5, 5.6.
- Rezanje izvršite kao što je opisano pod tačkom 6.1.

6.5 Ograničenje dubine rezanja (slika 15)

- Pomoću zavrtnja (27) možete kontinualno podešavati dubinu rezanja. Uvrtanjem ili odvrtanjem zavrtnja (27) podesite željenu dubinu rezanja i ponovno pritegnite nareckanu navrtku na zavrtnju (27).
- Proverite podešenost na temelju probnog rezanja.

6.6 Kesa za sakupljanje ivera (sl. 2)

Testera ima kesu (22) za sakupljanje ivera. Kesu za iver (22) možete isprazniti otvaranjem zatvarača na donjoj strani.

6.7 Zamena lista testere (slike 1, 16-18)

- Pre zamene lista testere: Izvucite mrežni utikač!
- Da biste izbegli povrede, prilikom zamene lista testere nosite rukavice!
- Glavu mašine (4) zakrenite prema gore.
- Odvrnite zavrtnj (z) na pokrivnom limu (f) lista testere.
- Povucite pomerljivu zaštitu lista testere (6) prema nazad i istovremeno obrćite pokrivni lim tako da vam je dostupan zavrtnj prirubnice.
- Jednom rukom pritisnite blokadu osovine testere (5), a drugom rukom stavite imbus ključ (d) na zavrtnj prirubnice (31). Nakon maks. jednog obrtaja blokada osovine testere (5) se fiksira.
- Sada s nešto više napora olabavite zavrtnj prirubnice (31) u smeru kazaljke na časovniku.
- Izvucite ceo zavrtnj prirubnice (31) i skinite spoljnu prirubnicu (32).
- Skinite list testere (7) s unutrašnje prirubnice i izvadite odozdo.
- Temeljito očistite zavrtnj prirubnice (31), spoljnu (32) i unutrašnju prirubnicu.
- Novi list testere (7) ponovo umetnite obrnutim redom i pričvrstite ga.
- Pažnja! Kosina rezanja zubaca tj. smer okretanja lista testere (7) mora biti u smeru strelice na kućištu.
- Pre nego ponovo počnete da radite testerom, potrebno je proveriti funkcionisanje zaštitnih naprava.
- Pažnja! Nakon svake zamene lista testere

proverite da li list testere prolazi slobodno u vertikalnom položaju kao i pod uglom od 45° kroz prerez obrtnog stola (12).

- Pažnja! Zamena i centriranje lista testere (7) mora se izvršiti propisno.

6.8 Transport (sl. 1-3)

- Stegnite zavrtnj za fiksiranje (14) kako biste učvrstili obrtni sto (17).
- Pritisnite polugu za deblokiranje (3), glavu mašine (4) pritisnite prema dole i utvrdite pomoću sigurnosnog svornjaka (25). Testera je sad blokirana u donjem položaju.
- Povlačnu funkciju testere fiksirajte u stražnjem položaju pomoću odgovarajućeg zavrtnja za vodiču (24).
- Mašinu nosite držeći je za fiksni sto testere (18).
- Da biste ponovno montirali mašinu, postupite prema tački 5.2.

6.9 Rad lasera (slika 2)

Uključivanje: Da biste uključili laser (35), pomerite prekidač za uključivanje/isključivanje (37) u položaj „I“. Na radni predmet koji obrađujete projicira se laserska linija koja pokazuje tačnu poziciju vodiče rezanja.

Isključivanje: Prekidač za uključivanje/isključivanje lasera (37) stavite u položaj „0“.

7. Zamena mrežnog priključnog voda

Opasnost!

Ako se ošteti mrežni priključni vod ovog uređaja, mora da ga zameni proizvođač ili njegova servisna služba ili kvalifikovano lice, kako bi se izbegle opasnosti.

8. Čišćenje, održavanje i porudžbina rezervnih delova

Opasnost!

Pre svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

8.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, ventilacione otvore i kućište motora uvek što bolje očistite od prašine i prljavštine. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim pritiskom.
- Preporučamo da uređaj očistite odmah nakon svakog korišćenja.
- Uređaj redovno čistite vlažnom krpom i s malo mekog sapuna. Nemojte koristiti otapala i sredstva za čišćenje; oni bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u elektrouređaj povećava rizik od električnog udara.

8.2 Ugljene četkice

Kod prekomjernog iskrenja potrebno je da električar provjeri ugljene četkice.

Opasnost! Ugljene četkice smije zamijeniti samo električar.

8.3 Održavanje

U unutrašnjosti uređaja nema delova koje bi trebalo održavati.

8.4 Porudžbina rezervnih delova:

Kod porudžbine rezervnih delova trebali biste da navedete sledeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacioni broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dela

Aktuelne cene nalaze se na web strani www.isc-gmbh.info

8.4 Porudžbina rezervnih delova i pribora:

Kod poručivanja rezervnih delova trebalo bi da navedete sledeće podatke:

- tip uređaja
- broj artikla uređaja
- identifikacioni broj uređaja
- broj potrebnog rezervnog dela

Aktuelne cene nalaze se na internet stranici www.isc-gmbh.info



Savet! Za postizanje dobrog rezultata rada preporučamo kvalitetan pribor firme

kwb ! www.kwb.eu
welcome@kwb.eu

9. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakovan kako bi se tokom transporta sprečila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može ponovno da se upotrebi ili preda na recikliranje. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Neispravnosti uređaja ne smeju da se bacaju u kućni otpad. Uređaj bi u svrhu stručnog zbrinjavanja u otpad, trebalo da se preda odgovarajućem sabiralištu takvog otpada. Ako ne znate gde se takvo sabiralište nalazi, raspitajte se u svojoj opštinskoj upravi.

10. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suvo mesto zaštićeno od smrzavanja, kojem deca nemaju pristup. Optimalna temperatura za čuvanje je između 5 i 30 °C. Električni alat čuvajte u originalnom pakovanju.



Samo za zemlje EU

Ne bacajte elektro-alate u kućno smeće!

Shodno evropskoj smernici 2012/19/EG o starim električnim i elektronskim uređajima i primeni državnog prava, istrošeni elektro-alati mora da se odvojeno sakupe i eliminišu na ekološki primeren način u stanici za recikliranje.

Alternativa recikliranju prema zahtevima za povrat uređaja:

Vlasnik elektro-uređaja alternativno je obavezan da umesto povrata robe u slučaju predaje vlasništva učestvuje u stručnom eliminisanju elektro-uređaja. Stari uređaj može da se u tu svrhu prepusti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti odstranjivanje u smislu državnog zakona o reciklaži i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni delovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme iSC GmbH.

Zadržavamo pravo na tehničke promene

- Proizvod ispunjava uslove norme EN 61000-3-11 i podleže obavezi specijalnog priključivanja. To znači da nije dozvoljen priključak na priključno mesto po volji.
- U nekim nepovoljnim okolnostima uređaj može da u mreži izazove povremena kolebanja napona.
- Proizvod je predviđen isključivo za korišćenje na priključnim mestima koja
- a) ne prekoračuju maksimalno dozvoljenu mrežnu impedancu $Z_{\text{sis}} = 0,25 + j0,15$ ili
- b) koja mogu trajno da se optereće strujom od najmanje 100 A po fazi.
- Vi kao korisnik dužni ste proveriti i po potrebi se konzultovati sa distributerom el. energije, da li mesto priključivanja proizvoda ispunjava jedan od dva navedena uslova a) ili b).

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene u našem garantnom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete da nađete u garantnom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i habajućih delova ili kupovina potrošnih materijala.

Treba da imate u vidu da kod ovog proizvoda sledeći delovi podležu trošenju usled korišćenja ili prirodnog trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primer
Brzoabajući delovi*	Ugljene četkice
Potrošni materijal/ potrošni delovi*	List testere
Neispravni delovi	

* Nije obavezno da se nalazi u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internet stranici www.isc-gmbh.info. Obratite pažnju na tačan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sledeća pitanja:

- Da li je uređaj već jednom radio ispravno, ili je od samog početka neispravan?
- Da li ste uočili nešto pre pojave kvara (simptom pre kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcionisanju uređaja (glavni simptom)?
Opišite taj kvar.

Garantni list

Poštovani kupče,
naši proizvodi podležu strogoj kontroli kvaliteta. Ako ovaj uređaj ipak ne bi radio besprekorno, veoma nam je žao i molimo vas da se obratite našem servisu na adresu navedenu na ovom garantnom listu. Na raspolaganju smo vam takođe na navedenom telefonskom broju servisa. Za garantni zahtev važi sledeće:

1. Ovi garantni uslovi se isključivo odnose na potrošače, tj. fizička lica koja ovaj proizvod ne žele koristiti ni u okviru privredne delatnosti, niti u drugim samostalnim delatnostima. Ovi garantni uslovi regulišu dodatne garancije, koje dole naveden proizvođač garantuje zajedno sa zakonskom garancijom kupcima svojih novih uređaja. Ova garancija se ne odnosi na Vaše zakonske garantne zahteve. Naša garantna usluga za Vas je besplatna.
2. Garancija se isključivo odnosi na nedostatke novog uređaja dole navedenog proizvođača koji ste kupili, a koji su posledica grešaka na materijalu ili fabričkih grešaka; usluga je po našem izboru ograničena na uklanjanje takvih nedostataka na uređaju ili zamenu uređaja.
Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni da se koriste za komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe. Stoga se ugovor o garanciji neće realizovati, ako je uređaj u periodu garancije korišćen za komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe, ili je bio izložen identičnom opterećenju.
3. Naša garancija ne obuhvata:
 - Štete na uređaju koje nastaju zbog nepridržavanja uputstava za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepoštovanja uputstava za upotrebu (kao npr. zbog priključka na pogrešan napon strujne mreže ili vrstu struje) ili nepridržavanja odredbi za održavanje i bezbednosnih odredbi, ili zbog izlaganja uređaja nenormalnim uslovima okoline, ili zbog nedostatka nege i održavanja.
 - Štete na uređaju koje nastaju zbog zloupotrebe ili nestručne primene (kao npr. preopterećenje uređaja ili korišćenje nedozvoljenih namenskih alata ili pribora), zbog prodiranja stranih tela u uređaj (kao npr. pesak, kamenje ili prašina, transportna oštećenja), zbog primene sile ili spoljnih dejstvanja (npr. oštećenja zbog pada).
 - Štete na uređaju ili delovima uređaja čiji je uzrok prirodno trošenje upotrebom, uobičajeno ili ostalo trošenje.
4. Garantni rok iznosi 24 meseca, a počinje sa datumom kupovine uređaja. Garantni zahtevi stupaju na snagu pre isteka roka unutar dve sedmice nakon što ste primetili kvar. Stupanje garantnih zahteva na snagu nakon isteka garantnog roka je isključeno. Popravak ili zamena uređaja neće rezultovati produženjem garantnog roka, niti će zbog ove usluge za uređaj ili eventualno ugrađene rezervne delove stupiti na snagu novi garantni rok. To takođe važi kod korišćenja usluga na licu mesta.
5. Za zahtevanje garancije neispravan uređaj treba prijaviti na: www.isc-gmbh.info. Molimo vas da držite spreman račun ili neki drugi dokaz o tome da ste kupili novi uređaj. Uređaji kojima neće biti priložen odgovarajući dokaz ili će biti poslani bez tablice s oznakom tipa, isključeni su iz realizacije garancije na osnovu nedostatka mogućnosti svrstavanja. Ako naša garancija obuhvata dotični kvar na uređaju, odmah ćemo vam poslati popravljen ili novi uređaj.

Podrazumeva se da ćemo vam uz nadoknadu troškova ukloniti kvarove na uređaju koje garancija ne obuhvata ili ih više ne obuhvata. Molimo vas da nam u tom slučaju pošaljete uređaj na adresu našeg servisa.

Upozoravamo na ograničenje ove garancije za habajuće, istrošene i neispravne delove u skladu s garantnim uslovima u ovim uputstvima za upotrebu.

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
NL verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
DK atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
EE tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
CZ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
SLO potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok
H a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki

PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
BG декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
LV paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
LT apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
RO declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
GR δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
HR potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BIH potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
RS potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
RUS следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
UKR проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
MK ja izjavува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
TR Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
N erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
IS Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Zug-, Kapp- und Gehrungssäge TC-SM 2131 Dual (Einhell)

☐ 2014/29/EU ☒ 2006/42/EC
☐ 2005/32/EC_2009/125/EC ☐ Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.:
☐ 2014/35/EU
☐ 2006/28/EC
☒ 2014/30/EU ☐ 2000/14/EC_2005/88/EC
☐ 2014/32/EU ☐ Annex V
☐ 2014/53/EC ☐ Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = KW; L/O = cm
Notified Body:
☐ 90/396/EC_2009/142/EC ☐ 2012/46/EU
☐ 89/686/EC_96/58/EC Emission No.:
☒ 2011/65/EU

Standard references: EN 61029-1; EN 61029-2-9; EN 60825-1
EN 55014-1 ; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-11

Landau/Isar, den 25.08.2016

Weichselgartner/General-Manager

Wentao/Product-Management

First CE: 15
Art.-No.: 43.008.35 I.-No.: 11035
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR012322
Documents registrar: S. Roeder
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



EH 08/2016 (02)

